L 25.000

Cartella e custodia verde. Sul dorso:
(M. Torcia) - Relazione del Vesuvio. Agosto 1779 - Napoli (1779)

(Torcia,Michel) Relazione dell'ultima eruzione del Vesuvio accaduta nel mese di Agosto di questo anno 1779. - Rélation de la dernière éruption du Vésuv... With 1 large engraved folding plate, hand-coloured. 7 (1st and last blank) leaves, 136 pp. 8vo. Contemporary vellum.
Naples, (1779). oe- '73
-First edition of the first account in bookform of the erruption of the Vesuvius on 7th August 1779, published only 21 days after the event took place. A good copy of a rare book.

Torcia

Lunds

RELAZIONE

DELL' ULTIMA ERUZIONE

DEL

VESUVIO

ACCADUTA NEL MESE DI AGOSTO
DI QUESTO ANNO 1779.

IN NAPOLI

PRESSO I RAIMONDI, DIETRO IL BANCO
DELLA PIETÀ

Con licenza de' Superiori.

TORCIA

RÉLATION

DE LA DERNIÈRE ÉRUPTION

DU

VÉSUVE

ARRIVÉE AU MOIS D' AOÛT.
DE CETTE ANNÉE 1779.

A NAPLES

CHEZ LES RAIMONDI DERRIE'RE LE BANC DE LA PIE'TE'

Avec approbation des Superieurs.

A SUA ECCELLENZA
IL SIGNOR
DI
DOMASCHNEFF

CIAMBERLANO ATTUALE DI S. M. IMPERIALE DI TUTTE LE RUSSIE, DIRETTORE DELL' ACADEMIA IMPERIALE DELLE SCIENZE DI PIETROBURGO, CAVALIERE DELL' INSIGNE ORDINE DI VASA DI SVEZIA, &c. &c. &c.

SIGNORE

L'Onor che mi avete accordato di farmi addossare pel canale del *Signor Dottor Pallas* la commissione di una collezione di lave del Vesuvio ad uso vostro, e i distinti favori de' quali il *Signor Conte Gic-*

A SON EXCELLENCE
MONSIEUR
DE
DOMASCHNEFF

CHAMBELLAN ACTUEL DE S. M. I. DE TOUTES LES RUSSIES, DIRECTEUR DE L'ACADE'MIE IMPERIALE DES SCIENCES A PE'TERSBOURG, CHEVALIER DE L'INSIGNE ORDRE DE VASA DE SUE'DE, &c. &c. &c.

MONSIEUR

L'Honneur que Vous m'avez accordé de me faire charger par le canal de *Monſ. le Docteur Pallas* de former une collection de laves du Véſuve pour votre uſage, & les faveurs ſignalées dont *Monſieur le Comte Gic-*

Gicca e le trombe della fama dicono che Voi ſapete colmare tutto il corpo de' Scienziati in generale, e quello del vaſto Impero Ruſſo, di cui l' IMMORTALE CATERINA vi à tanto degnamente confidato la direzione particolare, mi fan prendere la libertà di preſentarvi la ſeguente relazione dell' attuale eruzione del Veſuvio. Eſſa non contiene che un ſuccinto ragguaglio di ciò che mi ſon trovato nel caſo di oſſervar di perſona per tre ſere conſecutive, vicino al lido del mare, nel quartier del Palazzo Reale di Napoli, in diſtanza di quaſi otto miglia, cioè in ſito di vedere il bello delle fulminanti operazioni della montagna, ſenza correre il pericolo de' ſuoi tiri, ſenza neppur ſentirne lo ſparo. E' uno sbozzetto del magnifico e terribile quadro che queſto

ineſ-

Gicca & les bouches de la Rénommée disent que Vous savez combler tout le corps des Savans en général, & celui du vaste Empire de Russie dont l' IMMORTELLE CATHERINE vous a si dignement confié la direction particuliere, me font prendre la liberté de Vous adresser la rélation suivante de l' eruption actuelle du Vésuve. Elle ne contient qu' un exposé succinct de ce que je me suis trouvé dans le cas d' observer moi-même, pendant trois soirées consécutives, près du bord de la mer, au quartier du Palais Royal de Naples, à la distance de près de huit milles, c'est-à-dire à portée de voir le beau des operations fulminantes de la montagne sans courir le danger de ses volées, ni même en entendre le bruit: c'est une ébauche en petit du tableau magnifique & terrible que cet inépui-

sable

ineſſiccabile Volcano ci à preſentato de' ſuoi effetti in grande, e che il *Padre della Torre* ed altri gran maeſtri dell' arte propongonſi di eſeguire con tratti e colori più convenevoli alla magnificenza dell' oggetto e alla ſuperiorità de' loro talenti. Non è un' opera che vi preſento, Signore, ma la notizia che mi affretto di anticiparvene.

Degnatevi gradire queſto primo atto di omaggio per parte di chi avrà l' onore di eſſer per ſempre colla divozione la più ſincera e e col più profondo riſpetto

SIGNORE

Di V. E.

Napoli 24.
Agoſto 1779.

Umiliſs. ed Obed. Servitore
Michele Torcia.

ſable Volcan vient de nous préſenter de ſes effets en grand, & que le *Pere de la Torre* & d'autres grands maîtres de l'art ſe propoſent d'exécuter par des traits & des couleurs plus convenables à la grandeur de l'objet & à la ſuperiorité de leurs talens. Ce n'eſt pas un ouvrage, Monſieur, que je vous préſente, mais l'annonce que je me hâte de Vous en envoyer.

Daignez agréer ce premier acte d'hommage de la part de celui qui aura l'honneur d'être à jamais avec le dévouement le plus ſincere & le reſpect le plus profond

MONSIEUR

De Votre Excellence

Naples le 24 Août 1779.

Le très-humble & très-obéiſſant Serviteur
Michel Torcia.

RELAZIONE

DELL' ULTIMA ERUZIONE DEL VESUVIO.

FRa tanti ſingolari ſpettacoli dei quali la natura è ſtata così feconda nel corſo di queſto ſecolo non ne à forſe preſentato uno più magnifico e ſorprendente di quello dell'attuale eruzione del *Veſuvio* . Ella à cominciato ſin dagli ultimi giorni dello ſcorſo Luglio , col ſolito sfogo di fiamme e di lave poco nocevoli dalla ſomm'tà del cono , e di colonne di fumo varianti ſecondo il vento , or in forma di alto pino or di platano ombroſo , e di color quà nero , là roſſo , altrove candido o miſto ſecondo il rifleſſo del ſole o delle fiamme , o ſecondo le materie ſeco ſollevate (1) : ma è divenuta più partico-

RÉLATION

DE LA DERNIÉRE ÉRUPTION DU VÉSUVE.

Parmi tant de ſpectacles ſinguliers dont la nature s'eſt montrée ſi feconde pendant le cours de ce ſiècle, peut-être n'en a-t-elle pas encore offert un qui fût tout-à-la-fois auſſi ſurprenant & magnifique que celui de l'éruption que le Véſuve vient de nous donner. Elle a commencé dès les derniers jours du mois de juillet, par les exhalations ordinaires de flamme & de lave, ſortant par le ſommet du cône, mais ſans exciter de terreur ni cauſer de dommage: la colonne de fumée avoit tantôt la forme d'un arbre de pin pointu, tantôt d'un platane ombrageux, & d'une couleur par-ci noi-

ticolare e terribile da ſera di venerdì 6 di Agoſto in poi. Il fenomeno è ſcoppiato ſenza gran rumore da quel lato che da due anni a queſta parte, anzi dal 1767 e 1771 deve naturalmente eſſere il più debole, tra Greco e Tramontana, per un' ampiſſima ſciſſura apertaſi con violenza dall' orlo del cratere ad un terzo del fianco. Conſiſteva in una fontana di lucidiſſimo fuoco dell' elevazione, che a miſura d' occhio pareva di circa mille piedi, di moto perenne ed equabile, e della durata di circa due terzi d' ora. Le materie n' erano quelle ſteſſe della lava, ma in luogo di ſcorrere nella forma ordinaria dalla quale à acquiſtato il nome, zampillava come il ſalaſſo di un uomo valido, la di cui parabola andava a perderſi e ricolmare le anfrattuoſe cavità del ricurvo e lungo vallone che da Maeſtro a Levante divide il conico maſſo del *Veſuvio* dalla catena di crepoloſe balze de' *Canteroni* di *Somma* e di *Ottajano*. Il vento poi che regola a ſuo grado le ceneri ed il fumo, ſoffiando in punto oppoſto a quello dalla fontana, andò diſſeminando quelle lievi materie ſul rumbo della gran via di *Salerno*.

Serà di ſabato 7 del meſe verſo quattro ore di notte ricomparve il fenomeno anche ſenza ſcro-

re, par-là rouſſâtre, ailleurs blanche ou mêlangée ſuivant les reflets du ſoleil & des flammes, ou les matiéres qu'elle emportoit en haut. Ce n'eſt que depuis le vendredi, ſix août, aux approches de la nuit, que cette éruption dévint plus particuliere & véritablement terrible. Le phénomène parut d'abord avec éclat, ſans faire cependant beaucoup de bruit, de ce même coté qui depuis deux ans & même depuis 1767 & 1771 doit être reſté le plus foible, au nord-eſt du vallon, par une très ample ouverture, qui ſe fit du bord de l'entonnoir à un tiers du flanc de la montagne. Ce phénomène conſiſtoit en une fontaine de feu très-clair, d'une élévation méſurée à vue d'œil d'environ mille pieds, d'un mouvement toujours continu, & qui dura près de quarante minutes. La matière n'avoit pas même ſa forme ordinaire, ni ce mouvement qui lui fit donner le nom de lave: elle jailliſſoit au contraire comme la ſeignée d'un homme robuſte, & ſa parabole alloit ſe perdre & combler les profondes ſinuoſités du long & tortueux vallon qui, du nord-oueſt au nord-eſt ſépare le pain conique du Véſuve de la chaine crévaſſée & eſcarpée des monts des Canteroni de Somme & d'Ottajano. Le vent qui domine toujours à ſon gré la fumée & les cendres, ſoufflant ce ſoir dans un ſens oppoſé à la fontaine, alla diſperſer ces matières légeres ſur le grand chemin de Salerne.

Samedi, ſeptieme du mois après onze heures du ſoir le phénomène réparut ſans aucun bouil-

ſcroſcio ſenſibile per Napoli (2), ma convertì la fontana perenne in un ſucceſſivo ed *eſtuante* ſgorgo di materie volcaniche di un' elevazione e di un' abondanza ancor ſuperiore: ma perchè inviluppate in una denſiſſima cappa formataſi accidentalmente, come ſuole accadere, dalla mancanza del vento e dal concorſo delle nubi pluvie e del fumo attorno alla montagna, lo ſplendore del fuoco avea preſo l' apparenza del chiaror boreale, che traſpariva e coruſcava nel medeſimo tempo colla frequenza ſteſſa degli *erutti* del volcano. Queſto colpo d' occhio offriva uno ſpettacolo così vago e raro che tutti o trovavanſi per le ſtrade, o n' erano avvertiti nelle caſe, abandonavano le cure, gli affari, i divertimenti, per fermarſi o correre a rimanere attratti dalla ſua radiante bellezza. *Omero* e il *Taſſo* ne avrebbono copiato la ſceſa del Padre de' Dei ſull' Olimpo. *Monſieur Volaire* celebre di già per le ſue pitture veſuviane, non meno dei ſuoi compatrioti *Vernet* per quelle di mare e *le Puget* per le ſtatue, avendo avuto l' accortezza di andare fin dall' ultimo di Luglio giorno per giorno ad oſſervare i punti di viſta i più pittoreſchi, e trovatoſi dal famoſo romitorio non ſenza ſuo pericolo (3), oſſervatore di sì ſingolare apparenza, ſta già impiegando il ſuo ſapiente pennello per ritrarne una fedele imagine

lonnement ſenſible pour Naples, mais il convertit la fontaine *continue* en un ſucceſſif dégorgement de matières qui ſe feſoit par des jets repétés coup ſur coup, d' une abondance & d' une élévation encor ſuperieures. Le ſpectacle en étoit obſcurci par un rideau fort épais ſubitement formé comme il arrive toujours, faute de vent, & par le concours des vapeurs humides, ainſi que de la fumée même, autour dela montagne : la clarté du feu prit l'apparence d' une lumiere boréale qui reſplendiſſoit & dardoit ſes rayons avec la même viteſſe que le volcan tiroit ſes jets. Ce coup d'œil offroit un ſpectacle ſi gracieux & ſi rare que tous ceux qui ſe trouvoient dans les rues, ceux qu' on avertiſſoit dans leurs maiſons, abandonnoient le ſoin de leurs affaires, ou celui des divertiſſemens, pour s'arrêter ou courir aux endroits d'où l' on pouvoit le mieux contempler tant de beautés raviſſantes. Homere & le Taſſe en auroient imaginé la deſcente du pere des Dieux ſur l'Olympe. *Monſieur Volaire*, déja auſſi célébre par ſes peintures du Véſuve, que ſe compatriotes *Vernet* par celles des marines, & *le Pujet* par les ſtatues, ayant eu la courageuſe adreſſe d' aller chaque jour depuis le dernier de juillet prendre les points de vue les plus pittoresques, & ayant obſervé celui-ci du fameux hermitage avec quelque danger de ſa part, ſon ſavant pinceau eſt occupé à en tranſporter de fidéles images ſur la toile : l' an-

ne ſulla tela . L' ingleſe *Fabris* preparaſi ad eſſergli rivale pur queſta volta, i ventagliſti a copiarlo .

Finora il fenomeno non avea fatto che divertire grazioſamente l' occhio dello ſpettatore, la mente del naturaliſta : ma la ſera di domenica 9 del meſe , circa un' ora e mezza ſi manifeſtò coi più terribili ſegni di diſtruzione . Seguì l' iſteſſa direzione verſo Greco, e per primo fortunato accidente le parieti del collo della voragine ſono coſtantemente rimaſte dal fondo dell' ardente baratro rivolte a quella parte . La fontana perenne ed equabile e lo ſgorgo eſtuante delle ſere precedenti cambiaronſi in una colonna di gran lunga ſuperiore in groſſezza ed in altezza e che terminava con un impetuoſiſſimo ſpruzzo , ſimile a quello delle fontane arricciate di Roma o de' più bei fuochi artificiali de' Bolognesi . L' altezza di quei pezzi di lava , che potrebbero chiamarſi e furono , come ſi è poi veduto , *goccioni* [4] , ſuperava a viſta d' occhio almeno una volta e mezza quella del perpendicolo del monte preſo dal livello del mare (5) . Infatti la direzione della voragine ajutata dalla ſtraordinaria forza eſpulſiva ſpingeva le materie fin ſopra le ſpalle dell' anneſſa di baſe , ma diviſa e abbaſtanza diſtante in cima montagna di *Somma (6)* e fulminò ſino alla pianura quella di *Ottajano;* tanto che acceſovi il fuoco ne à incendiato tutte le ſoprappoſte capanne , caſe , piantagioni e boſchi ſino a *Monte Santo , Santo Paolo, Nola, gli Al-*

glois *Fabris* encore cette fois s' eſt préparé à devenir ſon rival, les évantailliſtes à le copier.

Juſqu' à préſent le phénomène n' avoit fait que divertir gracieuſement l' œuil du ſpectateur, l' eſprit du naturaliſte. Mais le dimanche à 9 heures du ſoir, ce n' eſt qu' avec les ſignes les plus terribles de la deſtruction qu'il ſe manifeſta. Il ſuivit la même direction du nord eſt: mais par un heureux accident les parois du col du gouffre perſiſterent conſtamment dans cette nouvelle ſituation; la fontaine *continue* & le dégorgement par jets ſucceſſifs des deux ſoirées précédentes furent impétueuſement changés en une gerbe hériſſée d'une groſſeur encore ſuperieure qui, dans ſa chûte, s' arrondiſſant avec grace repréſentoit le jet grénélé des fontaines de Rome ou des plus beaux feux d' artifice des Boulonois: ſa hauteur paroiſſoit à l' œuil ſurpaſſer, au moins une fois & demie celle du perpendicule de la montagne pris du niveau de la mer. En effet le gouffre par ſa direction, ainſi que par l'extraordinaire force expulſive a jetté ſouvent ſes feux ſur le revers de la montagne de Somme, dont l' éloignement, malgré la communauté de baſe avec le Véſuve ſembloit devoir la garantir; & alla foudroyer juſqu' en bas la plaine de celle d' Ottajano, en incendiant, maiſons, arbres, cabanes, plantations, & forêts juſques à *Monte ſanto*, *Santo paolo*, *Nola*, les *Albertini*, ainſique leur riche & peuplé terri-

toi-

Albertini e tutti i loro popolatiſſimi territorii, con ſtrage di quelle cacciagioni e con danno di circa ducento mila ducati per i proprietarii di quella parte e di circa 15 mila pel ſolo *Principe* d' *Ottajano* : e che ſarà anche maggiore qualora coi frutti di queſta ſtagione vengaſi parimente a ſcoprir perduto l'imo germe della riproduzione nella proſſima primavera. Tutti gli accennati terreni offrivano un odoroſo ridente giardino di Bacco e Pomona : la denſa grandine di ardente lapillo e ſchiume gli convertì in un tratto nel più orroroſo e fetido teatro di un campo flegreo : la verdeggiante eſtà preſe l' ammanto del più sfrondato inverno, non per mano del gelo che rende compatto tutto, ma della combuſtione che diſſolve tutto (7).

Solo la vita dell' uomo avventuroſamente à ſcampato la falce della morte ; perchè gli abitanti ſtavano avvertiti dai fracaſſi delle due ſere precedenti : e come l' ingegno umano ricorre agli ſteſſi eſpedienti ſempre che trovaſi negl' iſteſſi infrangenti, i moderni abitatori del *Veſuvio* anno fatto come gli antichi ſotto gli occhi del *vecchio Plinio*, chi coprivaſi con cuſcini e materazzi, chi con caldaje o tavole, e chi voleva evitare la caduta de' tetti non meno che le ſcariche del volcano, andava accortamente a ri-

co-

toire . Sans compter la deſtruction du gibier on évalue la perte qu' on a faite, à près de deux cens mille ducats pour les propriétaires en général , & pour le ſeul Prince d' Ottajano elle monte à quinze mille . Ce dommage réſultera encor plus grand , lorſqu' on découvrira au printems prochain ſi avec les fruits de cette année le feu meutrier n'a peut-être pas également conſumé l'intime germe de la réproduction pour la nouvelle année. Tous ces terreins dévorés par les flammes ont d'abord offert le plus riant aſpect des riches préſens de Bacchus & de Pomone ; mais la grêle épaiſſe de lapilles & de ſcories ardentes les convertit en un clin d' œil en un théatre affreux & fétide ſemblable à celui des champs phlégréens. On eût dit après que l'été le plus verdoyant avoit été changé dans le plus rigoureux hiver , non par la force du gel qui rend tout compacte , mais de celle du feu qui met tout en diſſolution .

Il n' y a eu que la vie de l'homme qui a heureuſement échappé la faulx de la mort, les habitans que le fracas de deux nuits précédentes avoit avertis, s'étoient mis en ſureté ; ſuivant même la régle ordinaire de l'eſprit humain qui eſt de recourir aux mêmes moyens lorſqu' on ſe trouve dans les mêmes dangers , les modernes habitans du Véſuve ont fait comme *Pline* le rapporte de ſes contemporains , il ſe ſont couverts de couſſins , matelas , chaudieres, planches pour ſe garantir de la grêle

de

coverarſi ſotto le volte o al limitare delle porte (8).

Tanto orroroſo guaſto però è nulla in paragone di quello che avrebbe cagionato, ſe lo ſgorgo aveſſe avuto luogo dal lato meridionale del monte: avrebbe forſe rinnovato dopo diciaſſette ſecoli le memorande lacrimevoli ſcene deſcritteci dal *giovine Plinio*: *Portici*, *Reſina*, le due *Torri* avrebbono provato la loro ruina ſulle appena diſotterrate reliquie di *Ercolano*, *Stabia* e *Retina*; la riſorgente *Pompei* ſarebbe rimaſta riſepolta ſotto una nuova arſiccia colluvie di lave, di ſcorie e di ceneri. A quale altro auguſto *D. Carlos* avrebbe appartenuto nelle future età la gloria di richiamar le une e le altre alla luce?

La forza projettile ſi è trovata proporzionata tra la diſtanza de' luoghi e la groſſezza de' goccioni. I grandi ſi ſono eſteſi fino a *Nola* e *Lauro* (dal vertice 6 in 8 miglia) i minori fino a *Monteſarchio* e *Montevergine* (tra 18 a 24) i lapilli fino a *Benevento* e la *Grottaminarda* (tra 26 a 30) le arene e le ceneri per l' eminenze di *Montecalvo* ed *Ariano* fino ai frugiferi colli di *Troja* e *Lucera*, fino alle paſcuoſe pianure di *Foggia* e *Manfredonia* (tra 54 a 68): all' *Avellino* e *Monteſuſcolo* anzi queſte minute vetrificazioni non aveano ancora depoſto l' ultimo grado di calore loro impreſſo nell' ignivoma fucina, cioè

de bitume, ou ſe plaçoient ſous des voutes ou au ſeuil des portes pour eviter la chute des toits.

Cependant les grands ravages qu'on vient d'éprouver ne ſont rien comparés à ceux qu'on auroit ſoufferts, ſi le dégorgement eût pris ſon cours du côté meridional de la montagne. Peut-être eût-on vu renouveller au bout de dix-ſept ſiècles la ſcéne mémorable & déſaſtreuſe dont Pline a ſi bien fait l'effrayante deſcription. *Portici*, *Reſina*, *la Tour de l'Anonziate* & celle *du Grec* euſſent été ſans doute enſévelies ſous les ruines encore foiblement déterrées des villes d'*Herculanum*, *Stabia*, *Retina*; & celle de *Pompeia* qui commence à peine à réparoître, eût été ſubmergée ſous de nouveaux torrens de cendre & de lave. Pourroient-elles les races futures attendre un autre *D. Carlos* qui rendît les unes & les autres à la lumiere?

La force projectile s'eſt trouvée proportionnée entre la diſtance des lieux & la groſſeur des maſſes de ces matières, les unes péſantes *goccioni*, les autres légères dont la formidable gerbe étoit compoſée. Les plus groſſes ſont arrivées juſqu'à *Nola* & *Lauro*, celles de moindre calibre juſqu'à *Monteſarchio* & *Montevergine*, le petites & légéres (*lapilli*) juſqu'à *Benevento* & la *Grotta Minarda*. Enfin les cendres & le ſable ſont arrivés par les éminences de *Montecalvo* & d'*Ariano* juſques aux fertiles collines de *Troja* & *Lucera*, juſques aux plaines couvertes de troupeaux de *Foggia* & *Manſredonia*.

De

cioè a 24 miglia di distanza, mentre il loro cammino era tardo a cagion della debolezza del vento. L' altezza de' monti inoltre da queste materie superati dimostra ad evidenza il grado della loro interna impulsione. Colle successive poste le sentiremo anche più lontane e forse aver valicato quel vicino mare come fecero quelle in tempo di *Tito* e di altre eruzioni posteriori. Esse àn di già oltrepassato, seminando come in tutto il lor corso l' arsura, le ubertose valli del monte *Gargano* (9).

La pioggia n' era sul principio diretta verso Napoli. I foschi globi agglomerantisi come tante montagne gli uni su gli altri rinnovavano o piuttosto realizavano il poetico quadro della guerra de' giganti contro Giove. Essi aveano di già ingombrato tutto il visibile emisfero fino al Sebeto: l' aria ed il mare rifletteyano a gara il rutilo colore delle fiamme: il puzzo del bitume era divenuto intolerabile al quartier del Molo e di Santa Lucia (10): le più atre e tetre caligini aveano anche inviluppato le basse parti della città dal Carmine alla Vicaria: la conflagrazione generale pareva aver destinato per sua prima vittima la più amena capitale di Europa.

Quan-

De plus à l'*Avellino* e *Montefuſcolo*, qui ſont éloignés de 20 à 24 milles, on a recueilli, malgré la foibleſſe du vent, certaine pouſſière vitreuſe encore brulante; & ce qui, je crois, doit étonner, c'eſt que les hautes montagnes qui ſembloient devoir s'oppoſer aux effets de cette impulſion, n'ont ſervi qu'à mieux prouver le degré de la force expulſive interne du gouffre. Il eſt vraiſemblable que nous apprendrons bientôt d'autres effets, tels que ceux de trouver peut-être les mêmes matières au de-là de la mer voiſine, comme il arriva du temps de Titus & de pluſieurs autres éruptions poſterieures; choſe d'autant plus croyable qu'en paſſant, elles ont brûlé, ainſi qu'elles ont fait tout le long de leur cours, les productions des fertiles vallées du mont Gargano.

Cette pluie de ſable & de pouſſière vitreuſe étoit d'abord dirigée vers Naples: des globes de fumée noire entaſsés les uns ſur les autres, comme autant de montagnes, ſembloient renouveller ou plutôt réaliſer le tableau de la guerre des géans contre Jupiter. Ces globes de fumée avoient déja répandu la plus épaiſſe obſcurité dans tout l'atmosfere juſques au Sébet; l'air & la mer réflêchiſſoient à l'envi la couleur rouſsâtre des flammes; la puanteur du bitume étoit devenue intolérable aux quartiers du Mole & de Sainte Lucie, les plus ſombres & noirs brouillards avoient enveloppé la baſſe partie de la cité depuis les Carmes juſques à la Vicairie; enfin un embraſement général pa-

Quando allo Scirocco - Levante essendo succeduto Ponente - Libeccio, i minaccianti nuvoloni di fumo e bitume andarono lentamente rivolgendosi verso la regione a cui stava puntato lo sgorgo, o sia il tubo volcanico. E questo è stato un secondo fortunato accidente, il quale nell' istesso tempo che liberò la capitale dal fisico incomodo di una densissima pioggia d' infuocate pomici e lapilli, la salvò dalle fatali conseguenze di un subitaneo nembo civile, eccitato dal solo terrore d' un eccidio che agli occhi della numerosa e costernata plebe pareva imminente ed inevitabile (11).

Infatti stuoli d' individui contriti misti a de' ribaldi vedevansi sbucciare da ogni quartiere, quei mossi dai sentimenti di pietà, questi dall' avidità di carpir nel torbido l' altrui. Il vero ed il finto terrore degli uni e degli altri andava però confuso ed accresciuto sotto un nero spavento anche più fondato che abbracciava oltre della capitale, tutte le numerose popolazioni attorno all' eruttante volcano. L' altezza insolita della colonna di fuoco era accompagnata da copiosissima quantità di materie elettriche, le quali urtandosi colle inelettriche, formavano un balenare ancor più insolito di tante saette di color ceruleo smorto nommeno insolito, alcune nella forma tricuspide da' poeti e pittori non senza fondamento attribuita ai fulmini di Giove (12). Queste andavano scoccando in affluenza da tutti i lati dell' immensa pila di fumo dilatata oltre modo ed elevata nella par-

paroiſſoit avoir choiſi pour ſa première victime, la plus *amêne* & la plus riante capitale de l' Europe . Mais au vent de ſud-eſt ayant ſuccédé celui du ſud-oueſt , ces colonnes menaçantes ſe retournerent lentement vers la région à laquelle le dégorgement, c' eſt-à-dire le tube volcanique étoit pointé . Ce ſecond accident fut d' autant plus favorable , qu' en délivrant la capitale de l' inconvenient phiſique d' une épaiſſe grêle de lapilles ardens , il la ſauva d' un orage civil non moins affreux excité par les frayeurs d' une populace nombreuſe & conſternée qui croyoit ſa ruine inévitable .

En effet des bandes d' individus fondoient de tous les quartiers , les uns émus par un ſentiment de piété , les autres par l' avidité de profiter du trouble afin de piller avec plus de ſuccès . Cependant la vraie terreur des uns & celle que feignoient les autres répandant la confuſion de toutes parts , fut encore augmentée par l' effroi qui avoit juſtement ſaiſi les eſprits des nombreuſes peuplades qui couvrent les environs du volcan . La hauteur extraordinaire de la colonne étoit accompagnée de beaucoup de matière électrique, qui par ſon frottement avec les autres corps , produiſoit des éclairs encor plus extraordinaires ; dont quelques uns avoient la figure *tricuſpide* (à trois pointes) des foudres dont les peintres & les poëtes ont armé la main de Jupiter . Ces dards vibroient avec affluence de tous les côtés de l' immenſe maſſe de fumée , dont la dilatation

parte ſuperiore dell' atmosfera ; e che per conſeguenza ſi faceva vedere e temere egualmente dalle lontane popolazioni ſituate anche al di là de' gioghi appennini della regione beneventana e picentina (13). Queſti due accidenti del fenomeno ſiccome fecero in un tratto diſertar tutte le città e villaggi del circondario del monte, gli abitanti fuggendo a Napoli, Averſa, Nola, ſulla vicina coſta di Sorrento, o dovunque credeano il più vicino e più ſicuro ſcampo : così vennero ad accreſcere lo ſpavento e la confuſione nella capitale ; nel tempo ſteſſo che i più lontani ſpettatori del Sannio e degl' Irpini rimanevano ſoſpeſi e ſulla ſorte della capitale e ſu quella della Campania (14).

Tante circoſtanze fiſiche vennero ad eſſere aggravate dall' accenſione di fantaſia e dal timore del popolaccio divenuto panico dopo ceſſate le minacce del flagello : ma come i gran corpi proſieguono nel moto loro impreſſo anche dopo ceſſati gl' impulſi della cauſa movente ; così gli ſpettri cauſa dell' agitazione individuale, ſubito la fecero divenir generale e dilatandoſi come gli effluvii del contagio, l'accrebbero rapidamente a commozione, che pareva voler degenerare in tumulto. Ma la teſta di un uomo ſeppe prevenire i ſiniſtri accidenti, quella di un altro ſedare il fermento dell' eſploſione popolare, cagionata da quella del volcano, cioè il *Principe di Jaci* e il *Padre Rocco*. Il pri-

s' étendoit extrémement & s' élevoit de même, ce qui par conſéquent ſe feſoit voir & craindre juſques chez les habitans qui ſont au delà de l' Appenin, dans les régions de Bénévent & de Salerne. Comme ces deux accidens du phénomène firent ſubitement déſerter le villes & les villages des environs de la montagne, les habitans fuyant à Naples, à Nola, à Averſa, ſur la côte voiſine de Sorrento, par tout où ces pauvres gens penſoient trouver leur ſalut le plus sûr & plus prompt; auſſi firent-ils accroître l' épouvante & la confuſion dans la capitale, & cela dans le temps que les plus éloignés des ſpectateurs du Samnium & des Hirpins reſtoient en ſuſpens ſur le ſort de Naples ainſi que de toute la Campanie.

Tant de circoſtances phiſiques furent agravées par l' exaltation des eſprits & par la crainte de la populace, crainte devenue panique dès que les menaces du volcan eurent ceſſé. Mais comme les grands corps continuent dans le mouvement qui leur a été imprimé, même après que les cauſes mouvantes ont ceſſé leurs impulſions: de même les ſpectres qui avoient causé l' agitation individuelle la rendirent ſubitement générale, & ſon expanſibilité ſemblable à celle de la contagion fit ſi rapidement ſon effet que la commotion ſembla bientôt voiſine du tumulte. Mais la tête d' un homme ſut prévenir les ſiniſtres accidens, & celle d' un autre calmer les effets de l' exploſion populaire causée par celle du

primo trovandoſi ad oſſervare l'eruzione dal ſuo avverſo balcone, diede ſubito gli ordini preventivi che la guarnigione ſi foſſe meſſa ſopra le armi, e che ſi foſſero rinforzati di picchetti le prigioni e gli altri poſti guardati. L'avviſo paſsò nel medeſimo tempo a tutti i quartieri, e fra gli altri a quello de' Liparoti dove trovavaſi di guardia il *Marcheſe di Peſcara*, il quale ſecondo lo ſtile invariabile de' ſuoi avi (15) ſi accinſe anch'eſſo dal ſuo lato a ſecondare, ſe foſſe ſtato di biſogno, il zelo inconcuſſo ed inveterato del Capitan Generale per l'Auguſta Caſa de' Re noſtri padroni e per la quiete de' loro concittadini.

Il *Padre Rocco* con non minor zelo e patriotiſmo volò alla catedrale, dove imaginò maggiore il concorſo dello sbigottito popolo, e con un' allocuzione al ſolito energica, a cui faceano eco in altri angoli i Cavalieri deputati e il Capitan delle Guardie Italiane *D. Michele Severino*, rincorati gli animi in un iſtante, ottenne che ſi foſſe fatta col dovuto decoro nel vicino giorno la proceſſione di San Gennaro, chieſta allora tumultuariamente di notte e con torce di pece, ſtate ſtrappate di mano a' volanti e dalle botteghe de' ſpeziali manuali o ſieno confetturieri. I teatri ſoſpeſero le loro ſcene, la fiera di palazzo le ſue moſtre, il RE da

ſuo-

volcan : c' eſt du *Prince de Jaci* & du *Pere Rocco* que l'on entend parler. Le *Prince* ſe trouvoit alors ſur un balcon placé vis-à-vis d'où il obſervoit cette même éruption, il donna proviſionellement des ordres pour que la garniſon ſe mît ſous les armes ; il fit renforcer tous les poſtes, & ſurtout le piquets qui veillent à la ſureté des priſons : tous les quartiers militaires furent avertis en même tems, & nommément celui des *Liparotes* dont la garde étoit commandée ce jour-là par le *Marquis de Peſcaire* qui ayant herité la vigilance & l' ardeur des ſes ancêtres, ſe mit promptement en état de ſeconder, ſi le beſoin l' eût exigé, le zéle inébranlable du Capitaine Général pour l' Auguſte famille des nos Souverains & pour la paix & tranquillité de leurs concitoyens.

Le *Pere Rocco* avec non moins de zéle & de patriotiſme vola vers la cathédrale ; s' imaginant bien que c' étoit là que ſe porteroit la majeure partie de ce peuple épouvanté ; & moyennant une allocution prononcée avec ſon énergie ordinaire, à la quelle firent echo les *Nobles Députés* & le Capitaine des Gardes Italiennes, *D. Michel Sévérino ;* ces ames foibles reprirent courage & ſe calmerent, ſortout après avoir obtenu que le lendemain on feroit, avec toute la ſolemnité requiſe la proceſſion de *Saint Janvier*, qu' ils venoient de demander ſi tumultueuſement pendant la nuit même, tous s' étant pourvus pour l' accompagnement, de torches de

ſuo eſtivo caſino di Poſilipo non laſciò di dare quelle paterne provvidenze, che ſin dal principio del ſuo felice regno anno coſtantemente fatto onore al benefico ſuo cuore. Fece ſecondare colla deputazione di cinque gentiluomini della ſua camera (16) il religioſo fervore del ſuo popolo, con giuſti e pronti caſtighi punire le ſacrileghe intenzioni de' predoni: e viſitati dopo in perſona tutti i campi arſi, egli coll' AUGUSTA SUA CONSORTE à da padre pietoſo fatto diſtribuire larghe ſovvenzioni ai poveri ſuddditi danneggiati. Tanto *Svetonio* e *Dione* narran di *Tito* in tempo della prima eruzione (17): e dalla narrazione di sì celebri Scrittori può dedurſi che il noſtro MONARCA FERDINANDO merita le iſteſſe lodi di quell' immortale IMPERATORE. Tutti due àn ſentito coll' iſteſſe paterne viſcere le diſgrazie de' loro ſuddditi; tutti due an loro accordato coll' iſteſſe liberali mani de' ſoccorſi: TITO nominò due Conſolori per farne la diſtribuzione: FERDINANDO vi à deſtinato uno de' noſtri primi Magiſtrati il bravo *Ciccone*; e perchè non vi entraſſe la minima frode o deviazione à proibito di ſervirſi di ſubalterni, eccetto di agrimenſori. Finalmente ſe ſecondo l' iſtorico *Dione* TITO venne egli ſteſſo a compatire le calamità di quegli antichi Campani: FERDINANDO è andato di perſona ad oſſervare quelle de' viventi. Che reſta ad un ſuddito fedele ad augurare ad un sì pietoſo Padre e Sovrano? Null'

altro

poix arrachées des mains des domeſtiques ou priſes avec violence dans les boutiques des épiciers. Les répréſentations théatrales furent interrompues, & la foire du Palais recouvrit ſon étalage: le *Roi* de ſa maiſon d' été de Poſylipe ſe donna tous ces ſoins paternels qui dès les premiers inſtans de ſon heureux régne ont conſtamment fait honneur à la bonté de ſon cœur. Par une députation de cinq de ſes chambellans il a fait ſeconder le zéle de ſon peuple pour la réligion, punir avec des châtimens ſévéres & prompts les mauvaiſes intentions des pillards: par de larges ſecours ſoulager de concert avec ſon *Auguſte Epouſe*, les ſujets endommagés pauvres, après avoir viſité toutes les terres conſumées par le feu. C' eſt autant qu' en fit *Titus* au rapport de Suétone & de *Dion Caſſius*. De la narration de ces célébres écrivains on peut même déduire que notre Roi FERDINAND a autant de droit aux louanges que cet immortel Empereur: tous les deux ont eu les mêmes entrailles pour les malheurs de leurs ſujets, tous les deux les ont ſecourus avec les mêmes mains liberales: TITUS nomma deux Conſulaires pour faire la diſtribution de ſes ſecours; FERDINAND y a deſtiné le brave *Ciccone* un de nos premiers magiſtrats; & pour éviter la moindre déviation de ſes largeſſes, il lui a défendu de ſe ſervir de ſubalternes, excepté d' arpenteurs. Enfin ſi ſuivant l' hiſtorien *Dion* TITUS vint lui-même compatir les calamités des Campaniens de ſon tems, FERDINAND en a

altro che la ſorte di TITO ſteſſo , DI TRAJANO , DI ADRIANO , l' invidiabile incontro delle penne di *Svetonio* , di *Dione* , di *Plinio* da traſcriverne le geſta nel TEMPIO DELL' IMMORTALITA' . Che altro di meglio poſſono ambire i buoni principi in queſto mondo , i Re cittadini ?

La montagna à ne' ſeguenti giorni replicato le ſue eſploſioni accompagnate da non leggieri fremiti nelle ſue viſcere , e da ſcoſſe anche più forti delle antecedenti nelle ſue campagne , particolarmente mercoledì 11 , terminate o ſoſpeſe ſino ad oggi 21 , con una piccola lava dal medeſimo lato , la ſola ed unica dopo tutta queſta lunga e terribile eruzione ; ma perchè accadute di giorno ad animi già prevenuti non àn recato tanto ſpavento . Tutti i fuggiti ſono ritornati alle loro caſe . Il *Padre Rocco* ai 13 giorno della gran gala della Regina ricevè i dovuti applauſi della Corte . Il Veſcovo di Nola *Lopez* gli merita come quello di Marſiglia in tempo della peſte, da tutta l'umanità , per avere adempito ai doveri di vero paſtore in sì urgentiſſima emergenza [18] .

Il Veſuvio non à ſpiegato mai tante ricchezze dalle ſue viſcere , quante in queſta eruzione : la paſta, il colore e il peſo de' ſuoi miſti ſono di una varietà ammirabile ; la figura de' goccioni non è diſſi-

fait autant envers ceux qui vivent aujourd'hui. Qu' auroit-il donc un ſujet fidèle à ſouhaiter à un ſouverain & pere ſi bon ? Rien que le ſort de TITUS lui-meme, de TRAJAN, d' ADRIEN, la rencontre ineſtimable des plumes de *Suétone*, de *Dion*, de *Pline* pour en faire paſſer les exploits au TEMPLE DE MEMOIRE. Que peuvent ambitionner de mieux ſur la terre les Princes bons, les Rois citoyens ?

Les jours ſuivans la montagne a rénouvellé ſes exploſions accompagnées de mugiſſemens épouvantables dans ſes entrailles & de ſecouſſes encore plus fortes que les précédentes dans ſes campagnes ; particuliérement le mercredi 11 du mois, terminées ou ſuſpendues juſques à aujourdhui 21, par une petite lave l' unique qui a ſuivi cette longue & terrible éruption : mais comme ces exploſions ſont arrivées de jour & à des eſprits déja prévenus, elles n' ont pas causé tant de terreur. Tous ceux qui avoient abandonné leurs foyers, y ſont revenus. Le *Pere Rocco* le 13 au grand gala de la Reine reçut des applaudiſſemens à la Cour. L' Evêque de Nola *Lopez* les mérite de tout le genre humain comme celui de Marſeilles au tems de la peſte, pour avoir rempli les devoirs de vrai paſteur dans une ſi urgente conjoncture.

Le Véſuve n' a jamais déployé tant de richeſſes de ſes mines que pendant cette éruption. La pâte, la couleur & le poids de ſes fuſions ſont d' une admirable variété. La figure des *gocciole*-

dissimile da quella de' cedri e de' cocchi. La Mineralogia ne tirerà nuovi lumi per le sue classi; il sapientissimo *Pallas* nuove idèe per la sua teoria delle montagne; i Volcanisti nuova esca pel furore della loro ipotesi (19).

Dopo l' esposizione di tanti fatti puossi riavventurare una congettura? Le materie volcaniche che àn cercato uno sfogo colle loro scosse sotto i monti di Bologna, correndo liquefatte per i sinuosi antri degli Appennini non sarebbono forse venute ad ottenerlo per la consueta voragine del Vesuvio? Il nostro Naturalista *de Bottis* siccome per ordine del nostro grazioso Sovrano è entrato in compagnia dell' Ingegniere *la Vega*, al solito nelle più minute investigazioni di questa eruzione: così mi porge la grata occasione di anticiparne l' avviso alla fervida curiosità de' filosofi e de' dilettanti di Europa, il di cui rispettabile corpo sa, quando occorre, retribuire tanta riconoscenza ed onore a quei lori Augusti e Mecenati i quali posseggono il celeste talento di non confondere il loro modesto e laborioso merito con quello degl' impudenti raggiratori delle scienze e delle arti (20).

Per dare un pò più di chiaroscuro all' imperfetta macchia da noi tentata di questa eruzione biso-

cioni eſt tout-à-fait ſemblable à celle des fruits de cédrat & de cocos. La Mineralogie en tirera de nouvelles lumières pour ſes claſſes, le ſavant *Pallas* de nouvelles idées pour ſa théorie des montagnes, les *Volcaniſtes* de nouveaux alimens pour la manie de leur hipothèſe.

D'après l'expoſition de tant des faits peut-on hazarder une vieille conjecture? les matières volcaniques, qui ont inutilement donné tant de ſecouſſes aux montagnes de Bologne pour s'y faire une iſſue, étant en fuſion, & parcourant les antres ſinueux des Appenins, ces matières, dis-je, ne ſeroient-elles point parvenues juſques au foïer du gouffre, où elles ont augmenté la maſſe de cet immense réſervoir, qu'enfin le Véſuve vient de nous manifeſter? Comme par ordre du Roi notre Naturaliſte de *Bottis*, en compagnie de l'Ingénieur *la Vega* eſt entré ſelon ſa coûtume dans les recherches les plus détaillées de cette éruption, je ſaiſis l'agréable occaſion de courir au devant pour annoncer une plus ample ſatisfaction à la curioſité ardente des philoſophes & amateurs de l'Europe, dont le reſpectable corps ſait, quand il le faut, marquer la réconnoiſſance & le reſpect dûs aux Auguſtes & aux Mécènes qui poſſedent le céleſte talent de ne pas confondre leur modeſtie & leur aſſiduité avec l'ambition effrontée des cabaleurs des ſciences & des arts.

Pour donner un peu plus de clair-obſcur à notre ébauche, ſans doute trop imparfaitement rem-

bisognerà aggiugnervi un' osservazione, la quale quantunque d' indole opposta a quella dell' accennata congettura, servirà forse a farla in qualche grado uscire da' suoi limiti di congettura. La prima eruzione autentica sotto *Tito* potè passare come l' effetto di un aggregato di materie ignee ammassate nelle viscere del monte per tanti secoli di estinzione che in tempo di *Strabone* sen' era perduta la memoria: le altre che anno susseguito quella prima o si son preparate per secoli, o almeno per decennii. Ma questa ultima ch' è stata tanto simile alla prima, è venuta a coronarne dieci abontantissime fra il breve spazio di tre anni. Ove si è preparata tanta materia? donde un fiume per terra, un cataclismo per aria quasi non interrotto di fuoco? Il fatto è palpabile. Tanti larghi fossi ricolmi, tante sinuose cavità appianate, tante campagne *allavate*, le falde cresciute, la sommità più sollevata, l' immenso vallone che separava le due cime in molti luoghi diventato pianura, tante ceneri e fumo dispersè per gl' interminabili spazii dell' atmosfera . . .

Dippiù gli abitanti de' giogli, quei delle convalli, quelli delle spaziose pianure da cui va per tanti lati cosparsa abellita ed arricchita la lunga ed ossuta schiena de' nostri Appennini, tut-

ti

remplie, il faudra y ajouter une observation la quelle quoique d'un caractère différent de celui de la conjecture dont nous avons parlé, servira peut-être à lui donner quelque degré de probabilité. La première eruption authentique sous le régne de *Titus* put passer comme l'effet d'un accumulation de matières ignées rassemblées dans les entrailles de la montagne, pendant le cours de tant de siècles que du temps de *Strabon* la mémoire en étoit entièrement perdue. Les autres qui ont succédé à cette premiere, ou se sont préparées de siècle en siècle, ou au moins par décades: mais cette dernière, qui a été si ressemblante à la première, vient d'en couronner dix autres très-abondantes arrivées dans l'espace de trois ans. Où s'est donc préparé tant de matière? d'où viennent ces fleuves sur la terre & ces déluges dans l'air d'un feu presque non interrompu? Le fait est palpable, tant de larges fossés comblés, tant de tortueuses cavités applaines, tant de campagnes couvertes de lave, les penchans de la montagne exhaussés, sa hauteur plus élevée, l'immense vallon qui sépare les deux sommets, maintenant dans plusieurs endroits changé en plaine, tant de cendre & de fumée dispersées dans les espaces interminables des airs.....

De plus les habitans des sommets, ceux des vallées, ceux des plaines spatieuses qui entrecoupent embellissent & enrichissent dans tous les sens la longue & forte chaine de nos Appennins, tous

ont

ti àn ſentito le ſcoſſe i tremuoti i rimbombi: ma non tutti per la ſola ripercuſſione del *Veſuvio*. Queſto è un monte iſolato in *Campania*, come il *Vulture* in *Apulia*, come l'*Etna* in *Sicilia*; non à niſſuno attacco, niſſun conſenſo eſterno neppur con quei vicini di *Sarno* e di *Caſtellammare*. Come dunque da queſti monti e per tutta la loro catena ſino a quei del *Calore* pel *multijuge* gruppo di quei del *Mateſe* ſino al *Liri* ſonſi ſentite le convulſioni; e da' noſtri colli di Napoli neppur un gemito? La vicinanza è maggiore, il vento veicolo più celere de' ſuoni à ſoffiato per lo più a queſta parte. Donde dunque una sì ſtrana differenza di effetti? Un altro aſſerirebbe franco " dal conſenſo ſotterraneo de' monti del lungo promontorio italico, dalla violenza ed impeto dell'igneo torrente che ne percorre ſcuote e batte le parieti". Noi ci contentiamo di ſottomettere la congettura a coloro che ne ſanno più fra' viventi, a quei che la ſchiariranno meglio tra' poſteri. Solo ſoggiungiamo per conſuolo de' noſtri concittadini e dell'umanità che Napoli non à forſe tanto da temere de' fuochi del *Veſuvio* e della *Solfatara* quanto le menti linfate de' vaticinatori l'àn dato a credere. *Lisbona, Comorra, Smirne* ſono cadute nella noſtra età ſenza ſoſpettare una ſituazione in mezzo a due fuochi. Tutte le cre-

Tut-

ont ſenti les ſecouſses, les tremblemens de terre, le retentiſsement; mais non tous par la ſeule répercuſſion du Véſuve. Cette montagne eſt iſolée en Campanie, comme le *Vultur* l'eſt dans l'Apulie, l'*Etna* en Sicile. Elle n'a aucune liaiſon, aucune attache apparente, pas même avec celles voiſines de *Sarno* & de *Caſtellammare*. Comment donc auroit-on ſenti ſes convulſions de deſſus ces monts & tout le long de leur chaine juſques à ceux que le *Calore* & le *Liris* arroſent à travers le grouppe maſſif du *Mateſe*; & des collines prochaines de Naples pas un ſeul mugiſſement? La proximité eſt plus grande, le vent véhicule qui accélere la marche des ſons a ſoufflé preſque conſtamment vers notre coté. D'où naîtroit-elle donc une ſi étrange diverſité d'effets? Un autre plus franc que nous ne ſommes, diroit que c'eſt par la communication des paſſages ſouterrains du long promontoire d'Italie, & par la violence du torrent de feu qui en parcourt, ſecoue & abat les parois. Nous nous contentons de ſoumettre notre conjecture à ceux qui ſont meilleurs juges que nous en ces matières dans notre age, à ceux qui auront le bonheur de la mieux éclaircir dans les ages ſuivans. Nous ajouterons ſeulement pour la conſolation de nos concitoyens, ainſique de l'humanité entière, que *Naples* n'a peut-être pas tant à craindre des feux du Véſuve & de la Solfatare que les cerveaux dérangés des viſionaires ont prétendu le donner à croire. Lisbonne, Comorre, Smirne ont éprouvé leur ruine ſans même ſoupçonner une ſituation entre deux feux: Tous les éboulemens des con-

pature de' meati interni ſono ſempre accadute dal lato oppoſto alla noſtra capitale . Il monticello de' *Camaldoli* , le collinette di *Boſco* , e i volcanetti de' 24 Decembre del 1760 formano una ſerie di pruove eſterne irrefragabile della ſua più che probabile ſicurezza dalle mine del *Veſuvio* (21).

Finalmente chiuderemo la ſerie di tanti fatti, oſſervazioni e congetture fiſiche con un confronto del quadro da *Plinio* mandato a *Tacito* dell' eruzione del ſuo tempo con queſta noſtra macchia dell' attuale eruzione, affinchè dal contraſto de' loro tratti e pennellate principali poſſa meglio riſaltare all'occhio del curioſo oſſervatore la ſomiglianza da noi poco fa aſſerita di tutte due . *Nono calendas Septembris , hora diei fere ſeptima . . . . nubes (incertum procul intuentibus ex quo monte ; Veſuvium fuiſſe poſtea cognitum eſt) oriebatur , cujus ſimilitudinem & formam non alia magis arbor , quam pinus expreſſerit : nam longiſſimo velut trunco elata in altum , quibuſdam ramis diffundebatur ; credo quia recenti ſpiritu evecta , deinde ſeneſcente eo deſtituta , aut etiam pondere ſuo victa in altitudinem vaneſcebat ; candida interdum , interdum ſordida & maculoſa , prout terram cineremve ſuſtulerat* ; ecco la forma della colonna di fumo , il ſuo colore e cammino . *Aſcendit ipſe non Retinae modo ſed multis (erat enim frequens amoenitas orae) laturus auxilium . Retinae claſſiarii imminenti periculo exterriti (nam villa ea ſubjacebat , nec ulla niſi navibus fuga) ut*

ſe

duits internes ſont de tout tems arrivés du coté opposé à notre capitale. Le monticule des Camaldules, les collines de Boſco, e les petits volcans qui ſe formerent entre deux le 24 Decembre 1760 forment une ſérie de preuves inconteſtables de ſa ſureté plus que probable contre les mines du *Véſuve*.

Nous terminerons enfin la ſérie de tant de faits, obſervations & conjectures phiſiques par une comparaiſon du tableau que *Pline le jeune* envoya a *Tacite* de l'éruption de ſon tems, avec notre ébauche de l'éruption actuelle. Par le contraſte de leurs traits & teintes principales l'œil attentif des curieux pourra mieux relever la réſſemblance que nous avons, peu avant, cru avoir remarqué entre l'une & l'autre. *Nono calendas Septembris, hora diei fere ſeptima . . . . nubes (incertum procul intuentibus ex quo monte; Veſuvium fuiſſe poſtea cognitum eſt (oriebatur, cujus ſimilitudinem & formam non alia magis arbor, quam pinus expreſſerit: nam longiſſimo velut trunco elata in altum, quibuſdam ramis diffundebatur; credo quia recenti ſpiritu evecta, deinde ſeneſcente eo deſtituta, aut etiam pondere ſuo victa in altitudinem vaneſcebat; candida interdum, interdum ſordida & maculoſa, prout terram cinerem-ve ſuſtulerat;* voici la forme de la colomne de fumée ſa couleur & ſa marche. *Aſcendit ipſe non Retinae modo ſed multis (erat enim frequens amoenitas orae) laturus auxilium. Retinae claſſiarii imminenti periculo exterriti (nam villa ea*

se tanto discrimini eriperet, orabant; spavento della marineria e delle ville di Retina, amenità e popolazione di tutta la regione, umana intenzione di Plinio verso gli afflitti. *Properat illuc unde alii fugiunt.. Jam navibus cinis inciderat; quo propius accederet, calidior & densior: jam pumices etiam, nigrique & ambusti & fracti igne lapides: jam vadum subitum, ruinaque montis littora obstantia*, pioggia di ceneri, grandine di lapilli e schiume tutti bituminosi, la lava o altro che voglia intendersi sotto quel *vadum*, la ruinosa crepatura del monte sui lidi sconvolti. *Interim e Vesuvio monte pluribus locis latissimae flammae atque incendia relucebant, quarum fulgor & claritas tenebris noctis excitabatur. Ille agrestium trepidatione igni relictas desertasque villas per solitudinem ardere, in remedium formidinis dictitabat: tum se quieti dedit & quievit verissimo quidem somno*; fiamme altissime, incendii di campagne, lor fulgore e fuga degli abitanti. *Sed area ea qua diaeta adibatur ita jam cinere mixtisque pumicibus obpleta surrexerat, ut si longior in cubiculo mora esset, exitus negaretur*; strati di arene e scorie così dense che impedivano l'aprir le porte de' cortili o sien piccoli chiostri simili forse a quei scoperti nelle case di Pompeja. *In comune consultant an intra tecta subsistant an in aperto vagentur; nam crebris vastisque tremoribus tecta nutabant & quasi emota sedibus suis, nunc huc, nunc illuc abire aut referri videbantur; sub dio rursus, quamquam levium exesorumque pumicum casus metuebatur.*

ſubjaccbat , nec ulla niſi navibus fuga) ut ſe tanto diſcrimini eriperet , orabant ; épouvante des matelots ainſi que des habitans de *Rétine* , aménité & population de ſes campagnes & de toute la région , intention bienfaiſante de *Pline le Vieux* pour aller au ſecours des malheureux . *Properat illuc unde alii fugiunt .. Jam navibus cinis ciderat ; quo propius accederet , calidior & denſior : jam pumices etiam , nigrique & ambuſti & fracti igne lapides ; jam vadum ſubitum , ruinaque montis littora obſtantia ;* pluie de cendres , grêle de lapilles & de ponces tous bitumineux , la lave ou tout ce qu' on voudra entendre ſous le mot de *vadum* , la ruineuſe crévaſſe de la montagne ſur ſes côteaux bouleversés . *Interim e Veſuvio monte pluribus locis latiſſimae flammae atque incendia relucebant , quarum fulgor & claritas tenebris noctis excitabatur . Ille agreſtium trepidatione igni relictas deſertaſque villas per ſolitudinem ardere , in remedium formidinis dictitabat : tum ſe quieti dedit & quievit veriſſimo quidem ſomno* ; des flammes très-élevées , des incendies de campagnes, fuite des habitans . *Sed area ea qua diaeta adibatur ita jam cinere mixſtiſque pumicibus obpleta ſurrexerat , ut ſi longior in cubiculo mora eſſet , exitus negaretur ;* couches de ſables & de ſcories ſi épaiſſes qu' elles empêchoient l' ouverture des portes qui donnoient dans les cours ou petits cloîtres tels peut-être qu' on en a déterré quelques-uns aux maiſons de Pompeia . *In commune conſultant an intra tecta ſubſiſtant an in aper-*

batur. Quod tamen periculorum collatio elegit & apud illum quidem ratio rationem, apud alios timorem timor vicit. Cervicalia capitibus impoſita linteis conſtringunt; id munimentum adverſus decidentia fuit . . . . eſpedienti di garantirſi da' funeſti effetti de' tremuoti dentro le caſe, e dalla grandine delle pomici infuocate benchè leggiere e corroſe. *Jam dies alibi, illic nox omnibus noctibus nigrior denſiorque; quam tamen faces multae variaque lumina ſolvebant . . deinde flammae flammarumque praenuntius odor ſulfuris, alios in fugam vertunt, excitant illum*; denſiſſima oſcurità, puzzo di ſolfo. *lib. VI. ep. 16.*

Se poi a queſte ſi aggiungeſſero le pennellate della vigeſima lettera viene a farſi più perfetto il paragone . . . *Praeceſſerat multos dies tremor terrae . . . illa vero nocte ita invaluit ut non moveri omnia ſed everti crederentur . . . Reſedimus in area domus quae mare a tectis modico ſpatio dividebat. Dubito conſtantiam vocare an prudentiam debeam.* E queſti non ſono i rimbombi del monte, lo ſconquaſſo delle caſe, una ſituazione e perpleſſità ſimile alla noſtra ſulla loggia de' Liparoti? *Tum demum excedere oppido viſum. Sequitur vulgus adtonitum, quodque in pavore*

to vagentur ; nam crebris vaſtiſque tremoribus tecta nutabant & quaſi emota ſedibus ſuis , nunc huc , nunc illuc abire aut referri videbantur ; ſub dio rurſus , quamquam levium exeſorumque pumicum caſus metuebatur . Quod tamen periculorum collatio elegit & apud illum quidem ratio rationem , apud alios timorem timor vicit . Cervicalia capitibus impoſita linteis conſtringunt ; id munimentum adverſus decidentia fuit ; expédiens que les habitans mirent en uſage , pour ſe garantir des funeſtes effets des tremblemens de terre au dedans des maiſons , & de la grêle de pierres ponces ardentes quoique légères & ſpongieuſes. *Jam dies alibi , illic nox omnibus noctibus nigrior denſiorque ; quam tamen faces multae variaque lumina ſolvebant . . . deinde flammae flammarumque praenuntius odor ſulfuris , alios in fugam vertunt , excitant illum ;* épaiſſeur des ténébres , puanteur du ſouffre . *liv. VI. épître 16.*

Si on vouloit ajouter à ces traits ceux dont *Pline* a fait uſage dans ſa vingtieme lettre , la comparaiſon réſultera ancore plus parfaite. *Praeceſſerat multos dies tremor terrae . . . illa vero nocte ita invaluit ut non moveri omnia ſed everti crederentur . . . . Reſedimus in area domus quae mare a tectis modico ſpatio dividebat . Dubito conſtantiam vocare an prudentiam debeam .* N'entend-on pas là les mugiſſemens de la montagne ? n'y voit-on pas le bouleverſement des maiſons & une ſituation & perplexité ſemblable à la notre ſur la terraſſe des Liparotes ? *Tum*

pavore ſimile prudentiae alienum conſilium ſuo praefert , ingentique agmine abeuntes premit & impellit ; agitazione, tumulto, irruzioni della plebe. *Ab altero latere nubes atra & horrenda ignei ſpiritus tortis vibratiſque diſcurſibus rupta in longas flammarum figuras dehiſcebat ; fulgoribus illae & ſimiles majores erant* . Si puol dare più ben eſpreſſo il balenar frequente de' fuochi celeſti o ſien folgori elettrici ? Meglio dipingere ciò che dice in ſeguela del bujo ſimile non all' oſcurità della notte ſenza luna o nebbioſa, ma a quello delle ſtanze chiuſe di notte ... i gemiti delle femine i vagiti de' bambini , le ſtrida degli uomini , i mutui clamori de' parenti per i figli, de' figli per i parenti, de'ſpoſi, degli amici e conoſcenti tra di loro; la diſperazione de' ſcelerati , le orazioni de' contriti, le beſtemmie degli empii , gli ſpettri fantaſtici de' deboli , le predizioni degl' impoſtori , le buffonate de' mentecatti , il ludibrio e le indecenze de' furioſi , in una parola la confuſione, lo sbalordimento e la coſternazione di tutti , l' annuncio della fine del mondo· *aeternamque illam & noviſſimam noctem mundo interpretabantur*.

Queſta eruzione accadde nel medeſimo meſe *nono calendas Septembris* ; giorni dopo , ma anche nell'ora medeſima , ſe pigliaſi uno de' getti di queſta lunga eruzione : finalmente per dare il

cum

demum excedere oppido visum . Sequitur vulgus adtonitum , quodque in pavore simile prudentiae alienum consilium suo praefert , ingentique agmine abeuntes premit & impellit ; agitation, tumulte, irruption du bas peuple . *Ab altero latere nubes atra & horrenda ignei spiritus tortis vibratisque discursibus rupta in longas flammarum figuras dehiscebat ; fulgoribus illae & similes majores erant* ; peut-on mieux peindre les fréquens éclairs des feux célestes , ou pour mieux dire des foudres electriques ? Peut-on mieux exprimer ce qu'il dit ensuite de l'obscurité pareille non à celle de la nuit sans lune , ou occupée par les nuages , mais à celle des maisons fermées pendant la nuit: les gémissemens des femmes , les cris des enfans , les hurlemens des hommes , les clameurs mutuels des peres envers les enfans , des enfans envers les peres , des époux , des amis , des connoissances entr' eux ; le désespoir des scélérats , les prières des dévots , les blasphèmes des impies , les spectres des foibles , les prédictions des imposteurs , les railleries des démens. , les irrisions & les indécences des furieux , en un mot la confusion , le découragement & la consternation universelle , l' annonce de la fin du monde *aeternamque illam & novissimam noctem mundo interpretabantur.*

Cette éruption arriva le même mois *nono calendas Septembris ;* quelques jours après , mais à la même heure , si l' on prend un des jets de cette longue éruption . En fin pour donner

ſuo finito a queſto paragone anche noi ci trovammo nel caſo di pigliare i gelati come *Plinio il vecchio*, *mox frigida guſtaverat*: e di non aver avuto paura come *Plinio il giovine* . . *poſſem gloriari non gemitum mihi, non vocem parum fortem in tantis periculis excidiſſe*: ma di aver detto come queſto immortale Romano, *niſi me cum omnibus, omnia mecum perire, miſero, magno tamen mortalitatis ſolatio credidiſſem*.

In che differiſcono dunque queſte due eruzioni? Eccolo. La direzione di quella fu verſo Libeccio *cinxerat Capreas & abſconderat; Miſeni quod procurrit, abſtulerat*; la direzione di queſta è ſtata diametrale a Greco per diſtruggere ed ottenebrare *Ottajano* e *Nola*: i fuochi di quella ucciſero molti peſci in mare, *multaque animalia maris in ſiccis arenis detinebat*; i fuochi di queſta molti lepri e conigli che ſtavano alla prima notte paſcendo: le lave di quella fecero rigurgitare le acque del mare, *mare in ſe reſorberi*; lo ſpruzzo di queſta à portato l' incendio ſu i verdi poggi de' monti. Finalmente *Plinio* poteva aver la confidenza di mandar il ſuo quadro a *Tacito*; noi ſiam temerarii di diriger la noſtra macchia a *Domaſchneff*. Vivi felice, benigno Lettore, e perdona la noja.

tout le fini à cette comparaiſon, nous nous trouvions dans une compagnie qui venoit de prendre des refraichiſſemens comme *le vieux Pline*, *mox frigida guſtaverat :* & nous n' avons guere ſenti de crainte comme *Pline le jeune . . poſſem gloriari non gemitum mihi, non vocem parum fortem in tantis periculis excidiſſe* : nous avons ſeulement dit comme cet immortel Romain, *niſi me cum omnibus, omnia mecum perire, miſero, magno tamen mortalitatis ſolatio credidiſſem.*

En quoi différent donc ces deux éruptions ? le voici. La direction de celle-là fut vers le ſud-oueſt *cinxerat Capreas & abſconderat ; Miſeni quod procurrit, abſtulerat* ; la direction de celle-ci a été diametralement oppoſée pour détruire & obſcurcir *Ottajano* & *Nola* : les feux de celle-là tuèrent les poiſſons dans la mer . . *multaque animalia maris in ſiccis arenis detinebat ;* les feux de celle-ci ont détruit tous les lièvres & les lapins qui étoient à paître ſur le ſombre du ſoir : les laves de celle-là firent rétrocéder les flots de la mer, *mare in ſe reſorberi* ; les jets de celle-ci ont porté les flammes ſur le ſommet des montagnes. Enfin *Pline* pouvoit envoyer avec confiance ſon tableau à *Tacite ;* nous avons été téméraires d' adreſſer notre ébauche à *Domaſchneff.* Soyez heureux, ami Lecteur, & pardonnez l'ennui.

NOTE

[Nota 1 , pag. 1] *Chiunque desiderasse una più esatta osservazione di tutto ciò che à preceduto queste nostre osservazioni legga ciò che si è degnato di comunicarcene* l' incomparabile Padre della Torre . " Capodimonte 14 Settembre 1779.

" Volete da me , Amico incomparabile, una succinta descrizione dei fenomeni prodotti dal *Vesuvio* gli 8 del passato Agosto la sera? Io che non so negar nulla agli amici come voi , mi accingerò a farlo ; o bene , o male che sia, incolpatene la vostra bontà a cui niente si può negare, e la mia insufficienza se non ci sono riuscito " .

" Dopo il ventottesimo incendio accaduto nel 1770 , e da me descritto nella *Storia del Vesuvio* ristampata in francese nel 1771 , il *Vesuvio* ha dato più volte segni di materia dentro le sue viscere radunata con gettar fuoco dalla cima , il quale più volte ha prodotto delle lave , che però non sono state di considerazione , e si sono dispersè nel gran vallone che vi è tra d' esso e i monti di *Somma* e *Ottajano* . Ma nel 1771 e prima del 1776 diede fuori il *Vesuvio* lave considerabili , che scesero fino ai territorii sottopo-

sti ,

ſti, e queſte formano il ventinoveſimo e trentesimo incendio prima del 1776. La lava che si vide in Aprile del 1771 e andò verſo *Ottajano* si reſe di poi ſensibile li 9 Maggio facendo tre bocche verſo *Reſina*, e il torrente fece la ſteſſa ſtrada che quello del 1767. La ſera del detto giorno 9 cominciò a gettar ſaſſi infuocati dalla cima il Veſuvio, che ricadendo ſull' orlo lo facevano comparire tutto di fuoco: onde meritamente formò il ventinovesimo incendio. In tutti queſti 4 anni dal gettare che ha fatto ſpeſſe volte delle pietre la gran voragine di vivo fuoco, ricadendo queſte intorno ad eſſa avevano formata dal 1776 in giro ad eſſa una montagna alta più di 50 piedi, che veniva a reſtringerne l' apertura. Nel Febbrajo dello ſcorſo anno 1778 eſſendo ſalito ſopra il Veſuvio dalla parte di *Reſina* trovai tutta la cima compiuta di lava in modo che dall' orlo si andava in piano a trovare la montagnola deſcritta".

"Queſta materia di lava era ſalita dalla profondità della voragine di fuoco, che è almeno di 600 piedi sino al piano intiero della cima. Nè è meraviglia che ſalga a tanta altezza; perchè la materia della lava eſſendo bituminoſa, ha come tutti i bitumi una prodigioſa forza eſpansiva, prodotta forſe dal vapore dell'acqua che è uno degl' ingredienti dei bitumi; a differenza del zolfo in cui non vi è acqua, ma in copia l'. acido vitriolico. Centinaja di volte ho oſſervato che quando la materia della lava non ha avuto

forza

forza di rompere i fianchi della montagna si è sollevata sino alla cima, e quivi è precipitata al di fuori. Così accadde nel 1767 in cui dopo uno strepitoso gorgoglio comparve alla cima, e di quì pel proprio peso spaccò sino a un terzo la declività della montagna scendendo rapidamente pel piano sottoposto. Ho ancora in molte altre lave osservato che quando nello scendere trovano un piano si dilatano e si sollevano nel tempo stesso. Ma per tornare all' ultima montagnola formata negli antecedenti otto anni trovai nel Febbrajo 1778 che n' era caduto un sesto nella voragine; cosicchè si poteva commodamente uno affacciare per vedere la gran fornace di fuoco, che era sensibilissimo. La voragine nel suo interiore contorno era formata come di grandissimi perpendicolari pilastri biscottati dal fuoco. Lo stesso prospetto aveva l' interiore piano, e la montagnola nel Maggio del 1778 in cui ritornai al *Vesuvio*. Nè molto si è mutato successivamente come ne ho avute relazioni da varii forestieri intelligenti che vi sono stati. Ma li 29 Luglio del corrente anno 1779 cominciò dalla cima il *Vesuvio* a gettare copiosa materia che scendendo nel vallone sottoposto lo illuminava tutto di notte. Fece successivamente i primi d' Agosto due o tre bocche nella sua declività dalla parte di Napoli, dalle quali uscendo più copiosa materia crebbe il torrente di fuoco che andava nel vallone, e alzatosi sensibilmente piegò e fece due rami verso *Resina*, che però verso i 5 del

detto

detto Agosto si fermarono ammendue . Quando si credeva da tutti che fosse così finita la scena di questo vulcano , si aprì per gli amatori della storia naturale un nuovo teatro di fenomeni da contemplarsi . Cominciò li 5 a gettare in alto un densissimo , nero , e copioso fumo , e si aprì un' altra bocca verso *Ottajano* dalla parte opposta a Napoli . Il fumo che si sparse verso *Ottajano* da questa bocca era così denso , che a 10 palmi di distanza non si vedevano gli oggetti , ed era , cosa insolita , puzzolentissimo . Intanto cessò la cima di gettar fiamme verso *Somma*, che è a settentrione del *Vesuvio* e vi cadde della cenere. Il venerdì 6 di Agosto stette quieto dalla parte d' *Ottajano* , e cominciò a gittar pietre dalla cima il *Vesuvio* verso *Portici* . La sera del sabbato 7 Agosto cominciò di nuovo la cima del monte a gittar fiamme , gran fumo e pietre , e ciò quasi tutta la notte de' 7 ; ed essendo queste pietre accese cadute sopra *Ottajano* diedero fuoco al bosco vicino , e a varii luoghi dell' abitato. La mattina degli 8 che fu Domenica , pareva calmata la cima del monte ; e gettava pochissimo fumo . Guardandola perciò attentamente mi parve che avesse mutata figura , nè più vidi la montagnola che era sensibile ancora da lontano , quantunque fosse nella parte opposta di Napoli . Giudicai adunque che fosse caduta tutta nella voragine , perchè l' orlo del *Vesuvio* da quella parte era sensibilmente più basso ; talchè fino ancora al presente comparisce la cima del monte aver

due

due vertici. Mi confermai in questa caduta della montagnola, non solo per la pratica che ho di molti anni, e per averla l' anno scorso visitata due volte, ma perchè adoprando un cannocchiale vidi la sensibile mancanza da quella parte dell'orlo. Nei giorni precedenti agli 8 era stata due volte di notte una pioggia dirotta in tutti i contorni di Napoli. La sera degli 8 alle un' ora e mezza italiane, o alle nove di Francia diede a vedere il *Vesuvio* la forza del fuoco che contiene nelle sue viscere; imperocchè cominciò a gettare in alto una quantità considerabile di pietre grosse infuocate, che formavano sul principio della projezione un cono infuocato, la di cui base era l' orlo del *Vesuvio*, che poi sollevandosi a poco a poco formava un cilindro d' un' altezza considerabile, tutto composto d' innumerabili pietre grosse infuocate. Non era questo d' una costante altezza, perchè pareva che la moltitudine delle pietre che continuamente salivano, s' impedissero una coll' altra, ma poi sopraggiungendo una nuova spinta salivano più in alto. Durò questo spettacolo per tre quarti d' ora continui. Nel tempo stesso usciva dalla cima del *Vesuvio* un densissimo, copioso, e nero fumo, che si fermava nei contorni del monte per non esservi vento che lo trasportasse, ma saliva ad una considerabilissima altezza del monte (*). Un' ora dopo il principio

(*) Così pareva forse da Capodimonte, ma a chi lo

pio di queſta ſcena ſopraggiunſe un vento occidentale che traſportò altrove il nugolone di fumo, eſſendo già ceſſata la colonna del getto dei ſaſſi. Spettacolo ſorprendente e nuovo in queſta eruzione fu il vedere tutto il monte fino al vallone ricoperto di fuoco prodotto dalla numeroſa quantità di ſaſſi infuocati ſcagliati in alto, e che ricaddero nei contorni del monte, coſa che negli altri incendii non aveva mai veduta, eſſendo ſolamente comparſa infuocata la cima del monte. Così ancora la colonna di fuoco formata dalla quantità di ſaſſi ſcagliata in alto fu un nuovo fenomeno, perchè negli altri incendii ſalivano in alto i ſaſſi ſcagliati dalla voragine meſcolati col fumo a più colpi, ma non formavano una colonna continuata di fuoco, quantunque l'altezza a cui ſalivano in queſto incendio foſſe di gran lunga minore, forſe per l'abbondanza dei ſaſſi che l' impedivano nella ſalita. In tutto il tempo di queſto incendio ſi ſparſe un fetore indicibile nei cantoni del *Veſuvio*, e ſi ſentivano anche da Napoli frequenti ſcoppi del monte, e in mezzo al fumo ſi vedevano continue fulgorazioni o fulgori come negli altri incendii, ſimili ai lampi in un tetro temporale. Diſperſo il fumo dal vento occidentale comparvero

---

lo mirava da Napoli, e ſopratutto dal quartier di Palazzo avanti che il vento cambiaſſe, il fumo veniva verſo occidente ſopra la città.

vero una prodigiosa quantità intorno al monte di stelle cadenti grosse, come comparisce Giove ad occhio nudo, e che formavano lunghe strisce, non istantanee, come fanno le comuni. Tutti questi fenomeni che si videro la sera degli 8 durarono per tre quarti d' ora. La mattina de' 9 ad ore 14 cominciò il monte a far varii colpi e mandar copioso fumo, che però andò a dileguarsi per venti occidentali verso le ore 22. Li 10 non fece alcun strepito il monte. Tornò gli 11 a far strepito il monte e a scuotere i luoghi circonvicini, mandando fumo densissimo, ma tutto cessò alle ore 23. La sera degli 8 verso *Somma* caddero molte pietre infuocate, e in alcuni luoghi cadde quantità di arena, di cenere, e lapilli, come anche a *Ottajano*, e queste fino a un palmo di altezza. Ma verso la parte di Napoli non vi fu nè anche cenere, onde ne fu esente anche *Portici* per li venti occidentali. La pioggia di arena e cenere venne portata dai nuvoloni di fumo densissimo a varie distanze fino di 68 miglia. Ho veduto dell' arena mandata da *Puglia* ad un particolare. Molte altre notizie intorno a questo particolare avete raccolto voi, che avete sempre a cuore di promuovere le scienze e le belle arti".

"Rimane ora in breve da esplorare 1 la causa di questo incendio: 2 di determinare l' altezza a cui venivano scagliate le pietre: 3 la cagione dei lampi e delle stelle cadenti: 4 stabilire il modo con cui l' arena e la cenere vie-

ne portata a distanza di miglia .

" Quanto al *primo* pare evidente che la materia accendibile della voragine da gran tempo accumulata , sopravenendo la pioggia , e cadendo questa immediatamente in gran copia sopra il fuoco , sciolta in vapori , colla forza espansiva di questi abbia , come fa un mantice , accresciuta la forza del fuoco , cosicchè si sia dilatata la materia infuocata e salita alla cima , indi rovesciatasi per lo declive del monte . Da questa essendo stata scossa la montagnola , essendo tutti i sassi dei quali era composta , caduti sopra il fuoco vivo , e premutolo ne anno accresciuta la forza ; onde ha potuto balzargli in aria ad una considerabile altezza " .

Quanto al *secondo* per determinare l' altezza a cui salivano le pietre, mi sono servito della semplice *teoria galileana* intorno ai gravi cadenti . Quando i sassi salivano ho scelto uno dei più grandi tra loro , che vedevo dover ricadere sull' orlo , acciocchè fosse stretta la parabola che descriveva , e perciò la sua curvatura si confondesse colla linea retta . Giunti ch' erano al sommo, quando cominciavano a ricadere , contava i minuti secondi che stavano a ricadere sull' orlo . Con questo metodo ho trovato che in alcuni incendii impiegavano a ricadere sette minuti secondi , in altri 8 , e di rado 9. Onde le altezze dalle quali sono ricaduti , e perciò quelle alle quali erano saliti , sarebbero 735 piedi di *Parigi* o 960 , o 1215 fino all' orlo . Se vogliamo aggiun-

giungervi l'altezza del fuoco della voragine fino all' orlo, che è l'altezza relativa del monte di piedi 743, l'altezza massima a cui sono saliti in vari incendii sarebbe di piedi 1958.

Quanto al *terzo* fenomeno che sono i lampi e le stelle cadenti, si può probabilmente spiegare colla materia elettrica, che ne fa vedere un consimile effetto nei tubi di vetro vuoti d' aria, che si accostano alla macchina quando è in moto; dentro il vuoto si raccoglie in gran copia l' elettricità, e si rendono sensibili le fulgorazioni o i folgori. Così i nugoloni formati dal nero e denso fumo erano gravidi di materia elettrica, e stando circondati dall' aria rarefatta dal fuoco, produceano in essa, come nel vuoto i lampi naturali che si vedevano. Quanto poi alle stelle cadenti che comparvero sensibilissime dopo il fumo, probabilmente furono prodotte dalla restante materia elettrica che si raccoglieva più in un luogo, che in un altro dell' aria, secondo che era più o meno rarefatta dal fuoco.

Quanto al *quarto* non è così agevole il concepire come ad una gran distanza del monte possa andare l' arena e cenere del *Vesuvio*, quantunque leggerissima. Per darne una qualche probabile spiegazione premetterò le notizie da voi raccolte e benignamente comunicatemi, dalle quali apparisce che quanto maggiore era la distanza dal monte dei luoghi particolari ove sono giunte le arene e i lapilli, tanto meno pesanti erano le materie del monte quivi trasportate. Così a *Som-*

ma, *Ottajano* e loro contorni, che ſono ſotto il *Veſuvio*, ſono cadute pietre e pezzi di lava infuocati di varie grandezze e peſanti. A *Nola* e *Lauro* oltre le arene ſono caduti lapilli di non mediocre peſo, e queſti luoghi ſono diſtanti 6 in 8 miglia dal *Veſuvio*. A *Monteforte* e *Mugnano*, che ſono più lontani dal monte i lapilli erano leggieri. A *Monte-Sarchio* e *Monteſuſco* che ſono 18 in 24 miglia diſtanti i lapilli erano aſſai più piccoli e più leggieri. A *Benevento* e *Grotta-Minarda*, che ſono da 26 in 30 miglia lontani oltre le arene, i lapilli leggeriſſimi e piccoli. Ad *Ariano*, che è eminente, ſino alle baſſe pianure di *Troja e Foggia*, che ſono 54 in 68 miglia dal *Veſuvio* diſcoſte ſono giunte ſolamente le arene e le ceneri. Poſti queſti preliminari pare che poſſa così ſpiegarſi il fenomeno. Il fumo *veſuviano* è denſo e tenace, come oltre l' eſſer nero e denſo, ſi ricava da alcuni cerchi neri che si vedono di tanto in tanto uſcire dal fumo, che durano molto prima di dileguarsi, come si può vedere dalla mia *ſtoria del Veſuvio*. Queſto fumo, ſe non vi è vento in aria, forma in eſſa un lungo nuvolone, che lentamente si muove, ove viene diretto dalla forza del fuoco. Se vi è vento si ſcioglie in altre picciole nugole, che tutte d' un pezzo ſenza più dividersi lentamente ſeguono la direzione del vento. Onde eſſendo tenaci poſſono, come le altre nuvole eſſer traſportate lontane, ſenza laſciar cadere l' arena che in ſe contengono per

la loro tenacità , sino a che condensate sempre più dal vento , o per altro accidente sbaragliate depongono l' arena e cenere che dentro loro contenevano . Questo è quanto ho potuto raccogliere per dare un' idea dell' ultimo incendio di questo anno ".

(2, 6) *Benchè da Napoli non si sentiva verun fragore tanto a' cagion della distanza , che dello strepito delle carrozze che ritornavano dal passeggio e di altri rumori inseparabili da una capitale in proporzione la più affollata di Europa ; non seguiva così fra gli abitanti delle sue falde . Il lettore se ne potrà convincere da tanti rapporti da noi nelle seguenti note inseriti , e dal seguente cavato dal bel diario fatto a S. M. dal Signor* Cavalier Macedonio *Intendente di Portici che à avuto la bontà di comunicarcelo .* " *Il Vesuvio* „ *nella giornata d' ieri (cioè* 11) *verso ore quat-* „ *tordici e mezza cominciò a fare delle scosse* „ *accompagnate da gran bollimento ed a eruttare* „ *un altissimo pino di ceneri e lapilli , che piegò* „ *verso Somma e Ottajano . Verso poi le ore* „ *ventidue seguirono da dieci fortissime scosse che* „ *indussero nuovamente a fuggire da questi paesi* „ *circonvicini quella poca gente ch' era tornata ;* „ *e da quel punto sino alle ore quattro della pas-* „ *sata notte si è goduta una perfetta pace . Nel-* „ *la cennata ora poi ha dato principio nuova-* „ *mente a bollire ed a scagliare in aria de' sassi* „ *infuocati per lo spazio di tre quarti d' ora ,* „ *ed ha ciò terminato con una scossa tale che ha*

„ *fatto credere d' eſſere rovinate delle abitazio-*
„ *ni . Al preſente ſta quieto ed erutta pochiſſimo*
„ *fumo* „ . *Il bravo Ingegnier* la Vega *confirma queſta rapporto nel ſuo diario anche fatto a S.M. e quantunque tali ſcoſſe non ſi foſſero ſentite in Napoli , pure dovettero eſſer così violente che il* Baron di Pleſſen *Inviato congedato di Danimarca ne rimaſe anche egli ſpaventato , a ſegno tale che trovandoſi incaminato per andare il dopo mezzodì di quel giorno al ſuo caſino di Vietri nelle vicinanze di Salerno , ſe ne ritornò dalle* tre Torri. *Congiungerà maggior forza il ſeguente ſquarcio mandantomi dal degno Capodirota di Montefuſcolo* D. Onofrio Negroni *in data de' 5 Settembre.*

" Sabato ſette del meſe di Agoſto all' ore ſette , in otto della mattina s' inteſero nella terra di *Mugnano* e luoghi adjacenti forti ſcoppj del *Veſuvio* , a' quali ſuccedè una leggiera pioggia di ceneri e lapilli di picciolo volume ".

" La Domenica poi otto dello ſteſſo verſo l' ore 24 avanzarono in maniera i tuoni , o sieno rumori del cennato *Veſuvio* , che poco o picciolo intervallo di tempo vi tramezzava tra' medesimi ; queſti si andarono ſempre avanzando fino ad un' ora e mezza della notte , in cui il rumore si reſe continuo in modo che affatto non era interrotto ; nel tempo ſteſſo si ſentiva qualche ſcotimento ſenſibile molto più nelle vetrate e fineſtre delle abitazioni ".

" Tali rumori erano accopagnati da una ſmiſuratiſſima fiamma , che si avanzava dalla ſommità

mità di detto *Vesuvio* verso detta terra di *Mugnano*, ed era risplendente in modo che fu bastante ad illuminare tutto questo emisfero".

" Poco durò tale illuminazione, poichè si vidde immediatamente dalla cennata sommità alzarsi una densissima nube negra, che si avanzava quasi ad opprimere detta terra di *Mugnano* e le terre convicine: tra pochi minuti si sentì una densa pioggia di lapilli e schiume negre cadere copiosamente, e detta pioggia cominciò alle due meno un quarto, e durò un' ora continua senza la menoma interruzione".

" Le più grandi di dette pietre spumose sono giunte fino ad oncie sei a sette di peso.

" I lapilli tuttochè non abbiano oltrepassata la grandezza delli soliti lapilli di cui si formano i solari, pure fu tale la quantità che in alcuni luoghi sono arrivati sino alla grossezza di due dita; e dalli tetti è stata necessità farli levare, acciò col peso loro danno non avessero cagionato alle abitazioni".

" Il danno riportato nelle campagne è stato notabilissimo tanto per i seminati, quanto per le frutta, ma molto più per la vendemia di cui si fa conto essersi perduto un terzo".

" L' estensione laterale delle campagne devastate è stata di circa miglia otto, cioè dalle vicinanze di *Cicciano* e *Rocca Rainola* fino a *Monteforte*".

(3, 6) *Stava la sera de' 7 a cena dal Romito francese successore di quello di cui* M. de la Lande

con altri viaggiatori fa onorata menzione. Erano in sua compagnia Mrs. Andrè, de Jean, Liquier, de Colombier, i Sig. Cap. Lazzaretti, Conti Gicca, Beninca-sa, Bolza, *e per ornamento principale della buona comitiva le Sig.* D.Caterina Cito e D.Cecilia Sabatini-Vanvitelli. *Furono sorpresi da una parte dal fuoco del monte, dall' altra da una dirotta pioggia. Ma* Giove *dopo avergli obligati alla fuga col combinato effetto della sua potenza, come se avesse voluto o allettare o risparmiare quelle due spiritose beltà, depose i fulmini e fugò insieme le nubi. Solo* Volaire, *come allievo delle* Muse *restò immoto a contemplare il lor genitore che appariva aurora boreale a Napoli.*

(4, 8) *Il termine di* falso, o di *pietra di cui i* Volcanisti *sonsi finora serviti per esprimere le materie scagliate negli crutti del Volcano, ci è parso inadequato. Questi presentano l' idea di un pezzo di macigno distaccato dalla sua carriera o dalla forza dell' arte, o dall' impeto de' torrenti, o per altra via naturale. La materia volcanica o è scagliata in aria, o va correndo come fiume. In questo caso chiamasi* lava, *che in volgar napolitano vuol dir* torrente, *in francese* ravine. *Se scagliata, o è porosa e vitrificata e chiamasi* schiuma spuma; *se friabile*, pomice: *tutte due in pezzi grossi*, scorie; *in piccole* lapilli, cailloux. *Ma s' è dura ferrigna marchesitea e di figura regolare, perchè non si chiamerebbe* goccione? *Noi ne abbiamo uno fragli altri del peso di dieci rotoli meno un quarto che rassomiglia al guscio del cacao. E' lungo un piede di Parigi e di circonferenza nella*

pan-

pancia di un piede e mezzo.

(5 , 8) *Le misure presene in varii luoghi e tempi variano secondo la perizia degli osservatori e la perfezione degl' istrumenti. Quelle di* D. Rocco Guidi *e del nostro sapiente Archiatro* Sarao *lo fecero montare a 720 canne napolitane. Quelle dell' incomparabile* Padre della Torre *ripetute più volte trovansi nel seguente viglietto che con somma compiacenza si è degnato scriverci.*

" Casa 25 Settembre 1779. Vi ringrazio dell' onore che fate alla mia tal quale è relazione. Volete sapere l' altezze da me misurate del *Vesuvio*? Sono le seguenti tali e quali le trovai con replicate pruove nel 1767. *L' altezza relativa*, dalla sua cima fino al vallone è di piedi parigini 743, quale altezza, oltre il barometro l' ho presa ancora colle misure attuali. L' *altezza assoluta*, dalla cima fino al mare è di piedi 1677. *L' altezza* o *profondità* della voragine è di piedi 550, e più. Il giro della voragine è di piedi 1500. Perchè poi l' altezza assoluta del *Cavalier* **** sia di piedi 3659 e perciò più del doppio della mia, non saprei dirvelo. Con che metodo esso l' abbia pigliata io non lo sò. Io ho adoprato il metodo del barometro, e l' ho misurata in maniere diverse, e sempre collo stesso successo, con pochi piedi di divario; e poi l' altezza relativa l' ho presa ancora colle misure attuali degli angoli e di un lato, che è l' ipotenusa, e l' ho trovata come col barometro; e perciò mi son confermato del metodo adoprato

prato nel misurare con questo. N' ho escluso sempre il metodo trigonometrico cogli angoli visuali, per l'incostanza della rifrazione verso la cima. Questo è quanto posso dirvi su ciò che mi domandate, mentre pieno di stima mi dico

Di V. S. Illustrissima

Devotissimo e Obbligatissimo Servo e Amico
Gio: Maria della Torre".

Non molto discoste da queste del Padre della Torre *sono le congetture fatte pure ad occhio dal Signor* Cavalier Pigonati *nella sua relazione all'* Arciprete de Leo *in* Brindisi, *e delle più volte lodato* Signor la Vega *nel suo diario a S. M. Quelle finalmente del Signor* Cavalier * * * * *lo fan montare a 3659 di detti piedi, vale a dire a 5 per passo geometrico, a poco più di* $\frac{2}{3}$ *di miglio. Questo non lieve eccesso dovrebbe naturalmente attribuirsi all' aumento successivo del cono del monte, il quale come à allungato il diametro nella base, così à alzato l' asse nell' apice: ma non essendo nostra materia lasciamo ai rispettivi autori la gloria di mostrare al pubblico la maggiore esattezza.*

Circa poi la proporzione della colonna o sia rogo di fuoco col detto perpendicolo del monte sono anche varii i risultati. Le nostre congetture a vista d' occhio raggiransi a circa una volta e mezza l' accennato perpendicolo. Esse furon reiterate dalla loggia de' Liparoti, *e talvolta lo estendevano fino a due volte.*

te. Abbiamo il piacere di trovarci d'accordo con quelle di D. Vincenzo Mazzola *esperto noſtro Ottico, del Signor* Mareſciallo Poulet *che preſe le miſure dal* Molo, *e finalmente del già nominato Pittore* Volaire *il quale à regolato le proporzioni del ſuo gran quadro ſulla ſcala pittorica da lui applicata all' altezza del monte dal ſuo balcone di* Chiaja. *Inoltre ſon tanti gli aſpetti nelli quali à dovuto commenſurare il detto monte, che dopo averne fatto tante pitture colla mano, il ſuo occhio è divenuto eſpertiſſimo a ſquadrarlo. Secondo le oſſervazioni del cennato Sig.* Cavalier * * * * *la colonna di fuoco ſi alzava ſul livello del mare a circa* 12, 000 *piedi di Parigi; ſicchè tolta l' altezza della montagna che aſcende a circa* 3,700 *piedi, la ſola colonna di fuoco vivo, ſenza comprendervi alcuna parte del denſo fumo che la copriva, reſta di piedi parigini* 8, 300 *in circa del Veſuvio. Quelle del* Padre della Torre *ſono di già ſtate accennate nella ſua prima lettera pag.* 50.

(6, 8) *I due vertici uno del Veſuvio e l' altro del monte di Somma ſono diſtanti l' uno dall' altro canne* 340 *in circa, appiedi erano in certi luoghi circa* 150: *ma ora è cambiato il riſpettivo ſito di tutti due.*

(7, 10) *Come ſe la Terra alma madre de' Dei e delle creature aveſſe voluto beffarſi degl' iracondi torti di Vulcano, à ſupplito tali iſtantanei ſucchi alle arſe campagne che appena ſono ſtate nettate dalla coperta di lapilli in alcuni luoghi groſſa*

groſſa di più di due piedi, à fatto preſentare fra lo ſpazio di un meſe la doppia ſcena di primavera e di eſtate, gruppi intrecciati di fiori e di frutti, feſte e ſcherzi combinati di Flora e Pomona. Nella ſtagione già matura dell' uva ſonſi veduti sbucciare e creſcere ſino i grappolini di tenera agreſta: verificandoſi così appieno anche queſta volta il ſenſo del Taſſo *come quello di tutti i gran poeti che ſepper copiare la natura,*

" E mentre ſpunta l' un, l' altro matura".

Forſe i nuovi frutti potrebbero pervenire a maturità, come da' vecchi della montagna ci ſi aſſicura eſſere accaduto, quando ſimile fenomeno è ſtato figlio di eruzioni tra primavera ed eſtà. Ma Vertunno non farà anche egli le ſue vendette contro Vulcano? Biſogna almeno ſperarlo da tanto fuoco elementare ſpriggionato in aria colle materie elettriche, e comunicato poſcia come fomite alla terra già cultivata tanto per l' incubazione *de' ſtrati di denſe pomici e lapilli, che per la* ſaturazione *dell' umore trasfuſo dopo le piogge ſorvenute alle robuſte piante.*

(8,12) Lorenzo Cozzolino d' Inchiolla *di Reſina è l' unico morto mentre faceva legna nel luogo detto il* canale dell' arena, *un miglio e più ſopra il Salvatore, verſo la montagna di Somma, in occaſione de' primi ſfoghi di lave con pioggia di pietre ai 5 di Agoſto. La ſera degli otto vi furono in* Ottajano *molti feriti dalle pietre e pomici*

mici ardenti , e uno ebbe il braccio fracaſſato , mentre correndo teneva il capo coperto da una tavola .

(9 . 14) *Queſta notizia mi è ſtata benignamente comunicata dal Signor* D. Paſquale Petroli *Ajutante di Camera di S. M. e Tenente-colonnello ne' ſuoi eſerciti , caro non meno alla ſocietà la più culta e la più amena che a quella delle figlie di Apollo . Egli l' à avuto da S. E. il Signor Principe di* Tarſia *Cacciatore Maggiore di S. M. riſpettabile egualmente per la ſua naſcita che pei favori accordati ereditariamente alle ſcienze dalla ſua famiglia patrizia* Spinelli . *Queſto Magnato à ricevuto tali arene da* Vico di Puglia *feudo di ſua famiglia ſituato ſul monte Gargano poche miglia diſtante dall' Adriatico . La prima notizia dell' arrivo di queſte arene in* Apulia *però la ricevette S.E. il* Principe di San-Severo *degno ſucceſſore dell' inclito ſuo padre . La Principeſſa ſua conſorte atterrita a* Foggia *gliene ſpedì con una ſtaffetta appoſta i ſaggi .*

Tutto il corſo di quelle arene viene poi intieramente compito da D.Lionardo Tortorelli *onor ſingolare della gioventù ſtudioſa non dico di Foggia , ma di tutta la monarchia .*

" *Foggia li* 19. *Settembre* 1779 . Amico D. Michele m' imponete che aſsolutamente vi dia qualche ragguaglio della cenere , che l' eruzione del *Veſuvio* ed il vento han ſpinto ſino in queſta provincia di Puglia ; o che vi dica il mio ſentimento circa la diſtanza aſtronomi-

nomica rapportata nella carta geografica del Signor *Abbate Galiani*, tra la cima del *Vesuvio* e le città di *Foggia*, *Troja*, e *Lucera*. Per quello riguarda a tale distanza avete riflettuto bene, che portandosi per miglia cinquanta due quella dalla cima del *Vesuvio* fino a *Troja*, non puole mai essere miglia sessantotto la distanza dall' istessa cima del *Vesuvio* fino a *Foggia*, che non è distante dalla detta città di *Troja*, se non se dodici miglia di camino. Fuori di tale sbilancio però a me sembra che il resto possa passare presso a poco per vero, o piuttosto si debba alquanto minorare, benchè io non sappia dir niente di certo su tal particolare".

" Venendo poi alla caduta della cenere, io poco ho veduto e molto meno ho osservato di preciso, e soltanto posso dirvi che stando in conversazione sera di Domenica 8 di Agosto verso le tre ore della notte fummo distolti da' schiamazzi che facevano alcune donicciuole ed idioti del vicinato per tale fenomeno; ed essendomi io affacciato ad una finestra, vidi che sopra di noi ci era una gran nube densa e nera, ed il resto del cielo era mischiato; l' aria era quieta, o vi regnava pochissimo vento di *favonio* (*), la detta cenere calava quieta-

(*) Questo è l' epiteto che in *Apulia* corrottamente *Puglia*, e in tutto il grosso del nostro regno danno al ven-

tamente seguendo la legge del solo suo proprio peso, ed essendosene raccolta un poco, vidimo che la medesima non era mica bianca, come li

---

vento di *ponente*: come chiamano *borea*, e propriamente alla greca *vorea* la *tramontana* di Napoli. Molti altri termini formano tuttavia un venerando avanzo nelle nostre provincie delle lingue de' loro antichi abitatori; come ne formano uno non meno venerando quei tanti frammenti della loro musica, agricultura pastorizia e di tante altre costumanze ed usi. Lo stabilimento del *tavoliere* (chi lo crederebbe?) che comunemente si attribuisce ad *Alfonso I*, non è che un ristabilimento di quel savio Principe. Gli armenti di *Varrone* vi scendevano ogni inverno dalle montagne di *Ricti*, come ora ne partono ogni està le greggi del *Principe Imperiali* o quelle del *Marchese Bruno*. L' equilibrio de' carri che *Michelangelo* ristorò dalla forma di quelli dipinti nel tempio di *Bacco* a *S. Agnese* in *Roma*, è antica antichissima nella costruzione de' carri di *Puglia*. La stessa antichità vantano l' aratro e i trappeti di vino e olio, che il nostro per altro eccellente cittadino *Grimaldi* confondendo l' olio di manifattura con quella di cucina e i proceri nostri oliveti cogli arbustei di Liguria e Provenza, à voluto, ma senza esito impicciolire alla mole genovese o de' strettoi di ammendole dolci.

Se lo *Spiritoso Autore del dialetto napoletano* avesse avuto più inclinazione ai paragoni filosofici delle nostre provincie, avrebbe trovato da più arricchire il suo lessico di *Mercato-grande*: avrebbe trovato che *zebibbo* e *camelo* sono resti saracini, come *treglia* e *vastaso* lo sono greci, come *lanapierdi* e *mandracchio* sono spagnuoli: ch' *io* pronunciasi *eu* a *Catanzaro* egualmente che a *Lisbona*: e che ivi dicasi *o Porto* o *Tejo*, come in Napoli *o pa-*

li vecchi ci avevano descritto la cenere altra volta caduta in Puglia, circa 45 anni addietro, ma bensì era di colore fosco e nero, della figura

---

o patre a mamma (*cap.* 28): e questo pure per quella fisica armonia de' nostri organi musicali sotto l'istesso paralello già stata indicata, e forse con maggiore energia nell'*elogio di Metastasio* (*pag.* 124 *&c.*) come i quadri della passata nostra barbarie viceregia baronale e fratesca, della pedanteria de' Cruscanti &c. &c. nello *stato presente della Nazione inglese*. Avrebbe inoltre scoperto che vi sia un'altra ragione fisica, se non più fondata almeno più plausibile delle convulsioni della loquela napolitana. Eh come! non vi sono climi in Europa e nel globo altrettanto e più sensibili agitanti efferveścenti ardenti adusti, senza che cagionino disordine nell' eloquenza umana, epilessia nell' intelletto? I discorsi di *Demostene* ne sono fra uno infinito numero pruova irrefragabile tra gli antichi, la risposta di *D. Salvatore de Blasi* all' articolo *Palermo* dell'Enciclopedia tra' viventi. Basta poi osservare il fare giornaliero di tali popoli; non perdono la bussola per ogni leggiero incontro. I negozianti torridi dell' India chiamano gli effetti dell' escandescenza europea fumi del nostro cerebro che non pervengono mai a comunicarsi nella sfera delle loro speculazioni, Donde tanta serenità nella mente di quelli, e rarre nebbie nelle facoltà di questo? Non dal clima più caldo certo. Deve dunque ripeterśi da qualche qualità patologica sotto la cute o nel sangue, da tela nervosa un pò arsiccia, da elaterio de' muscoli troppo tirato: nè da questa congettura potranno andare esenti le convulsioni del cerebro del popolo napolitano. Non perchè la paglia si accende più facilmente della quercia è un legno di mi-

gura piuttosto dell' arena , e soltanto si vedevano in essa alcune particelle piane e lucide. Non mi dilungo maggiormente in descrivervela , perchè

miglior qualità o appresta un fuoco più atto agli usi umani.

Avrebbe finalmente trovato che o non vi è affatto ragione per cui il dialetto fiorentino e il calabrese facciano una sensazione tanto dispiacevole alle orecchie di questo medesimo popolo , o almeno che ve ne sia altrettanta per cui il dialetto napolitano ne faccia in Firenze o nelle Calabrie . Perchè per parlare col *senso-comune* ch' è la facoltà la più rara dell' intendimento umano , tanto fa ridere un *riboboliſta di Mercato vecchio* in Napoli , quanto un *pulcinella del largo del caſtello* in Firenze : quanto e non più ne fanno vicendevolmente ne' rispettivi luoghi i *cafoni del vallo Coſentino e i lazari del Lavinaro* . Qual è dunque il difetto del parlar fiorentino , l' aspirazione forse ? E questo non è un difetto, è anzi un compimento di tasti . Non vi è lingua nè morta nè viva che non possegga questo leggiero suono gutturale. E' una disgrazia del solo *Italiano* , simile a quella del *Chineſe* pel difetto della dentale *d* e linguale *r*. Il difetto vero de' Fiorentini consiste nell' aver rimosso l' *h* de' Latini per metterlo dove questi situavano il *c* e dove gl' Italiani situano il *ch* : donde è venuto loro a mancare questo altro più duro , e obligarsi a supplirvi col doppiare la *c* ; e scrivere inetimologicamente *accanto accagionchè* , in luogo di *a canto a cagion che* , *accademia accolito macchina* per *academia acolito machina*.

Il dialetto delle Calabrie è diviso ; la parte più vicina alla Sicilia da *Scilla* fino all' *Angitola* à l' enfasi e la prosodia siciliane che *Dante* stesso trovava sonore nel suo tempo , e che in gran parte son giunte ad invadere la

punta

chè so che ve n' è stata inviata . Alle quattro ore della notte mi ritirai a casa mentre cadeva ancora la detta cenere , e sperimentai che non avea

punta japigia di *Terra di Otranto* , dove fra' contadini di *Calimera*, *Maglie*, *Martano*, *del Capo di Leuca* si è conservato come fra quei della regione *locrese* o di *Geraci* l' antico greco più puro che nella Grecia turca : dall'*Angitola* sino alle sorgenti del *Lamato* e del *Corace* l' enfasi deriva dal *Crotoniate* or *Catanzarese* : dal *Neto* e il *Savuto* pel secondo mannifero *Vallo di Crate* sino a tutto il *Silento* o sia *Cilento* regna il *Cosentino* che può dirsi un resto dell' antico *Lucano* o *Brezzio* e non *bruzio*. E quì non è tanto incongruo il notare una sonnolenza forse volontaria di *Dalechamp* e di altri Scoliasti i quali parlandosi dell' albero maestro della famosa nave di Jerone ànn lasciato nel testo di *Ateneo*, *trovato da un bifolco sui monti della Brettannia* in luogo di *Brettia* , come à saviamente emendato *Causabono*; giacchè di quella età *Virgilio* avrebbe ancor più fortemente cantato *divisos orbe Britannos* , e quando la Sila di Calabria suppliva il legno e il catrame agli arsenali di Siracusa , come ora fornisce questi importanti materiali a' cantieri di Messina e di Trapani ed anche a questo regio di Napoli .

Quale è poi il difetto in bocca al Calabrese ? Il tuono nasale ? E questo è un ornamento in bocca fra gli altri al Francese in Europa, al Chinese in Asia . Sarebbero le liquide *m* ed *n* nel principio di certe parole ? E questo l' anno oltre il Chinese citato tutti i Regnicoli come *mpiso nzogna* , in Calabria però detti *affurcatu sajime* da *sagimen* . Forse la vocale *u* nel luogo dell' o toscano ? Ma i Greci dicevano *tu filosòfu* come i *Calabro-siculi* i loro più tardi figli dicono *du filosofu* . Sarebbe finalmente il *d* raddoppiato in luogo del *ll* come *iddu ċhiddu* per

avea alcun calore, ma bensì toccando la carne, ſpecialmente nelle vicinanze dell' occhio pungeva molto colla ſua figura. Poco dopo ceſsò tutto,

per *illu* e *chillu* o ſia *ipſe* e *ille* ? E quì non diſpiaccia allo *Spiritoſo Autore* il vederſi preſentate alcune riſpettoſe oſſervazioni del *ſenſo-comune*.

Primo, mal ſi è intrapreſo a ſegnare con due *dd* l' *l* duplice del moderno Calabreſe. Queſto è un tuono particolare a quel popolo e al ſuo confratello di Sicilia, eſprimendoſi colla punta della lingua ſpiccata contro il palato ſenza ſtraſcino, in luogo che *l* eſprimeſi coll' iſteſſo taſto, ma ſtraſcinandolo verſo la regione dentale, e *d* col taſto più lontano de' denti. Secondo, queſto tuono particolare *calabro-ſiculo* trovaſi avere eſteſo le ſue propagini, non ſenza eccezione però dentro la Calabria ſteſſa, per tutto dove eſtendevaſi l' antica *Lucania*, l' *Apulia* e la parte montuoſa orientale da noi ſcorſa ſino al *Trigno*; dalla loquela de' paſtori che calano alla fiera o che andavano a litigare davanti al zelantiſſimo Uditor di Foggia *de Dominicis*, ebbimo luogo di oſſervare ch' era comune e naturale anche in *Abbruzzo*; come lo è in quaſi tutte le iſole della monarchia dalla *Pantelleria* ad *Iſchia*, ſia come reſto dell' antico commercio e colonizzazione di quei popoli, ſia come effetto della legislazione ſotto i Normanni concentrata a *Mileto* in Calabria o a Palermo, e quando non eſſendo pervenuto a maturità il contagio del *cruſcantiſmo*, gli affari nazionali attitavanſi in vernaculo. Terzo un tuono particolare nella favella di alcune provincie d' Italia non poteva avere una nota a parte nel ſolfeggio del ſuo idioma generale, ſopratutto durante la barbara fluttuazione delle lettere, della libertà civile, degl' intereſſi della nazione. Come ſi poteva infatti penſare a fiſſare i ſegni delle parole, s' erano tuttavia indeter-

mi-

e l' aria rimaſe piuttoſto chiara . Avendo poi preſa relazione dalla gente di campagna e che dormiva a cielo ſcoverto , mi è ſtato aſsicurato che

minati quelli delle idèe e le idèe ſteſſe ? L' alfabeto italiano, quantunque il meno incompleto di quello di ogni altro idioma europeo , ſerba ancora ſegni non pochi dell' ignava ruſticità del ſuo naſcere, della diſcordia politica che tiene turtavia freſca l' animoſità fra i diverſi popoli che ne fanno il primo elemento delle loro ſcuole , della ſtolta ambizione de' pedanti toſcani che anno arrogato il principato al dialetto del loro paeſe meno armonioſo e meno pittoreſco di certi altri; e della balordaggine de' noſtri pedanti che non l' anno lor diſputato .

In quale alfabeto dunque rintracciare la nota di tal tuono ? L' avrebbon gli antichi *Dorici* ſegnato con λλ come i moderni *Siculo-calabri* con due *d* ? Se il proporre un' opinione ſenza pretenſione alcuna di dottorato poteſſe quì azzardarſi , noi diremmo, nell' alfabeto *Ellanico-dorico* più noto per verità allo *Spiritoſo autore* ſteſſo che a noi . Ognun ſa il tipo del θ o ſia *th* : egli ſegna il ſoffio che fa il fiato ſpinto tra la punta della lingua e i due inciſivi ſuperiori fuori la bocca . I *Greci* dicono di averlo ereditato colla terra de' loro antichi : gl' *Ingleſi* ſe lo attribuiſcono come autottoni ; benchè gli *Svedeſi* padri degli *Angli* padri degl' *Ingleſi* o ſieno *Engellandi* ne conſervino un ſemituono nel *gotico* e i *Caſtigliani* mezzo altro nel *meſo-arabico* . Ognun ſa di più che il medeſimo tipo non dinota l' iſteſſo ſuono per tutto . Prendaſi per eſempio la vocale *y* e la conſonante *j* : la prima fra i *Greci moderni* fra gli *Spagnuoli* i *Tedeſchi* e noi *Italiani* indica l' *i* ; fra gl' *Ingleſi* ed *Olandeſi* ſecondo il ſito or l' *i* or il *j* ; fra i *Ruſſi* e gli altri *Slavi* l' *u* pieno; fra gli *Svedeſi* l' *u* ſtretto come molti leſſicografi l' anno altri-

che la notte antecedente del ſabato, vegnente la domenica, circa le cinque e ſei ore della notte era caduta altra ſimile materia, e che tanto

 l'una,

tribuito ai *Greci antichi*: la ſeconda in Italia in Germania in Olanda à un tuono palatino ſchiacciato, in Inghilterra di *g* romano, in Francia e in Portogallo di *g* toſcano, in Iſpagna di gutturale, fra i *Cruſcanti anfibio*; ſe comincia la ſillaba è conſonante, ſe termina le parole vocale, come *varj ſtudj* in luogo di *varii ſtudii*, o più breve *vari ſtudi* come *occhi guerci*. Chi aſſicura dunque che il *e* della *Grecia* al di *là* del Jonio non abbia eſpreſſo il tuono *ſiculo-calabro* al di quà del Jonio o ſia nella *Magnagrecia?* In queſto caſo farebbero bene i *Calabreſi* e *Siciliani* ſe ſoſtituiſſero queſto tipo a quello del *dd* duplice; e meglio farebbono i *Toſcani* ſe dando il dovuto luogo al ſenſo etimologico ceſſaſſero ormai di più guaſtare l'ortografia di *catholico cathedra Pithagora* col ſcriver *cattolico cattedra Pittagora*, quando dovrebbon piuttoſto ſcrivere *cadolico cadedra Pidagora*, o tutto al più *caddolico caddedra Piddagora*.

Per quali ſuoni e tuoni dunque riſulta inarmonioſa la favella calabreſe alle orecchie del Napolitano? Sarebbe forſe per la ragione dello *Spiritoſo Autore* (*pag.* 106) che *le voci di qualunque lingua per loro natura e per ſe ſteſſe non ſono mai nè belle nè brutte, nè dolci nè aſpre tanto da non poter eſſer vinte dall'abitudine che ce le renda grate e guſtoſe?* Forſe dalla maggior attitudine alla *muſica*? Oh! anche quì ſi degnerà di aſcoltare le noſtre deboli oſſervazioni lo *Spiritoſo Autore*. Non ſi deve decidere con tanta confidenza della maggior attitudine di una nazione più di un' altra relativamente ad una data ſcienza dallo ſtabilimento di una ſcuola nella ſua capitale, e molto meno da una ſola epoca: altrimenti biſognerebbe con-

l' una, quanto l' altra volta avevano veduto venire dalla *plaga* del *Favonio* il denſo nuvolone quale ſi era ſteſo ſino al diſopra della *Montagna*

---

conchiudere che il popolo di *Londra* o di *Coppenaga* ſia più diſpoſto alle arti del diſegno di quello di *Atene* o di *Corinto*, perchè nelle due città del nord vi ſono da alcuni anni erette academie di belle arti penſionate, e in quelle di Grecia non vi ſono nè vi furono mai: o per portare un eſempio più di calcolo che d' ingegno, i *Svedeſi* e i *Ruſſi* ſarebbono meglio formati per la navigazione de' *Tirii* e de' *Cartagineſi*, perchè oggi ne' cantieri di *Carleſcroon* e *Cronſtad* ſi ſan coſtruire groſſe navi di linea, mentre in quei di *Sur* e *Tuniſi* non ſi conoſcono bene neppur le proporzioni di una ſcampavia. Darebbe lo *Spiritoſo Autore* per argomento di maggior ſenſibilità nell' acuſtica *le concert ſpirituel di Parigi* ſopra il popolo di qualunque picciola città della *Toſcana* o della *Romagna*? Le ſcuole dunque de' *Turchini*, de' *Bianchi*, de' *Grigii* di Napoli non proverebbon nulla contro i talenti naturali di muſica di *Foggia* o dell' *Amantea*, di *Taormina* o di *Girgenti*: alle loro orcheſtre la natura per ſcherzo à oppoſto quell' ambulante del *bottiſono Antonio Maſſeſe di S. Severino*.

Non ſi deve neppur tirar argomento delle predilezioni della natura dai prodotti dell'arte. Allora tanto varrebbe una colonna di granito egizio ſulla ſua baſe a *Menfi* quanto quelle compatte di arena a *Sanſ-ſoucis* e *Potzdam*; altrimenti tanto ſapore ſi guſterebbe dalle compoſte de' ripoſtieri o nell' uva e i fichi ſtufati di *Richmond* e *Czarſcozelo*, quanto nella malvaſia e zebibbo di *Lipari* e *Belvedere* o negli ottati e lattaruole di *Amato* e *Filogaſo*; tanto riſtorerebbe un bicchier di *Reno* o di *Moſella* quanto uno di *Lacrima* o *Lafoſſa*, di *Geraci* o di *Siracuſa*. Se ſi à dunque più comodo di ſtudiar le teorie

gna degli Angioli; ed in fatti le notizie ci portano che sia caduta la cenere sino a *Viesti*.

" Quello però ch' è più rimarchevole nella relazione

rie musiche in *Napoli* che nelle sue provincie, non per questo si ottiene un' evidenza di disposizione superiore. I talenti sono doni della natura, favori del cielo, grazie generose di Dio. Sono diamanti di *Golconda* topazii di *Visapur*. L' arte puole polirli, brillantargli, imitargli col vetro, ma non ne puol dare un grano. Per provare chi ne abbia avuto a più larga mano dalla natura bisogna ripeterlo da una più lunga serie di epoche e da una ancor più lunga di monumenti. Or come lo *Spiritoso Autore* potrebbe stabilire l' attitudine del popolo della capitale sopra quello delle provincie in musica, se questo non sono che pochi anni che à cominciato a dimettere il barbaro suo *mare-e-via* per sostituirvi la vicina *cavajola*, la quale è tanto inferiore alle arie del *Beneventano*, di *Lucera*, di *Terra* di *Bari* e *Otranto*, di *Basilicata* del *Cilento* ed anche più lontane quanto la capitale lo è rispetto a quelle città provinciali? Se i professori ch' egli cita (*pag.* 25) sono la maggior parte delle stesse provincie, particolarmente dell' *Apulia* come i nomi di *Monopoli* e *Tarantino* lo indicano, i *Piccinni di Bari*, *Paesiello di Taranto*, *Nasci di Martina*, *Duni* ch' egli à conosciuto a Parigi di *Matera*? Se si è dimenticato dei numi del canto *Cafarello Farinello Millico?* Se senza aver mai paragonato la famosa *leccese* di *Leo* e le altre di quella musicantissima provincia, le *catanzaresi*, le *palermitane* e tante altre divinissime arie di quelle rispettive regioni, à deciso che *il Napolitano e il Pugliese pare che sempre poeteggi o canti a differenza de' Calabresi e de' Leccesi? Se frustratu Gian-gargulu e corimeu* fongli parsi più aspri o più ridicoli di *Don-Pichiuchiu* sì *sciadden, chiricuccculu de pascariellu?* Vada pure

zione che mi ha fatto la detta gente di campagna si è, che il detto nuvolone era accompagnato da un gran chiarore nelle restanti parti dell'

pure ad ascoltare i cori delle contadine per le raccolte le sinfonie de' pastori nelle mandre, l' eco delle cornamuse fra le convalli, la *melope* generale in provincia di Lecce, nelle Calabrie, nella Sicilia . . . . vada . . . . Il fatto si è però che senza la gorga dell' usignuolo, il palato della calandra, l' orecchio del cardellino non si può mai acquistare il dritto di decidere sulla musica delle lingue; e chi non intuona che un idioma non puol comprendere l' accordo del copiosissimo multiloquio della bocca. In sostanza nè il calascione farà mai in un' orchestra tutte le parti del cembalo nè il piffaro quelle dell' organo . . . vada però . . .

Ma adagio, a che tanti requisiti? perchè notare tanti canti e dialetti diversi in un istesso dialetto regnicolo? forse per fomentare più a lungo l' animosità che dopo la scissione del *Vespro siciliano* trai due regni à infelicemente continuato a dividere il cuore di questa metropoli da quei delle provincie? Si rimproverano forse in Francia alla *Provenza* i suoi *italianismi*, alla *Gascogna* i *spagnuolismi*, all' *Alsazia* i *germanismi*, alla *Lorena* i passati arbitrii della sua indipendenza? Si fan simili rimproveri in Danimarca riguardo ai sudditi dell'*Elba*, in Inghilterra del *TWeed*, in Russia del *Volga* o della *Duina*? La metropoli e le provincie non vivono forse sotto l'istesse leggi, non anno gl'istessi interessi, non partecipano degl' istessi pesi e vantaggi, in una parola non formano un solo corpo, uno stato, una patria? O veramente si àn da carezzare soltanto tra di noi le ridicole idèe di certe marmotte che ristringono la patria alla città loro nativa? e perchè non alla tana della loro parocchia? Non sono tutti gli abi-

dell' aria , a ſimilitudine di un lampo che durò per molti minuti , e ſcomparve ſoltanto allorchè cominciò a cadere la cenere , che forſe ne impe-

---

abitanti della monarchia ſiano i grandi della Corona, ſian gli abitanti di *Ponza* o de' *Tremiti*, di *Portercole* o del *Maritimo* egualmente ſudditi dell' iſteſſo Sovrano ? non ne ſono egualmente conſiderati e protetti ? O perchè il Sovrano porta tra di noi il titolo di *Re di Napoli* , vi è effettivamente qualche differenza ne' dritti de' ſuoi ſudditi ? Dunque un errore di nome deve ſeco traſcinarne un altro di fatto ? E non è forſe in arbitrio del governo il rettificare quando gli piace un tale errore ? Non puole forſe coll' acquiſto della monarchia riaſſumere i primi titoli dei fondatori di eſſa ? Non ſono queſti di *Re di Sicilia* e d' *Italia* , di *Apulia* e di *Calabria* ? L' abbiamo altrove detto , gli archivii ne ſon pieni, gl' Iſtorici autenticano, il gran *marmo di Mirabella* vi appone il ſigillo . Se i tempi di uſurpazione e di bigottiſmo , d' ignoranza e neceſſità avean fatto cancellare queſti inalienabili titoli , i tempi di legitimo poſſeſſo e di ſapere non devono forſe riſtabilirgli ? Alle nebbie della tempeſta non deve ſuccedere la luce della ſerenità ? Il titolo non va anneſſo col dominio , come il nome colla coſa ? Chiamaſi forſe il Re di Spagna *re di Madrid* , quello di Francia *re di Parigi* , quello di Portogallo o di Svezia *re di Lisbona* o *di Stocolm* ? Chiamanſi gli Autocrati di Ruſſia e Turchia *imperatori di Pietroburgo* o *di Stambùl* ? Chiamaſi il Re di Sicilia *Re di Palermo* ? Ma ſe il noſtro Sovrano con quel regno ne poſſiede un altro più ampio e meglio diſtribuito in provincie , perchè non deve anche portarne il titolo ? Chi glielo contraſterà ? I ſuoi ſudditi ? Queſti ne goderanno ; non vedranno più il lo-

ro

impedì l' ulteriore veduta ".

" Amico caro, compatite l' alieno carattere e la fretta con la quale ho dettata la ſemplice relazione

---

ro paeſe far la figura in Europa degl' inculti regni di Barberia, nè loro ſteſſi quella de' montagnuoli di Tuniſi e di Algieri. Gli Eſteri? Mancangli forſe con più forti ragioni, un eguale maneggio a quello delle *Caſe di Brandeburgo* e *di Savoja* pel titolo di *re*, e quello de' *Cantoni elveti* e delle *Provincie unite* pel titolo di *republica*? I *Nord-americani* non lo ſtanno forſe oggi adoprando? E poi ſe gli ſi diſputerà il titolo di *Re d' Italia*, non potrà diſputarſegli quello di *Puglia* e *Calabria*. Allora ceſſerà il barbariſmo di tanti ſecoli, e ceſſerà la lite tra' *Napolitani* e *Regnicoli*, tra *metropoliti* e *provinciali*, tra i *Gian-gurguli* e *Don-pichiuchi*, ſopra il canto ed il parlare, ſul dizionario e la grammatica, ſugli articoli ed i tempi, le declinazioni e le conjugazioni, ſulle *joje* e le *papocchie*.

Perdoni lo *ſpiritoſo autore* queſto ſtato convulſivo effetto del nitro del Veſuvio e dell'uva d'una vite della Torre. Nel trattato della *pronuncia franceſe* ſommetteremo molte altre coſerelle al ſuo grave giudizio. Intanto per riſparmiargli la fatica gli preſentiamo quì anneſſo il paſſo emendato da *Cauſaubono*: τον δε ιστων ο μεν δευτερος και τριτος ευρεθησαν. δυσχερως δ' ο πρωτος ευρεθη εν τοις ορεσι της Βρεττανιας. Plane Dalec. aſſentior de priore membro: quod ille mancum una dictione judicavit, legitque ευρεθησαν ευχερως. Poſſumus & ſic ſcribere ευρεθησαν αυτου, vel εν Σικελια. At Britanniae nomen in poſteriore membro ſatin'ex fide? Mihi non videtur: qui ſciam inſulam illam iis temporibus graecis latiniſque hominibus parum fuiſſe notam: navigationem vero

in

zione dell' accaduto . Voi che avete più agio, potete divertirvi e farvi la gloria di una dissertazione sul complicato fenomeno . Vi asicuro che in questa settimana mi è mancato veramente il tempo . Amatemi conservatevi , e vi abbraccio e resto tutto vostro -- *Leonardo*" .

Da questa lettera si puol dedurre I. Che la forza del vento era al di là della gran catena degli Appennini *sulla vasta pianura dell'* Apulia *della stessa debolezza quasi come sopra questa più ristretta ed occidentale di* Terra di Lavoro ; *e che solo fra le gole de'* monti irpini *potè ricevere qualche passaggiero rinforzo , come par che lo indichi il garbatissimo* Urciuoli *nella sua relazione ; sull' Adriatico poi e in Dalmazia vergere ad altro rumbo .*

II Che la colonna gravida di fuoco elettrico essendo partita a un'ora e mezza di notte o sian le 9 della sera dalla bocca del Vesuvio *abbia impiegato circa ora* $1\frac{1}{2}$ *di tempo per pervenire sopra il zenit di* Foggia . *Se dunque portata tanto adagio à percorso 60 e più miglia di camino , spinta da gagliardo vento quanto ne percorrerebbe ? Le meteore possono*

---

in oceano oppido paucis adhuc tentatam . Legendum censeo τῆς ἐν τοῖς ὄρεσι τῆς Βρεττίας , in montibus Brutiorum ; eam partem Italiae sic Graeci nominant . *Casauboni animadvers. lib. V. cap. XI. pag. 365. Lugduni . Sumptibus Huquetan & Ravaud MDCLXIV. in Dalechampium Cadomens.*

ſono dunque ſenza oſtacolo comunicarſi da rimota a rimota regione, ſopratutto eſſendo le loro ſoſtanze più leggiere.

(10,14) *Queſto puzzo era di quel genere che* Virgilio *parlando di Averno chiama* graveolente. *Avea già fatto ritirare tutti i Cavalieri ed altri ſpettatori che trovavanſi nella loggia del quartier de'* Volontarii di Marina *noti ſotto il primitivo titolo di sì bel corpo di truppe cioè di* Liparoti; *e l' autore di queſta deſcrizioncina ſtava ſul punto anch' egli di ritirarſi, ſe non aveſſe cominciato a veder l' accennato cambiamento di vento, per cui dopo pochi minuti tornò a ſederſi. Il detto puzzo dovette però eſſere anche più intolerabile dal lato di Ottajano e di Nola; in fatti ecco come il deſcrive un perito medico di quella città.* " *La do-*
„ *menica* 8 *del ſudetto meſe ſi ſentì una puzza*
„ *nell' atmoſfera, come ſe foſſe ſtata inclinante a*
„ *quella di ſolfo brucciato che ſvegliava nelle*
„ *narici ſenſazione così moleſta, che non ſi po-*
„ *teva comprendere per quali inſoliti odori ſi affli-*
„ *geſſe lo ſpirito*".

(11, 16) *Come ſuole avvenire in tutte le popolate città. Così avvenne in tempo dell' eccidio di Lisbona nel* 1755, *della* bagare *di Parigi l' ultimo di Maggio* 1770, *e così ſuccede in Londra anche in caſo del minimo incendio di caſe, ciò ch' è frequente ne' ſuoi quartieri: i padroni àn più che temere dalle mani de' ladri che dal furor delle fiamme Così ſuccede in Coſtantinopoli, a Vienna, a Amſterdam, ſe la polizia non à cu-*

ra

ra di prevenire i disordini. Solo nella commozione di Madrid del 1767 non fu notato alcun ladrocinio; i furibondi però estorquevano egualmente danaro da' passanti come si è fatto per divozione in Napoli. Finalmente da' grimaldelli trovati allato di alcuni cadaveri scoverti nello scavo di Pompeja *si può ragionevolmente dedurre che la razza de' predoni si è perpetuata col genere umano da quella prima eruzione fino a questa ultima, nè finirà che col genere umano.*

(12, 16) *Tutto il nostro orizonte era talmente pieno di fuoco elementare per la gran diffusione di quello elettrico spriggionato dalle viscere del volcano, che* D. Ascanio Filomarino Duca della Torre e Cotrofiano *subito se ne convinse quella stessa sera coll' uso che fece delle sue boccie. Questo Cavaliere egualmente rispettabile per la sua nascita che pel suo dolcissimo costume dà le più alte speranze di scoperte utili all' umanità e di onore al suo ceto e alla sua patria. L' istesso si è degnato di confirmarci l' onor delle nostre scienze fisiche* Giuseppe Vairo *il primo a scuoprire l' elettricità del* Vesuvio *come l' ultimo a non farsi sorprendere dalla pretesa scoperta dell' aria fissa.* D. Giovanni Vivenzio *Medico di Camera di S. M. la Regina à ottenuto l' istesso intento col suo eccellente elettroforo. Infatti l' aria à continuato dopo in un grado di calore superiore all' ordinario tenore della stagione autunnale. Tutte le piante de' giardini dopo aver rifiorito anno rifruttato particolarmente gli agrumi, quì in Napoli a* Vico

e in

e in tutta la ſpiaggia : a Capri *ne abbiamo colto di propria mano ai 5 del corrente Novembre. Nei campi arſi di Ottajano e contorni oltre la nuova agreſta e criſomele, i nuovi peri, pomi, ceraſi o ſien ciriegie, i pruni o ſien* ſuſine *ſono già maturati. Saggi di tutti queſti frutti noi gli abbiamo corteſemente ricevuti da* D. Luigi Celentano *di Manfredonia dalla maſſaria o ſia podere di* Scozio *detto il* Duonaco *a* Somma. *E' vero che la lunga ſiccità di tutto queſto anno accumulando la materia elettrica nell' atmoſfera, e le pioggie ſoppravvenute avendola rimpaſtata in umido radicale non poco àn contribuito al grato fenomeno di una generale riproduzione in molte noſtre provincie ed anche in Dalmazia ed in Albania.* Il Dottor Canterzani *di Bologna poi attribuiſce a queſta ſteſſa materia la terribile cauſa de' tremuoti che àn tanto attriſtata la ſua dotta patria.*

[13, 18] *Per maggior ſodisfazione del publico ſi potrà leggere il ſeguente ſquarcio di lettera di* D. Lorenzo Palomba *buono amico e buoniſſimo Medico di Monteſarchio nella* Valle Caudina.

" Monteſarchio 30 Agoſto 1779. Amico cariſſimo

" La colonna del fumo che ſi oſſervò quì verſo un' ora e mezza di notte, fu ſpinta da un venticello verſo la diviſione della Montagna di *Cervinara, o S. Martino*. A perpendicolo del cielo di quì, in mezzo al fumo ſi oſſervavano da tempo in tempo alcune accenſioni, come di lu-

lucidiſſimo fuoco elettrico. Tra i confini di *Monteſarchio* e *S. Martino* cadde porzione di lapilli, ma verſo *S. Giovanni*, *Ceppaloni*, *Pannerano*, *Rocca Baſciarano*, e *Squillani* ne caddero circa due dita in profondità, e ſi oſſervano anche ora. Un Amico di quà ſi ritrovava in quella ſera a *Mirabella*, dove caddero anche in buona quantità de' lapilli, ma più minuti di quelli caduti nè vicini noſtri paeſi. Se a *Cambobaſſo* ne fuſſero anche caduti nol ſo, ma non lo credo, giacchè da Foggia ſi ſente che ivi ve ne furono. Vi abbraccia *Lorenzo voſtro*".

Siegue lo ſquarcio dell' erudito D. Basilio Giannelli.

"*Vitulano 15 Agoſto* 1779, mio cariſſimo D. Michele ed Amico, la ſera degli otto del meſe mi perſuado che in codeſta capitale ebbe da eſſere ſpaventevole per l' orribile eſploſione del *Veſuvio*. Io mi trovai in *Montemiletto*, e propriamentente in compagnia de' garbatiſſimi *Signori Duca e Ducheſſa di Popoli* giocando a ſtoppa, quando ſulle ore due della notte fummo avviſati da un Canonico di colà, che una terribile nube nericcia e denſiſſima minacciava ruina. Ci alzammo dal tavolino, ed uſcimmo ad un picciolo giardinetto del palazzo. Vidimo già eſſer vero il che ſi diceva per gli grandiſſimi rumori inteſi due giorni prima continuamente dalla montagna. Io già penſai che tutta l' origine della nube dalla ſteſſa veniva. Me ne aſ-

assicurai maggiormente allorchè da un eminente balcone osservai che la nube a dritta linea veniva dal *Vesuvio* . A due ore ed un quarto cominciò a scaricar bitume , e durò circa mezza ora . In tempo di detto scarico si vedea nella nube la forza elettrica agire a maraviglia e con grandissima violenza . Il bitume fu poroso leggiero ed a guisa di pomice ; cosicchè non cagionò danno nissuno [*] . Lo scarico portato dal vento si estese fino in Puglia come il giorno appresso fu ivi rapportato . Vi furono pezzi che giungevano fino alle once sei , ma furon pochi [**] . Generalmente poi fu minuto; così quel luogo come tutto il convicino si mise a rumore e spavento . Si aprirono le chiese, si sonarono i bronzi sacri, e da' frati si predicò con altisonante voce ch' era già venuto l' ultimo giorno delle generazioni , e che evidentemente incominciavano i segni del tremendo final giudizio [***] . Urli , schiamazzi , pianti , grida , e lamenti furono continovi , e durarono l' intiera notte . Tacqui la sera la mie idèe , cioè di

(*) Solo quello di avere alquanto abbrustolito le frondi delle piante come sta per dire *D. Aniello Urciuoli.*

(**) Anche quì l' Avvocato di *Vitulano* si trova in opposizione con quello di *Montefuscolo* ; quantunque *Montemiletto* o sia *Montemilite* trovisi nella stessa distanza dal *Vesuvio* che *Montefuscolo.*

(***) Da *Plinio* vennero notate simili predizioni nell' eruzione da lui descritta , come abbiamo accennato alla *pag.* 39.

di parlare e dire che tutto era naturale, perchè il volgo unito è da temersi: lo dissi la mattina e feci fare le risate, addio -- *Basilio vostro.*

Chiude l' idèa il seguente squarcio favoritocene inaspettatamente dal Padre Vuolo *Cavaliere di Aversa Capo de' Celestini di Vitulano* in data de' 6 Settembre 1779.

" Amico Carissimo

" La sera dunque degli otto del caduto Agosto, verso l' una della notte si alzò una nuvola quanto densa, altrettanto nera al disopra di quelle montagne, che immediatamente sovrastano lo scavo de' marmi vitulanesi da voi osservato, che vale a dire al mezzo di questo paese, tale essendo la situazione del *Vesuvio* rispetto a questi abitanti, come voi cui di leggieri potrà sovvenire l' idea dello topografia di questa vallata, meco converrete. Una siffatta nuvola, che spinta dallo scirocco veniva per coprire tutta la succennata vallata, alzavasi a proporzione del vento che la strascinava seco. Io la miravo con istupore dal mio quartino che guarda il vero mezzo giorno; e comechè avessi una quasi fisica certezza per crederla originata da *Vesuvio*, non so io stesso per qual motivo non mi sapevo risolvere a crederla tale. Si dileguò subito la mia esitazione; poichè standola attentamente ad osservare con altri miei amici, ratto la vidi da cima a fondo accesa. Questa fiamma mi se sov-

venire delle tanto celebri *tenebre di Milton*. Era essa tinta d' un nero che dava del terrore, il quale vieppiù si accrescea dal fragore e scoppio del *Vesuvio*. La cennata fiamma non era perenne, ma di tempo in tempo occupava il meditullio della nuvola. L' intervallo non durava più d' un secondo. Alzavasi ella al disopra di noi, ed a proporzione si rendea meno densa e più rara. Infine coprì tutta questa vallata, e sembrava che le nostre montagne sostenessero una ben larga e lunga tenda. Osservate che quando la punta di detta nuvola pervenne al zenit di questa vallata incontanente cessarono le fiamme. Il vento settentrionale unito col maestrale ci tolsero questa tenda, e noi alle ore quattro della notte osservammo il nostro cielo sereno come prima.

Alcuni credevano che la materia onde componevasi questa nuvola fossero le stesse ceneri del *Vesuvio*. Ma se fosse la cosa, come essi pretesero perchè cascarono soltanto delle pietruzze spongiose, e non già delle ceneri? In *Montesarchio*, e suoi casali, in *Cervinara*, in *Montefuscolo*, e financo in *Montemiletto* ebbero una gragnuola di queste cennate pietruzze. Nè a senso mio avrebbe potuto accadere quel successivo incendio nella nuvola suddetta, se la medesima fosse stata ammassata dalle sole ceneri del *Vesuvio*. Credo io dunque fermissimamente che un' immensa quantità di particelle sulfuree nitrose oleose e bituminose avessero preparato il materiale della nuvola in questione. Un valente chimico mio stret-

ſtrettiſsimo amico avendo fatta un'eſattiſsima analisi di queſte pietre ſpongioſe, le ha ritrovate compoſte delle ſuccennate particelle eterogenee ed elettriche; le quali perchè attiſsime alla combuſtione, col ſtropicciarsi e fregarsi le une colle altre per mezzo del vento che ſeco le conduceva, e col calore che loro era communicato dallo ſteſso *Veſuvio*, di tratto in tratto si accendeano e formavano una vampa tinta d' un nero roſsiccio.

Queſto è quanto ho potuto da me ſteſſo filoſofare ſopra un tal oggetto. Non ho punto esitato di communicarvelo colla ſchiettezza di cuore ch' è propria del mio carattere. Ad ogni altro avrei penſato non poco di partecipare la ſudetta mia opinione, ma non già ad un amico e letterato qual siete voi. Eſſendovi coſa che poſſa ſomminiſtrare qualche lume per la voſtra relazione, ſervitevene pur ſenza farmene mallevadore. In leggere queſta mia dovere imitare le induſtrioſe api

Floriferis ut apes in ſaltibus omnia libant
Omnia nos . . . .

toglietene il miglior fiore; ſe forſe non la trovarete zeppa da cima a fondo di ſpine. Voi ſiete uomo grato, e quindi vivo ſicuriſsimo che me ne ſarete obbligato; perchè ne prenderete buona volontà, la quale ſe più aveſſe potuto fare, più avrebbe fatto".

(14, 18) *Ecco come la dipinge in un gran quadro il sensibilissimo e perspicacissimo Avvocato de' poveri della Regia Udienza di Montefusco* D. Aniello Urciuoli.

" *Relazione di ciò che accadde in questa provincia di Principato Ultra nella eruzione del Vesuvio in Agosto* 1779. "

" *Mio caro D. Michele* ".

I. " NElla mattina del sabato 7 Agosto fu trovata sulle finestre una rara arena nera anche con acqua. Fu conosciuto subito essere del Vesuvio, e fu ricordato col *forsi* che taluni rumori intesi nel giorno avanti, e nella sera (che furon creduti tuoni lontani) fussero stati scrosci di detta montagna. Fece pochissima impressione ".

II. " Nella Domenica seguente verso le ore 23 s' intesero altri scrosci della montagna rari e simili al tiro del cannone che si sente di lontano, continuando per lo spazio di circa dieci minuti ".

III. " Nella sera dello stesso giorno alle ore due meno minuti ricominciarono maggiori anche interrotti rumori consimili, crescendo fino a farsi continuati per la durata di un mezzo quarto d' ora. Non tutti si avvidero del cominciamento di questa novità: ma dalla parte di mezzo giorno piegante verso occidente fu veduta sorgere una

una nuvola nera , che a guisa di colonna era trasportata dal vento verso di noi . Fu creduto sulle prime che fusse stata nuvola d'acqua , temendosi di vicina pioggia precipitosa , anzi tempestosa . Al disopra detta nuvola si vedeva come il lampeggiare spesso e continuo ; ma pure fu creduto naturale lampeggio per quelli piccioli intervalli , che or mostravano , or nascondevano l'accensione superiore , come il vento più o meno allargava , o addensava la massa . Questo dubbio però durò poco , perchè la colonna nera subito giunse a noi , e caminò oltre per la direzione medesima , rifondendo più gravemente dalla sorgente , che era rispetto a noi da dietro la montagna di *Monte-Vergine* , giacchè questa montagna ci nasconde il *Vesuvio* e ce lo copre. Subito ancora fu veduta la pioggia di polvere di bitume , o sia di scoria di bitume , che lentamente cadeva a guisa delle pioggie di acqua quando sono rare e quiete . Fu anche veduto che gran vento era in aria dal moto celere della colonna [*] . Gran quiete era nella superficie della terra , ed io che stava a casa del Preside (**) sentiva la caduta di detta arena così

(*) Così sarà stato dopo passata la prima catena degli Appennini , nel valicare la fertile valle dell' *Avellino* e il corso del *Sabato* : ma nella pianura di *Terra di Lavoro* il vento era molto debole .

(**) Il Cavalier e Colonnello D. Filippo Capecelatro ;

quieta , che era ſimile ſimiliſſima alla pioggia di acqua , facendo ſulli tetti e ſugli alberi un ſimile ſimiliſſimo rumore lieve e quieto . Oſſervandoſi la colonna che caminava velocemente verſo la Puglia , fu veduto da quì che verſo la ſorgente avea i lati illuminati di molto, chiariſſima l' aria in detti lati ſuoi verſo occidente e verſo oriente . Il timore fu univerſale , furono aperte le chieſe , e fatti grandiſſimi ſchiamazzi che aſſordavano l' aria , non per quello che ſi ſoffriva , ma per quello che ſi temeva . Il maggiore timore ſi aggirava a dubitarſi che tutta quella arena che si vedeva traſportare dal vento non aveſſe perduto l' equilibrio , e tutta inſieme ſi fuſſe ſcaricata , e non oſtante la lontananza di trenta e più miglia dal *Veſuvio* , quel rifondere perennemente materia alla colonna traſportata faceva un triſtiſſimo ſpettacolo . Durò poco il timore , perchè a conto di venti minuti fu veduta allargare verſo la ſorgente , ſucceſſivamente minorare la caduta di detta arena , e finalmente paſſare avanti la colonna nera , laſciandoci liberi . Da queſta città ſi vedeva diſtintamente il corſo di detta colonna verſo la Puglia non perdendo mai la ſua figura colonnale , nè gran fatto allargandoſi ne' fianchi . L' occhio l' accompagnò infino ad *Ariano* luogo ſedici miglia lontano da noi , nè fu più veduta , perchè ſi naſcoſe al di là da' monti di *Ariano* e contorni , ma ſi è ſaputo che giunſe a *Foggia* , e paſſando avanti s' inoltrò anche nell' Adriatico ,

tico, non caminando però esattamente per retta linea, forse distolta da' venti, che differentemente giocavano per le gole delle valli di *Savignano e Bovino*. Come però tal colonna passava, così sempre scaricava la stessa materia, dove più, dove meno, come più o meno guidata dalla forza del vento, e perdeva l' equilibrio".

IV. "Ho chiamata arena la materia che piove dalla colonna suddetta, nè saprei come altrimenti chiamarla: Era una *scoria* o sia *schiuma* di bitume frantumata sottilmente quanto la semenza del miglio: Nel seguente mattino fu meglio esaminata; ce n' erano de' pezzi quanto il seme del grano, ma rari; e ci è stato chi ha detto di averne veduto uno quanto il seme della fava; ma generalmente fu sottile. Coprì tutta la faccia della terra fino all' altezza di due linee, e non più. Io la toccai nell' atto che pioveva e mi parve senza calore: ma m' ingannai, perchè raccolta in massa si sentiva un caldo debole, e coloro che caminavano scalzi, dicevano pure sentirla calda. L' erbe han mostrato dipoi che era calda e che ritenne il caldo, perchè si videro seccare le fronde che l' avevano accolta, e quelle piante di granone [*] che per la grossezza

(*) Perchè i nostri compatrioti in generale possano capire di quale specie di grano parla qui l' elegante nostro *Urciuoli*, sostituiscano al suo *granone* il nostro *grano d' In-*

e figura loro ne accolsero più s' indebolirono nè crebbero oltre. La pioggia che sopravenne dopo due giorni non la fece scaricare dagli albori, nè dalle fronde dell' erbe, anzi ce l' attaccò vieppiù; il sole indi il vento la fece cadere. Quella che era sulle strade si scretolò sotto il calpestio, e si rese più sottile. Io ne pigliai un pugno, e postolo nell' acqua cacciò alcune campanelle lucidissime, come di mercurio, ma si perderono a conto di poche ore, rimanendoci piccolissimo segno di detto lucido. Lo posi di poi coll' aceto, e scaricò grandissima quantità di materia nera simile all' inchiostro, rimanendo l' arena tale quale, ma meno negra. Io vi mandai una cartolina di arena che ne raccolsi, e tuttavia tengo per vedere se liga colla calce in un astraco (*) che devo fare quasi

---

d' India, il quale si chiama così perchè dagli Spagnuoli recatoci dalle Indie occidentali o sia l' America. I Spagnuoli chiamano questa pianta *Maìz maìs* come gli Americani, e da questo nome à potuto derivare il nome di *majese* in *Terra di Lavoro* ma più propriamente *majise* nelle altre provincie. Quindi si vede quanto vanno errati i Toscani che chiamano il *Maìs grano turco*, e talvolta anche *Gran-turco*. Così i Spagnuoli ci àn arrecato i *fichi d' India*, *i galli d' India*, *l'erba* o tabacco *d' India*, il *legno d' India*, che cura quel *male d India* da noi e da una gran parte dell' Europa erroneamente chiamato *francese*, da' Francesi *napolitano*, in Olanda *spagnuolo*, in Polonia *tedesco*, *in* Russia *polacco*.

(*) *Lastrico* tetto di calce e lapilli, o terrazza.

quasi allo scoverto nella mia casa di campagna".

"V. Ritornando alla colonna. Tagliò quasi per mezzo questa provincia di *Principato Ultra*, scaricando la stessa materia, ma dove più dove meno come si è detto. Entrò dalla parte di mezzogiorno piegante all' occidente, cioè tralle montagne di *Monte-Vergine*, e *Monte-Forte*. La fronte e tutta la larghezza sua fu di circa quattro miglia. Così passo per *Avellino*, per *Montefuscolo*, *Grottaminarda*, *Monte-Calvo ed Ariano*. *Benevento* che era dalla parte settentrionale fu anche leggiermente toccato. *Montemiletto* poi che era dalla parte orientale ebbe l' arena che coprì il paese, ma non le campagne al di là, e così da passo in passo. In *Montiforte* ed *Avellino* l' arena era più grossa della nostra, e vennero quì delle masse grandi fino alla grossezza di due pugni d' uomo, che si erano raccolte in *Mugnano*, indove ci fu grandissimo scarico di simile materia, ma non oltrepassò i nostri Appennini, che dividono questo *Principato* da *Terra di Lavoro*".

"Questa è la sincera narrativa di quanto accadde in questa provincia, e se sentite altro, dite che è lavoro di fantasia" -- *Vostro Servidore ed Amico Orciuoli*.

(15, 20) *Questo e il* Duca della Celenza *formano oggi la casa d'* Avalos, *o* Davalos *come scrivono i Spagnuoli*, *o* Davalo *come anno scritto gl' Italiani particolarmente i nostri Istorici*. *La*

sua

ſua antichità perdeſi , ſecondo i genealogiſti , con quella di Lancaſtro *in Inghilterra , ma i monumenti fiſſanla nel* 1400 *in* Navarra *e nel* Jaen, *non in* Catalogna *come dice il grave* Guicciardino (*). *In Iſpagna aſſunſe accoppiato il titolo di* Aragona, *paſſata nel decimoquinto ſecolo in queſti regni , accumulò quello di* Aquino *pel matrimonio fatto coll' erede di queſta altra generoſa proſapia padrona di* Peſcara . *Il ſuo pregio maggiore conſiſte come quella de'* Sanſeverini , Ruffi , Sangri , Acquaviva , *e di altre noſtre famiglie patrizie nel dover la ſua grandezza non a' favori di* nipotiſmo , *a oppreſſioni publiche , a* favoritiſmo , *o a cabale di corte ; ma a tante intrepide vittime del ſuo ſangue fatte per tanti ſecoli ſull' altare della gloria bellica, in ſervizio della patria e per fedeltà inconcuſſa verſo i ſuoi ſovrani . Chi coronò l' ereditario ſuo eroiſmo fu* Ferrante Davalos Marcheſe di Peſcara . *Egli ſeppe vincere chi portava da magnanimo la corona della vaſta monarchia franceſe e ſeppe da magnanimo vincere ſe ſteſſo rifiutando quella di Napoli* [**], *che gli era ſtata offerta non da un popolo rivoltoſo e cambiante , da una potenza eſtera armata di fulmini allora più temuti del ſuo ſiſtema ; ma da una confederazione unanime e generale di tutti i principi allora regnanti d' Italia e da molte teſte coronate degli oltremonti . Ragioni tanto preponderanti poteano ſoltanto ſvegliare l' auguſto ingegno dell'*

(*) Nobiliario genealogico de los Reyes y titulos de Eſpaña. En Madrid por Luis Sanchez MDCXXII. *pag.* 106.

(**) Muratori Annali del 1525.

dell' Arioſto *a conſacrarne la memoria alla poſterità nel ſuo* Furioſo. *La penna del cantore del favoloſo campione di* Carlo *non potea negare il ſeguente clogio al vero vincitor di* Franceſco

Quis jacet hoc gelido marmore? Maximus ille
Piſcator belli gloria, pacis honos.
Numquid & hic piſces caepit? Non. Ergo quid? Urbes,
Magnanimos reges, oppida, regna, duces.
Dic quibus haec caepit Piſcator retibus? alto
Conſilio, intrepido corde, alacrique manu.
Qui tantum rapuere ducem? Duo numina, Mars Mors.
Ut raperent quid compulit? Invidia.
Nil nocuere ſibi; vivit nam fama ſuperſtes
Quae Martem & Mortem vincit & Invidiam.

Noi abbiamo rinnovato queſto quadro dell' Arioſto *come ſi rimettono in piedi con nuova cornice nelle gallerie le pitture di* Tiziano *o di* Rafaele *ſuoi contemporanei e tra di loro tutti amici.* Ferrante *laſciò la ſua eredità ad* Alfonſo *ſuo cugino* Marcheſe del Vaſto. *Egli non ebbe eredi, come* Aleſſandro, Ceſare, Tilly, Carlo XII, Eugenio. *I ſuoi ſucceſſori ſino all' attuale anno ſempre poſſeduto il padiglione, la ſpada, e la corazza del Re Franceſco I. L' invenzione di queſto ultimo trofeo è ingegnoſa; il diſegno n' è di buona mano, e come ſino a quella epoca la Fran-*

Francia non avea pensato neppure all' esistenza delle belle arti, Francesco stesso essendo stato il primo principe di quella nazione a chiamare il Primaticcio *ed altri professori italiani a stabilirvi una cuna ancor passaggiera di esse, tutti i caratteri della cesellatura la indicano italiana e forse della scuola del* Cellino *il quale, come ognun sa, fece delle statue alla sua corte (*) come* da Vinci *de' quadri. Ma chi lo crederebbe? fra le altre favole che rappresenta vi è quella della caduta di Fetonte: puossi dare emblema più espressivo della disgrazia di quel principe?*

Monsieur de Belloy *nel suo* Gaston & Baïard *à insultato questa illustre famiglia e con lei tutta l'Italia. Non è nostro proposito di rispondere a' morti. Ci contentiamo di aver portato l'* Abate *d'* Expilly *e varii altri docili scrittori di quella coltissima nazione a riformare i loro gratuiti insulti nelle nuove edizioni delle loro opere. Il bravo tragico e comediante francese à trovato a bastanza negli elisii da fare a pugni col nostro* Filicaja *per aver' anch' egli sciauratamente veduto nel suo tempo*

. . . . . di sangue tinta
Bever le acque del Po gallici armenti.

Noi discerniamo quanto sia grande la nostra de-

. bo-

(*) Trattati sull'arte dell' Oreficeria e della Scultura di Benvenuto Cellini. In Fiorenza per Valente Panizzi e Marco Peri MDLXVIII *pag.* 45 *e seguenti.*

bolezza nell' inferire una lunga nota genealogica in una raccolta di relazioni tutte fisiche e terribili. Noi diciamo di più, è un errore grave di stile, è un passo che puzza di adulazione, è un enormissimo eccesso. Ma è stato fatto in comodo de' forestieri, non de' nazionali. E poi gli eccessi dell' amicizia e della riconoscenza sono stati sempre graditi nella società, forse perchè rari; e il nostro non vi sarebbe neppur perdonabile almeno nella Republica delle lettere? Essa conta molti benemeriti di questa casa, i due gran Marchesi *amici non dell' oscuro* Brittonio, *ma dell'* Arioſto *e di tutta* l' academia *del* Pontano, *di* Lionardo *e gli altri suoi grandi emuli, e l'amica di* Sannazaro D.Coſtanza Davalos.

(16,22) Furono gli Eccellentissimi Signori Duca di Gravina, Principe di Butera, Conte dell' Acerra, D. Vincenzo Montalto *de' Duchi di Fragnito e* D. Vincenzo Pignatelli *Zio del Duca di Monteleone*.

[17,22] Quaedam ſub eo fortuita ac triſtia acciderunt, ut conflagratio Veſevi montis in Campania & incendium Romae per triduum, totidemque noctes. Item peſtilentia quanta non temere alias. In iis tot adverſis ac talibus non modo principis ſollicitudinem, ſed & parentis affectum unicum praeſtitit, nunc conſolando per edicta, nunc opitulando quatenus ſubpeteret facultas. Curatores reſtituendae Campaniae e conſularium numero ſorte duxit. Bona oppreſſorum in Veſevo, quorum haeredes non exſtabant, reſtitutioni adflictarum civitatum adtribuit. *Sueton.*

in

in Tit. Dio Caſſ. Conflagratio Veſevi l. 66.

[18, 24] Why drew Marseille's good biſhop purer breath,
When nature ſicken'd & each gale was death?

Eſſay on man ep. IV, v. 107 e 108,

. . . . . E perchè puro
Aer di Marſiglia reſpirò il buon Veſcovo
Quando egra era natura e ogni aura toſſico?

Traduz. di Caſtiglioni v. 106 a 108.

. . . . Cur dignus Epiſcopus auris
Maſſiliae ſanis fruitur, dum languida peſtem
Natura intulerat terris, minimuſque vagantum
Ventorum flatus febres morteſque vehebat?

Jo: Joach. Gottlob Am-Ende v. 150 a 153

Lorsqu'aux champs de Marſeille un air contagieux
Portoit l' affreuſe mort ſur ſes rapides ailes,
Pourquoi toujours en butte à ſes flêches mortelles,
Un prélat s' expoſant pour ſauver ſon troupeau
Marche-t-il ſur les morts ſans deſcendre au tombeau?

Du Reſnel v. 192 a 195

. . . . Beswegen raft kein gift,
Der alle luft erfüllt und ganz Marſeille trift,
Den frommen Biſchoff hin?

Kretſch. v. 165 a 167

Vedano i membri del Clero da chi e in quante lingue ſi trova lodato il buon Belſunce de Châtel Moron Veſcovo di Marſiglia *nel* 1720. *Così il* Ve-

Veſcovo di Nola Filippo Lopez y Royo *Nobile Lecceſe* : *cosi* il P. Rocco *ch' è più degno cittadino in* Napoli *che non fu il ſuo confratello* Savonarola *a* Firenze, *e non meno del* P. Bartolomeo de Olmeda *in favor de' Tlaſcaleſi*, *o del* P. Monteſino *contro* los repartimientos *de' poveri Americani in* Sandomingo : *ma non cosi quei che lor non raſſomigliano*.

(19, 26) *Per ſentire l' incongruenza di tale ipoteſi noi premetteremo avanti il ſentimento che ne dà il citato* Pallas, *ch' è il ſeguente*. D' après ce que nous ſavons ſur les Alpes ſuédoiſes, ſuiſſes, & tyroloiſes, ſur l' Appennin, ſur les montagnes qui environnent la Bohéme, ſur le Caucaſe, ſur les montagnes de la Sibérie, ſur les Indes même, l' on peut admettre en axiome que les plus hautes montagnes du globe, qui forment les chaines continues, ſont faites de cette roche qu' on nomme granite, dont la baſe eſt toujours un quarz, plus ou moins mêlé de feldspath, de mica & de petites baſaltes éparſes ſans aucun ordre & par fragmens irréguliers, en differentes portions. Autant que des obſervations faites à la ſurface & les fouilles des mines & des puits, quoique bien peu profondes en comparaiſon de la maſſe de notre planéte, peuvent inſtruire, cette vieille roche & le ſable produit par ſa décompoſition forment la baſe de tous les continens. C' eſt le granite qu' on rencontre au deſſous des plus profondes couches des montagnes & ſouvent dans les terres baſſes

où

où ces couches ſont enlevées par la violence des inondations, c' eſt lui qui forme les grandes boſſes ou plateaux, & pour ainſi dire le cœur des plus grandes alpes de l' univers connu ; de façon que rien n' eſt plus vraiſemblable, que de prendre cette roche pour le principal ingrédient de l' interieur de notre globe. *J' avoue qu' une telle conſtitution ne ſaurait favoriſer la doctrine du feu central*. Bien au contraire les Physiciens qui placent au noïau de la terre une maſſe énorme d' aimant, doivent ſe mieux trouver de cette aſſertion, puiſque l' aimant toujours micacé & trés-ſouvent mêlé de quarz, montre plus d' affinité à la roche granitique, qu' aux mineraux phlogiſtiques, ou à la roche calcaire & au ſable pur que d' autres ont prétendu occuper tout l' interieur du globe. Au reſte le granite en général peut ſembler avoir été dans un état de fuſion, & n' étre qu' une production des feux. *Mr. de Buffon* & d' autres qui ſuppoſent que la matière des planétes a été détachée de la maſſe du ſoleil par le choc d' une cométe, ou que des cométe embraſées & fondues par le feu du ſoleil ſont venues former ces corps de notre ſyſtême, rendent facilement raiſon de cet état de la roche primitive, tandis qu' il n' eſt pas encore bien prouvé que le ſoleil brule d' un feu aſſez violent, pour que ſa maſſe ſoit dans un état de fuſion. Il n' appartient peut-étre point aux hommes d' approfondir la véritable cauſe qui a jetté cette maſſe énorme de matière vitrifiée

dans

dans l' orbite où nous circulons , & l' ingénieux auteur des *Recherches ſur les Americains* ſemble avoir raiſon de dire " Qu' il vaut autant écrire un traité ſur la formation des étoiles , que ſur celle des rochers , qui ont eté élevés par les mains puiſſantes de la Nature créatrice , à laquelle nous devons la petite planéte ſur la quelle les philoſophes raiſonnent " . *Obſervations ſur la formation des montagnes lues à l' Aſſemblée de l' Académie Imperiale des Sciences de Ruſſie devant Monſieur le Comte de Gothland (nome incognito di Guſtavo III Re di Svezia) le 23 Juin 1777 à Pétersbourg .*

Non avendo noi la fortuna di eſſer naturaliſti, non poſſiamo arrogarci l' incarico di eſporre quì con diſtinzione la natura delle pietre che compongono i noſtri Appennini , *come quel Savio di Berlino à potuto farlo ne' ſuoi lunghi viaggi per le cordigliere di tutta l' Aſia ſettentrionale e orientale . Per quanto però ce lo permetteranno l' ovvia oſſervazione de' noſtri viaggi fatti per tutto altro oggetto , e la brevità alla quale ci ſiamo obligati in queſte note, indicheremo rapidamente quelle che abbiamo vedute del noſtro regno ; potendo aſſicurare che la loro compoſizione ci è parſa ſimile a quelle tante accennate da* Pallas , *ſenza che diano la minima apparenza di eſſer mai ſtate volcani . Fra queſte poſſono contarſi quelle de' due* Principati ultra *e* citra. *Le prime erano conoſciute anticamente ſotto il nome d'* irpine *e* lucane *; tali ſono il gruppo de' monti di* Lauro *e* Forino *e le gole poſſedute da'*

Normanni Loffredi *a* Monteforte, *e quello ancor più alto e massiccio a settentrione di* Avella *e* Montevergine *o sia* Cibele.. *Sul vertice di questo ultimo si cominciò a scavare sotto il passato regno una carriera di marmi colorati bellissimi e un' altra sotto alla spaccata dell'* Incoronata *detta di* S. Angelo a Scala, *ma la difficoltà di fargli quindi trasportare alle regie fabriche di Caserta le à fatte dismettere per quel destino, e soltanto rimangono aperte per uso de' loro contorni. Non sappiamo anzi se altri avanti a noi l' abbiano osservato; osiamo però avventurare che nella cappella detta* della Sedia *posta alla salita del primo santuario, la divozione de' fedeli à per accidente a poco a poco scoperto ciò che l' arte non avrebbe forse neppur sospettato. Col successivo stroppicciamento che i pellegrini àn fatto nell' assiderfi su quel riposo, anno talmente levigato l'incavo corrispondente che nell' atto di voler anche noi imitare quel pio uso, ci si è inaspettatamente presentata l' idea del più candido marmo nascosto sotto gl' involucri de' marmi mischi nel ventre di quell' altissimo monte. Se la nostra idea venisse poi a verificarsi coll' esperienza, potrebbe il nostro stato liberarsi dal peso de' marmi esteri, e quantunque non riuscisse di quella cerea* scultibilità *del* pentelio *o del* pario, *potrebbe almeno sostituirsi allo sbricciolante* statuario di Carrara. *Della stessa pasta sembrano le vesti di tutti gli altri monti che fanno corona alla fertilissima valle e nel centro di essi alla bella città dell' Avellino,* Serino *per*

an-

antonomasia il Montagnone (*) *padre ora del* Sabato *e fonte delle preziose acque che la gran prosperita e indipendenza della nostra antica nazione*

(*) " Montefusco 15 Novembre 1779. Mio caro D. Michele, brievemente, come voi volete, e senza lunga diceria rispondo a' vostri quesiti. Già vi scrissi in passata che quì non si è veduta quella general riproduzione, che voi avete osservata in codesta costiera da *Castellammare* a *Surrento* e *Capri*, di tutte le frutta primitive, come cirieggie, e simili. La terra però ha prodotta un' erborazione vigorosissima, come in primavera. Vengo adesso al di più.

Li due stati di *S.* Severino e *S*erino non hanno altre montagne che quelle di Solofra, chiamate *Vellizzano* e *S. Michele*. Al di quà cade la spaziosa e dilettevole valle di *S*erino, che tiene al suo oriente altra catena di montagne; e quindi io la chiamo piana, essendo al di quà la Montagna di Solofra al suo occidense, piegante però al mezzogiorno. L' altra catena che ha al suo oriente, massimamente è della montagna detta di Serino la quale per la grandezza sua viene volgarmente chiamata *Montagnone*. Quindi l' equivoco caduto nella carta del Signor Galiani, nella quale per innavertenza forse si è divisa la parola, e si è scritto *M. Agnone* per *Montagnone*, non essendosi compreso questo volgare ingranditivo nostro in *one*, posto alla fine della parola. Questa in verità è grande, perchè uno de' fianchi suoi fa la montagna di *S. Stefano*, che pur è bella cosa. Il capo si estolle molto, ed appariſce sempre bianco: non perchè siavi sempre la neve, ma perchè è sasso bianco, e talune volte conserva nelle sue pieghe la neve, anche di està, quasi come nelle neviere. Ho detto ta-

ne avea saputo derivare fino all' ammirabile conserva o sia piscina di Baja : Uulturara *col suo declive speco che assorbendo le acque iemali dell'*

talune volte , perchè non vi ha dubbio che si ci è trovata di Agosto ; ma io cinque anni dietro per bisogno straordinario ci mandai , e non ce ne trovai . Tale capo chiamasi da' Paesani *Tromino* ; e come si è creduta parola bassa , si è ripulita in *Termolo* il quale non si è ancora udito in queste vicinanze . Io non so se siasi ben fatto , e credo errore d' impressione quel *Jarminio* che si legge nella detta Carta di Galiani , posto l' *I* pel *T*. Non so neppure come abbia situato questo ultimo vicino a Bisaccia fra le di cui elevazioni è ignoto ai paesani questo altro nome , benchè noto nella storia .

Questa montagna o sia Montagnone è distante da *Formicuso* , e Vallata circa 20. miglia . Al suo Settentrione ne attacca colla montagna di Montella , e frammezzo quella di Volturara ; e sotto Montella fa un'altra valle piana , ed anche bella , con Bagnuolo , che l'attacca . Così può dirsi che a' piedi suoi escono i due fiumi che abbiamo , cioè il *Sabato* in Serino , in Bagnuolo il *Calore* .

Nasce il Calore in tenimento di Bagnuolo, laddove le falde di uno di que' poggi montuosi , chiamato *Cervalto* , scadendo e variamente giuocando , contermina l' amena pianura di Lacino . Ivi sgorga la sua prima bolla di acqua , la quale calando dipoi per balzi di pietra viva , fa un rumore spaventevole ; ed in quella origine sua è chiamato *Calente* . Più sotto , e propriamente dove è il famoso Convento di S. Francesco a Fulloni (famoso pel famosissimo Sacco di S. Francesco colà trasportato dagli Angioli , comme racconta la Cronaca) si uni-

dell' anneſſa valle alterna ogni eſtà la faccia di un triſte lago con quella dello ſmalto de' prati e campi fioriti : Chiuſano *e l' alto gruppo da* Nuſco *a* Bagnuoli *a* Conza *ſopra i quali torreggia il ſempre*

uniſce colle acque , che calando dalle montagne di Acerno , ſcolano a Montella , ed ingrandiſcono la prima vena ritenendo il ſuo primo nome di Calente . Finalmente più giù preſſo la terra di Caſſano , e proprio nel luogo chiamato la Polentina , ſorge un' altra più copioſa bolla di acqua freddiſſima , che immediatamente s' imbocca nel Calente , e forma quel fiume che di là in poi vien nominato *Calore* .

Naſce il *Sabato* nella valle di Serino e nel piano . Una graziosa conca ne riceve la prima bolla , la quale ſimiliſſima al bollir dell' acqua ſul fuoco , in un ſuolo di lapillo leggiero , caccia tante picciole bolle , che ſollevano dal livello loro le arene del lapillo . Si chiude queſta conca , e forma la deliziosa peſchiera delle trutte del Principe di Avellino , trutte dilicatiſſime . Queſto capo del *Sabato* è il più bello che mai abbia fiume . Paſſo paſſo s' ingrandiſce , perchè eſſendo il letto ſuo nella infima parte della valle , paſſo paſſo ſorgono altre picciole bolle di acqua limpidiſſima , e tutte ſcolano ad ingrandir *Sabato* : e ſembra tutto quel corſo infino ad Atripalda ſia una ſorgente , trovandoſi acque per ogni dove . Io ho un podere appunto tra Serino ed Atripalda denominato *il Piano* , nel quale ci ho una delle deſcritte vene , sì ricca che potrei animare due macchine di molini , e tutte ſono laterali proſſime : nè tal fiume ha ingrandimento altronde , che in Serino e nella ſteſſa piana .

Conſervatevi , mio caro D. Michele , e credetemi ſempre voſtro Amico oſſ. *A. B. Urciuoli* .

albicante picco Tromino, *col sempre verde* Formicoso *padre delle* palle di Vallata (*) : *da tal gruppo scaturisce il* Calore *infausto a Manfredi a maestro e l'*

(*) Queste palle o palloni sono così celebri quanto i *Foji* di Potenza e Ruoti, i *Marzoti* di Troja e di *Bovino*, i meloni di *Orta* e dell' *Annunciata* di Sulmona a Foggia ; in somma quanto i casi-cavalli di *Melfi* , della *Cirignola* , di *Bisaccia*, *Venosa* , *Ginosa* , *Turfi* , *la Terza* , del *Pollino* o Apollineo, di *Cotrone* e *Cutro*, nelle pianure de' quali avanti il caso-cavallo cavasi dalla così detta *Tuma* un' altra pasta anche più stimata detta *raschio di rottura* assai delicata ma che non puole conservarsi , o che s' indurisce come gli altri formaggi in forma cilindrica o sia di baston di rapè , o anche più delicata in quella di caciotte . Questa non è bollita come quella del *caso-cavallo* ; se ne faceva altrevolte anche in *Policoro* ; ora è rimasta particolare a quel cantone, per quanto noi sappiamo come il casocavallo lo è a questi due regni : noi ci proponiamo di descriverle con quelle delle *provole* e *muzzarelle* altrove : questi prodotti son tanto particolari alla nostra pastorizia quanto la pronuncia del doppio *ll* lo è nel nostro dialetto . Non ve n' è traccia a nostra notizia in Europa , e forse nel globo, purchè eccettuinsino , per quanto sentiamo , *Candia* ed altri luoghi nel Levante ; ciò che farebbe congetturare questa pasta di una origine più antica che non si crede . Fuori della nostra monarchia ne suona nuovo, anzi strano il nome . Lo credono cacio di giumenta , cavalla , in fatti l' autore del vocabolario di Turino l' à tradotto *caseus equarius* . Ma se lo *Spiritoso Autore* ci permette una nuova anticipazione al suo dizionario di *Mercato-grande*, noi siamo per congetturare che il nome ne deri-

e l' Ofanto *fausto ad Annibale a levante : tanto mostrano que' più eminenti e centrali di* Trevico *ed* Ariano *e que' or più terrosi or più boscosi di* Buonalbergo *e* Mazzocco . *Il corso de' due primi fiumi per gli ampii depositi del* Cubante

 fino

derivi dalla forma di cavallo che per scherzo de' bambini e talvolta del peso di più rotoli le danno i pastori , e della quale in nissuna parte vedonsene più belle e grosse quanto quelle di Cotrone e Cutro . Quelle del Gargano sono meschine , in Puglia i cavalli male armati col cavaliere in dorso . Questa pasta di vacca fila come la seta.

La delicatezza di questo cacio dipende più o meno da quella de' pascoli . Dove abonda il *timo* , il *citiso* , la *nepeta* o *nepente* , la grassa *sulla*, l'umore latteo piglia il sapore ed anche la fragranza di quel cibo. Sul *Pollino* e il *Sagittario* l'erbe aromatiche danno anche il colore verdasto al suo cacio , o come più propriamente diciamo noi *caso*. Le *fragole* e le *frambose* donde i Francesi àn forse tratto le loro *framboises*, sono naturali e in tanta copia ne' pascoli della regia *Sila* e del citato *Pollino* che il roseo umore ne lascia spesso aspersо il muso degli animali . Queste fragranti piante abondano anche su i serri di *Avigliano* , *Marsico* e di *Vignola* , su quei del monte *Raparo* e della *Matalena*, e sulle scoscese del lago *Pesole* in Basilicata . Da tali vegetabili qual gusto e sostanza non devono attrarne poi i frutti latticinosi ? Quindi nasce la diversità de' prezzi nella fida degli erbaggi , e anche secondo la specie dell'armento , perchè come dicono energicamente quei pastori , la giumenta *arrasa* e la vacca *arrota*.

fino alla loro unione sotto Benevento nulla trasporta di volcanico. I cacumi anzi di Montefuscolo *e del* Tufo *fino a* Chianca *e* Ceppaluni, *fino alla foce del* Tamaro, *fino a* Paduli, la Molara e S. Marco *presentano un impasto di ciottoli fluviatili e di un cemento o glutine argilloso più resistente al piccone de' ciottoli stessi.*

Traversata l' altra più ampia e non meno fertile valle beneventana *viene in prospetto la prima barriera de' monti* sannitici *noti sotto il nome di* Montesarchio *e* Vitulano. *A levante delle vette settentrionali di questa si è scavata con maggior profitto una vena di marmi colorati non meno ricca di quelle di* Montevergine *e* Gesualdo, *donde si tira gran parte dell'impellicciamento della cappella e delle altre parti del magnifico castello di* Caserta, *siccome dal fianco dell'* Apelloſa *tiransi i piperni pel lavoro rustico: e da' sassi da noi osservati dalla parte di* Solopaca *per tutto il suo declivio che domina la lunga valle di* Ducenta, *alle spalle de'* Tifati, *ai dirupi di* S. Agata, *sospetti non lontani di marmi bianchi si presentarono alla nostra mente, sopratutto girando quegli alti cacumi fra i quali giace il bellissimo e regolarissimo bacino* $\frac{1}{4}$ *di miglio lungo detto il* campolauro, *o sia* campus aureus. *Queste idèe non smentisce la cornuta fronte del meridionale* Taburno *genератore fecondo della ricca sorgente dell'* Olfizzo, *donde l' ingegnoso nostro* Vanvitelli *con aquidotto parte nuovo parte imboccato nell'antico* giulio *trovossi nel caso di far che l'* Augusto D. Carlos *divenisse degno rivale del* Romano Augusto

gusto *sul magnifico teatro idraulico de' condotti di* Caserta . *Il costato boscoso e settentrionale della serra del* Cibele *o sia* Montevergine *che manda a Napoli le sue acque di* Carmignano , *e i pelati sassolosi colli all'occidente della bella* Airola *non le smentiscono neppure , fertilizando tutti tre nel centro sia coll'* umo *che vi gettano dalle loro vette , sia cogli umori che vi versano dalle loro viscere , il campo di* Montesarchio *o sia delle celeberrime* forche caudine *che lo spirito di partito à , contro ogni senso di* Tito Livio *e de' più sagaci interpreti , confuso coll' arida e pelata gola di* Arpaja *primo passo al cennato campo , come sarà altrove dimostrato .*

Al lato settentrionale del gruppo vitulanese la natura aborigine aprì il varco al Calore , *l' ambizione africana l' ingresso in Campania al vittorioso esercito di Annibale : rialza il varco dall' altra banda il più poderoso multiforme e sollevato gruppo di tutto il* Sannio *che gira da* Isernia Supino *per* Fragnito *e* Alife , *dove alimenta il* pallarello *i panni e i marmi* di Piedimonte *e più avanti i celebri olii di* Venafro , *fino ai non men celebri monti* Casino *e di* Arpino *padre tra' Romani della sublime eloquenza di Cicerone, tra noi del pennello di Giuseppino , dell' industria del suo lanificio . Il suo ceppo più cospicuo porta il nome di* Matese *viva sorgente di molti torrenti e laghi , del rapido e navigabile* Vulturno *pel Tirreno, del* Biferno *e del* Trigno *verso l' Adriatico . Dentro i gioghi della contea di* Cerreto *e di quella di* Morcone

s' in-

s' innalza da levante a ponente una lunga ſerra *detta* la montagna di Pietra-roja . *Eſſa è compoſta quaſi tutta di ſfogli come imbrici e non gia come quei ſtrati della penìſola di* Surrento , *o delle gole della* Cava *a* Salerno *: ne' piani cultivati della ſua baſe vi abbiamo trovato la vegetazione litologica in forma di arbuſto di ſelce duriſſima ; ma ciò che la rende più oſſervabile è appunto ciò che* Pallas *tocca nel ſuo diſcorſo* (*p.* 34) *della queſtione agitata* perchè le petrificazioni delle montagne calcarie di Europa ſembrino tutte originarie de' mari d' India? Pietra-roja *à ſpeſſo preſentato ne' ſuoi ſerri fino l'* aringa *e il* cabillao (*baccalà*) *dell' oceano . E' vero che di tali prodotti à avuto la bontà di farcene anche preſente da ſotto i ſcavi della ſua ameniſſima terra il corteſiſſimo* Signor Duca di Serra-Capriola , *particolarmente di conche bivalve e di pinne . E' vero anche che ſtrati di ſimili foſſili vannoſi manifeſtando tra le varie vertebre della lunga ſchiena de' noſtri Appennini fino agli echinoſi ſcavi di* Tropea *e di* Bova *alla punta della coda , ed oltre anche nella Sicilia . E' vero finalmente che tutte quelle tante ramificazioni di monti che vanno oggi da' colli di* Larino *ſino alle alpi dell'* Aquila , *noti anticamente ſotto il nome di* Frentani e di Marſi , a Santa Croce *feudo del grazioſiſſimo* Signor Duca Lante , *per quei de' culti* Franconi, *di* Caſacalenda *di* Caſtelpagano *di* Montagano *da una vena di agata meglio detto* Monte-agato, *di* Grigoniſa *o* Colleniſi *corrotta in* Goglionisi, *ſino alla liberta*

berta ed industriosissima città di Campobasso, *alla sorella* Isernia, *all' antica* Bojano, *per tutto se non abbiam veduto petrificazioni dell' oceano, non abbiam neppure scorto scorie e calcinazioni di* Volcani. *Pertutto abbiam solo veduto gli altari e le mensole delle chiese, le buffette e i pilastri delle case o palazzi usciti o grezzi dalle vicine carriere, o levigati e fabrefatti dalla mano dell' arte paesana: fino i rottami dell' antica* Sepino *o sia* Altilia *nel gran vallo del* Tamaro, *di* Telese *in quello meno ricurvo del* Calore, *di* Teano *oggi* Civitate *e* Larino *sul* Fortore *e il* Biferno, *per tutto e quivi e altrove reclamano l' indigenato del loro più vicino monte: tanto anche fanno tutti i paesi sieno antichi sieno moderni, posti sul pescoso e pascuoso sprone d' Italia il mannifero monte* Gargano *animatore del campione della società civile l' intrepido* Giannone (*). *Tanto reclamano quei sul Tirreno di* Ca-

(*) Nota de' luoghi di *Calabria Citra*, che producono manna *Morano, Altomonte, Saracena, Castrovillari Cerchiara, S. Lorenzo Bellizia, Albidona, Amendolara Castroreggio, Oriolo, Acri, Bisignano, Boccheglierο, Campana Luzzi, Paludi, Mannaturiccio, Montagna di noce tenimento di Luzzi.*

Boschi di *Viesti* sul *Monte Gargano* che han prodotto la manna situati dalla parte di mezzo giorno e sono li seguenti luoghi. *Mediola, Stingio Romano, Puntone del Turco, Caccalanotte, S. Tegla, Sagro, Femina morta, Gioja di Sa-*

Caſtiglione *e* Gifuni *animatori dell' altro campione della libertà civile* Antonio Genoveſe, *del ferrugineo* Acerno *del* Capoſelo *dell'* Alburno *dell'* Aſpro *e* Capaccio, *tutti padri delle petrificanti acque del profondo* Selo, *della fertilità e floridezza delle campagne di* Eboli *moderno e del vetuſtiſſimo* Peſto: *tanto reclamano quei dell' anneſſa* peniſola ſorrentina *madre della buſſola di* Gioja *e della poeſia del* Taſſo, *e le dirupoſe coti della tiberiana* Capri

---

Sagro, Ante della Serpe, Bernetta, Mandra di muro, Pagliaro freddo, La Cornacchia, Cuperi, Valle di S. Franceſco Marzanello, Pietra Salegna, Uomo morto, Ciocca caroſa Piſcina Quadra, Pietramena, L' Ama la pecora, Chianconcello, L' Ama li tardi, S. Salvadore, Montegennaro, Puntone di mezzo, Puntone, la Gineſtra Murrata, Galle coppa, L' Ama lo piro, Macchia paſtinella, Fegatella, Paeſi della Chieſa. Nei luoghi di Levante, Ponente e Settentrione non vi ſono nè boſchi, nè alberi che producono manne, ne' luoghi che han prodotto mai detto genere. Queſto prodotto naſce pure ne boſchi di *S. Angiolo, Peſchici, Vico* e *Cagnano*, nel Piano della Puglia, e ſulla ſpiaggia dell' Adriatico da *Serra-Capriola* a *Peſcara*. Gli orni poi che la producono noi ne abbian trovato fino ſulla ſerre di *Montevergine* ed in quelle di *Apice* e *Bonito*. La *Calabria-ultra* e la *Sicilia* ne anno anno anche de' boſchi: ma non viene che dall' inciſione di queſta ſola pianta: onde errano i benefici compilatori *des voyages en differens pays de l' Europe* allorchè dicono *les frênes, les pins & les ſapins qui s' y trouvent* (ſulla coſta meridionale della Calabria) *en quantité, donnent la meilleure manne. tom. I, lett.* 22.

pri (*) : *Tanto finalmente reclama ogni altro che innalza il capo ſulla ricca regione di Salerno o* picentina *e più oltre nella glandifera e pin-*

(*) Una penna quanto gentile altrettanto ingegnoſa ci ha comunicato la ſeguente notizia. Ardiremo cambiarvi nulla? " Nelle montagne della coſtiera di Amalfi nel golfo di Salerno ſi trovano quantità di marmi, li quali ſebbene della peggior qualità, rieſcono utiliſſimi per molti uſi. Gli antichi abitanti di queſta coſtiera ſi ſervivano ne' loro edifizj così publici, che privati de' marmi del paeſe, come ſi oſſerva dalle tante rovine di quelli che in ogni dove ſi rinvengono, e da qualcheduno di eſſi riſpettato dal tempo. Il Chioſtro de' frati Conventuali della Città di Amalfi è formato da piccioli colonnati di marmo del paeſe. Nel convento de' Padri Cappuccini della medeſima città ſi veggono molti pezzi dell'iſteſſo marmo lavorati per varj uſi".

" Le otto colonne di marmo poggiate ſul dorſo di quattro leoni e di altrettante pantere, che ſoſtengono il pulpito della principale Chieſa della quaſi rovinata città di Ravello, e che meritamente per la bellezza loro dovrebbero ſtare in altro luogo; per non eſſere del paeſe, ſi debbono credere colà traſportate dalla luſſureggiante divozione di quei tempi, come ancora la belliſſima fonte batteſimale di un pezzo di porfido che ſi vede nella Cattedrale della Città di Amalfi".

" Vi ſta ſopra un'aquila anche di marmo, il di cui aſpetto eſterno è nero tanto che da giù pigliaſi per porfido, ma il di cui fondo è bianco; ciò che dimoſtra l'arte di colorire i marmi eſſer ſtata nota anche in quei ſecoli ".

Sap-

e pingue Lucania *da cui i Greci moderni conservano tuttavia l' antico nome delle salsicce* Lucanica.

Infatti tutta la sua costa tirrena dall' antico territorio velino *dove fiorì il pitagorico ramo dell' acuta scuola di* Parmenide *e* Zenone, *sino al tagliente ridosso di* Palinuro, *lungo tutto il ricurvo golfo di Policastro sino al ferace seno di* Dino, *per la poco sinuosa riviera della* Scalea *di* Paola *di* Castiglione *al golfo* Terino *o sia di* Santa Eufemia, *e all' istmo* lametino *che il separa da quello di Squillace, altro non si scuopre solcando le onde che la schiena dell'* Ap-

---

Sappiamo inoltre che nella massaria o sia podere appartenente al Signor Consigliere *Vollaro*, sulla costiera di Amalfi e propriamente sul monte di *Atrani* trovasi una cava di finissimo marmo dalla quale il detto Signor Consigliere à fatto tirare de' bellissimi burò e tavolini per uso di casa sua. Il masso sta involto sotto quattro involucri o strati. Il primo il meno lustro è di colore giallo smorto occhiato a cotognino: il secondo della stessa tinta ma più lustra venata con striscie parallele biancastre; e questa è la più simile alla specie di Siena, di cui sgraziatamente si fa uso smoderato ne' nostri appartamenti: il terzo è di alabastro cotognino chiaro: il quarto più oscuro tigrato di varie tinte bellissime e della durezza e lustror dell'agata. Sotto a questi strati e a *Minuri* scuopresi la selce dura e granellosa, della quale è formato tutto il corpo della penisola, non ostanti le diverse mofete e vene di acque minerali che scuopronsi dal lato di *Vico* e *Castellamare*.

Appennino *or irſuta di verdi ſelve or albeggiante di nevi e macigni . Il* Cocuzzo *atto come l' Atlante alla contemplazione degli aſtri, l'*Apollineo *ai farmaci delle piante come il Libano, l'* Altomonte *e il* Longobucco *alle fodine de' metalli come il* Socoteca *e* Guanzavelica, *quei della* Sila *alla fabrica delle navi, tutti gli altri o allo ſcavo de' minerali, o all'irrigamento de' campi e de' giardini, o al paſcolo delle greggi e degli armenti, affaccian qual più qual meno ſullo ſcabro dorſo il minaccioſo capo .*

La granitica prolungazione poi di tale dorſo o ſia coda degli Appennini *dalla ſappinifera* Serra *ai metalliferi giogbi di* Stilo *e di* Aſpromonte, *a quei anche più venati di* Scilla *e* Capo dell' armi, *benchè da noi parte veduta nell' adoleſcenza , parte non oſſervata affatto , ma notaci per rapporto di perſone occhiute, lungi di differire in nulla dal ritratto de' precedenti preſtaſi ſulle ſue vette , fra le ſue convalli , nelle pianure colla maggior varietà delicatezza ed affluenza ai frutti di* Bacco di Pomona *e di* Cerere , *alle arti di* Marte di Apollo *e di* Nettuno, *alle ſete, ai lini, ai ſoavi profumi di* Reggio . *In queſta peniſola* Caſsiodoro *fu l' ultimo a ſoſtenere la naufraga legislazione di* Zaleuco *e* Timeo , Tagliavia *il primo a ſalvare la ſapienza pitagorica col ſiſtema dopo la ſua morte detto tanto ingiuſtamente da* Copernico , *quanto l' America fu dopo* Colombo *chiamata da* Veſpuccio . *Il baſſo e ſtretto collo dell'iſtmo, il* Crotalo *o* Corace *che il fende a deſtra, il* Lameto *o*

ſia

ſia l' Amato *a ſiniſtra, dal baſaltco ceſſo di* Teriòlo *o ſia* Turiolo *al boſcoſo ceſſo di* Girifalco, *l'* Appennino *ſteſſo par che apra da tanti ſecoli dopo il tiranno Dioniſio, al neghittoſo governo ſulla nuca di* Marcellinara *per i ſuoi ſudditi, un varco più corto di commercio tra i due mari di quello dello ſtretto di Meſſina o ſia* freto ſiculo.

I dirupi di Teriòlo *anno a ponente cave di marmi neglette tra le ricche città di* Nicaſtro e Feroleto, *a levante una terra regolariſſima detta* Gimigliano. *Eſſa è fabricata ſopra carriere di marmi più o meno colorati donde eſcono per tutti quei contorni e per* Catanzaro *ſteſſo capitale della provincia ogni ſorta di lavoro tanto per l' architettura ſacra che per la profana. Simile alle* Ande *del* Perù, *ai monti delle due peniſole nella* India, *agli* Ceraunei *ſteſſi piantati dirimpetto in Albania, il fianco orientale è meno alpeſtre per verità dell' auſtro-occidentale nella catena degli* Appennini (*). *Dalle feraci pia-*

(*) E per conſeguenza offre uberi più lattanti alla vegetazione de' boſchi, ai prodotti dell'agricultura e della paſtorizia, agli agrumi e loro eſſenze di *Corigliano* e *Santa Severina*, agli enotrii liquori di *Santo Mauro della Saracina* del *Zirò di Roſſano*, alle vivaci razze di *Biſignano*, *Belmonte* e *Crucoli*, alla liquirizia, alla manna, al zuccaro, a un tranſito di mandre dai maritimi piani di *Cotrone* agli alti paſcoli della *Sila*, e de' poveri mietitori

pianure di Cotrone *prima ſede in Occidente dell' arcano* pitagoreiſmo *e della libertà ſociale ora priva anche della ſua ſalubrità, a quelle non meno fer-*

H *tili*

tori di quei monti per le dorate meſſi di quel marcheſato. L'Abbruzzo e la Puglia, la marina jonia coi monti di Baſilicata in Italia, l'Eſtremadura e la Sierramorena col regno di Leone e Galizia in Spagna fanno ogni anno queſto mutuo cambio d'induſtrie più in grande.

Il lato poi degli Appennini rivolti ad oſtro e libeccio è anche ſimile al corriſpondente delle Ande, particolarmente dal golfo di Policaſtro a quello di S.Eufemia, dove termina la catena mamertina o brezzia oggi di *Martorano* tanto ingiurioſa alla gloria di Pirro, e d' influenza tanto felice alla celeſte anima di Metaſtaſio per la cura di Gravina (*). Queſto lato è meglio difeſo dagl' influſſi rigidi di Aquilone, più eſpoſto alle calde aure di Africa reſe madide dagli umori abraſi nel lor corſo ſulla ſuperficie del Tirreno e calefatte dagl'ignei effluvii delle vicine Eolie. Alla ſcoſceſa ripidità queſti monti aggiungono come tutti gli altri ſtanti ſull' iſteſſa poſizione, la nudità del loro oſſame. I raggi ſolari calcinando col laſſo de' ſecoli la coperta di terra vegetante o ſia *umo* (*humus*), i venti diſperdendone una porzione, le piogge diluendone l'altra anno ſcoperto il rupeo ſcheletro di tali monti, o piuttoſto non avranno mai permeſſo di formarviſi la pelle.

Tutte queſte cauſe combinandoſi ad aumentare la maſſa del calore, contribuiſcono a renderne l'atmosfera più rarefatta e il clima più mite e meglio diſpoſto al nutrimento delle piante più gentili, quindi al mellifluo nettare de' fichi e paſſi di *Cirella*, del *Cetraro* e *Belvedere*,

(*) Lettere di Metaſtaſio a D. Saverio Mattei.

tili di Roſſano , *alle ſibaritiche di* Corigliano *e di* Caſſano , *all' eracleotiche ſponde del* Sinno *e dell'* Acri , *a' metapontici campi del* Bradano , *a quei luſſurioſiſſimi di* Taranto *arbitra una volta tra Pirro e Roma , in una parola il felice ſapientiſſimo teatro della* Magnagrecia *or inſelvaggito campo di bottino d' ignoranza e di oppreſſione nulla riceve dal pendio di quelle rocche di abruſtolito e di volcanico .*

Il centro della Lucania *offre le iſteſſe ricchezze di pietre dure e fine , e i monti o ſian* ſerri *di* Marſiconuovo *e di* Vigiano , *come ce l' aſſicura l' amabiliſſimo Signor Principe , poſſono chiamarſi emuli di quelli di* Vitulano *e* Gimigliano . *Non mancheranno ſimili vene per le altre montuoſe diramazioni della* Baſilicata *o che ſcendan verſo le ubertoſe valli di* Melfi *e le acheruntiche di* Gravina *e* Montepeloſo *dove* Sabatelli *e* Caravelli *an riſcoſſo il modeſto ſapere di* Ocello *e* d' Ipparco, *o ai pingui campi del Vallo di* Diano *e di* Novi *dove* Peſ[illegible]pe Vairo *ſucchiò il ſifico latte di* Leucippo; *ſino a quella vinghiera che dechinando a poco a poco verſo le alture di* Aſcoli *e* Bovino , *di* Altamura *e* Ve-

---

re , all' ambroſia delle malvaſie e de' muſcatelli , particolarmente del roſſo paſſato ſotto il nome di *calabreſe* a Siracuſa (**) : ed egualmente favorevole lo ſarebbe ad altre piante eſotiche ſe l' induſtria nazionale vi trovaſſe minori oſtacoli dall'attual ſiſtema della nazione .

(**) Ateneo *l.* 1. *cap.* XXI.

Venosa *madre di* Orazio , *termina poi sempre più abbassandosi da una parte colla culta pietrosa lama da* Bisceglia *a* Bari *da* Bitonto *a* Monopoli , *che à dato l' anima a* Cotugno *e l' emulazione a* Terlizzi *di* Campobasso *e* Isernia : *e dall' altra coi cretacei tratturi del daunio tavoliere ampio e fecondo campo dove disputansi la gloria della publica felicità e della potenza nazionale le nobilissime industrie della* pastorizia *e dell'* agricultura *disprezzate soltanto da' spiriti vili , oppresse da barbari governi . Nostra debole opinione anzi è che tutte quelle colonne di verde o giallo antico, di serpentino cipollino persichino sanguigno, di alabastro diaspro di granito , ed ogni venerando avanzo dello scalpello greco che ornano inordinati le basiliche di* Bari , *di* Trani , Taranto Canosa , Siponto , Bitonto , Lucera , *di* Santa Agata de' Goti Caserta e Salerno , *le* lacinie *in* Cotrone , *le* vibonesi *in* Mileto , *le* metapontine *a* Torre di mare *e* Bernalda, *le* trajane *a* Benevento, *di* Giunone *a* Gifuni , *quelle nella capitale stessa, e secondo alcuni fin nel* Panteon *di Roma, sono tutti preziosi frutti delle viscere de' nostri monti : di quelli di Sicilia anche più ricca non bisogna neppur dubitarne . Non aveano i nostri antichi il cieco furore che abbiamo noi di comprare le manifatture estere per ruinare le nazionali , di levare il pane ai proprii concittadini per darlo agli estranei e talvolta nemici ; anzi per l' istinto naturale all' uomo di ottenere alle cose sue la preferenza , facevano a gara per superare i loro rivali*

tanto nelle arti di prima necessità che in quelle di delizie: noi dunque abbiamo finora agito e continueremmo contro un sì bello istinto, se il savio nostro governo non ci andasse guarendo dalla brutale mania che il distrugge.

Abbiamo passato sotto silenzio i primi i padri de' nostri monti e forse di tutti gli Appennini, *il* Monte Corno *il* Gran-Sasso, *e la sua non dispari compagna la* Majella. *Ma come si puol parlare di ciò che non si è veduto? Allora si ripentolano le relazioni altrui come fanno i compilatori di dizionarii e di raccolte, de' sonetti rancidi come gli Arcadi di Roma, delle rime stiracchiate come alcuni Improvisatori di Napoli. Quando avremo la sorte di vedere le tre generose provincie degli* Abruzzi *patria di* Ovidio *e di tanti altri ingegni e capitani potremo con maggior confidenza aprir la bocca sulle loro città e le loro campagne, su i loro piani e i loro monti. Per ora ci contenteremo di ripetere ciò che ne asseriscono gli osservatori di vista e ciò che ne appare dal nome stesso di* Gran-sasso *cioè di esser la loro struttura tutta silicea di rocca viva di duro macigno, perfettamente analoga a quella degli altri monti, se eccettuansene il* Vesuvio *in questo regno, l'* Etna *in quello di Sicilia, l'* Epomeo *e lo* Strombile *nelle loro adjacenti isole; per chè del* Vulture *di cui à parlato tanto bene il nostro* Abate Tata, *sono in maggior numero i contrarii rapporti.*

Abbiamo egualmente passato sotto silenzio la peni-

nisola japigia, l'antica Calabria *la* Messapia, *poi* Terra di Otranto *ora* provincia di Lecce *non meno fertile in uomini d'ingegno e di cuore, patria di* Archita *discepolo di Pitagora, di* Ennio *cantor di Scipione. Ma il suo corpo simile a quello del* Yucatan (*) *privo di*

(*) Though America is more plentifully supplied with water than the other regions of the globe, there is no river or stream of water in Yucatan. This peninsula projects from the continent a hundred leagues. It is a flat plain without mountains. The inhabitants are supplied with water from pits & wherever they dig them, find it in abundance. It is probable from all those circumstances, that this country was formerly covered by the sea. Herrerae descriptio Indiae occidentalis *p.* 14. Histoire naturelle par Monsieur de Buffon *tom.* 1. *cap. XIX.* 'The History of America by William Robertson D.D.Principal of the University of Edimburgh, and Historiographer to his Majesty for Scotland, *vol.*1. *not.* XXVI, *p.* 446. London. Printed for W. Strahan, T. Cadel in the Strand & J. Balfour at Edimburgh. MDCCIXXVII. "Quantunque l'America trovisi provedu-ta di acqua più abondantemente di qualsiveglia altra parte del globo, non vi è però nè fiume ne corrente alcuno nel Yucatan. Questa penisola avanzasi nel mare circa trecento miglia; è quasi tutta piana, senza montagne. Gli abitanti provedonsi di acqua da' pozzi, e dovunque mettonsi a scavargli ne trovano in abondanza. Risulta probabile da tali circostanze che questo paese era prima coperto dal mare,,.

Nel quadro della penisola messicana potranno specchia-

re

monti e per una fatalità inseparabile dalla sua situazione privo anche di fiumi, ci sembra colle sue amene collinette dove più dove meno protuberanti, una espansione della lama *o sia* crosta di Biscegliа, *che verso* Lecce *cambiasi in pietra tenera come quella di Parigi: appunto come la pelle che cuopre un braccio o una gamba nel corpo animale è una diramazione or adiposa or callosa dell' epiderme che riveste quì i muscoli, là le glandule, altrove le apofisi componenti quel membro.*

Sappiamo di più che le montagne abretine pretutie *o di Abruzzo sono più o meno dovizioso de' prodotti delle altre montagne, di spato di quarzo di* mica, *di argille e di tufi, di talco e cristallo. Le loro masse preparano oltre delle breccie rustiche le agate, l'alabastro ed ogni altra specie del genere litologico; le loro caverne abondano di mefiti congelazioni, cristallizzazioni e delle più rare stalat-*

---

le la loro penisola i culti abitanti di *Terra di Otranto*. Con questo di più che se tutte due sono uscite più tardi dal mare, il tenerume della pietra di Lecce e la salsedine de' pozzi in Francavilla ed altrove ne sono una pruova ulteriore per la penisola italiana; ma l' una produce il cottone per le manifatture, l' altra il legno di Campece per tingerle. L'olio è ora comune ad entrambe. Il *Yucatan* à già infettata la *Messapia* colla lue della sua *sifilide*; questa non potrà mai pagarla coi balli convulsivi del *tarantismo*.

lattiti ; le loro cave ſommità accumulano da ſecolo in ſecolo ghiacciere come quelle delle alpi elvetiche fino al grado della petrificazione ; le valli e le colline apriche le piante le più rare medicinali , donde la farmacia à ſcoverto la combinazione neceſſaria alla più perfetta acqua vulneraria *, o come barbaramente pel barbaro abuſo dello ſchioppo è detta tra di noi* acqua delle ſchioppettate : *le loro vette infine ſon coperte di alte foreſte , i piani di erboſi paſcoli , le ſodine di minerali ſe non di metalli , le loro viſcere de' più freſchi fonti delle più abondanti ſorgenti , che raccolte poi in letto vanno a portare la ſuperbia della loro origine al vicino mare ſotto il nome di* Sagro *o* Sangro Peſcara Umano *e* Tronto. *Ma noi ſottomettiamo queſte noſtre rozze idèe al Naturaliſta che verrà meglio a trattare la noſtra* Oreologia.

La conchiuſione di tutte queſte noſtre nè preparate nè pertinenti idèe ſembraci ridurſi a che tutte le noſtre montagne e anzi tutta la Cordigliera degli Appennini *ſia di natura ſtruttura e maſſo di tutte le altre grandi catene del globo ,* primitivo granitico *inalterabile , faciente le funzioni ſolide oſteologiche del corpo della Terra per ſervir di baſe coi ſuoi canali vaſi aperture e ſecrezioni alle fiſiologiche : dal mutuo armonico concorſo di entrambe riſultando la vita , dal lor diſordine la morte o di una parte o del tutto. I* Volcani *in queſto caſo fanno la figura degli apoſtemi delle vomiche degli abſceſſi che per un piccolo diſordine nelle tuniche vanno a preſervar la ſalute dell' individuo,*

espurgando la porzione purulenta degli umori, e che non avendo avuto parte nell' embrione de' corpi, non possono neppure averne nel loro sfacelo. Anzi se le successive esperienze de' fisici di Europa verranno a confirmare la fresca dimostrazione pretesa dal medico Marat *a Parigi* "che il principio del calore non trovisi affatto ne' raggi del sole", *allora i Volcani risulterebbero dalla Madre Natura destinati nel medesimo tempo ad una funzione anche più nobile. Servirebbon di sifone di tubo o tromba per mezzo de' quali l'eterna Providenza del mondo fa emettere emanare riversare, da' cupi laboratorii del globo, tanta quantità del fluido igneo animatore compositore distruttore, quanto la mai interrotta forza assorbente dell' atmosfera ne comparte impiega consuma per la continua giornaliera formazione e dissoluzione degli enti sublunari, nel regno vegetale animale minerale, pel misto di tanti elementi subalterni, e forse pel violentissimo attrito e cosmologica corrispondenza della nostra sfera colle altre contigue del nostro sistema planetario. Chi puole assicurare che detto igneo fluido non vada riassorbito e poi riversato di nuovo con leggi consimili cosmologiche a quelle del fluido umido: questo per mezzo de' laghi fiumi de' mari, quello delle terme mefiti de' volcani, gli uni e gli altri interspersi egualmente per tutta la terra da* Islanda *alle* Ande *e dall' arcipelago dalla* Nova-Zelanda *a quello di* Kamscatca, *dispersene o ammassate per l' atmosfera le particelle*

celle dall' imperio o contraſto de' venti (*) ?

(20, 32) Queſti ſono i veri lucertoni del campo letterario. Senza aver l' innocenza delle tenere

---

(*) Coll' eſcludere la preteſa teoria de' Volcaniſti, non s' intende nel medeſimo tempo eſclúdere l' eſiſtenza di alcuni volcani di cui s' ignora anche l' epoca dell' eſtinzione, e neppure di profetizare come il *Conte di Borch* (lithologie Sicilienne *p.* 21) la totale eſtinzione di quei tuttavia ardenti, ſenza che abbiano ad accenderſene de' nuovi ; perchè queſto ſarebbe penetrare più ſotto negl' involucri del globo, e più dentro ne' ſecreti della natura che coloro i quali ſtanno altercando per la gloria della ſcoperta delle conſerve di acqua ſotterranee rotte e miſte colle fuſioni de' volcani, dalle quali è poi derivato lo ſpruzzo dell' ultima eruzione nella noſtra relazione deſcritta. Noi al contrario che ci gloriamo di oſſervare col ſolo ſenſo-comune de' paſtori e contadini e di aver la viſta non più lunga della loro zappa o del tirſo, ci riſtringeremo ad indicare per ſodisfazione ſoltanto de' foreſtieri alcune delle acque acidule, minerali, termali che ſono ſegni di fuochi naſcoſti ſe non di volcani già eſtinti. Oltre dunque a quelle *d' Iſchia* due cento anni fa tanto eſattamente deſcritte dal Calabreſe *Jaſolino*, e tanto bene adattate alla noſtra filoſofia dal Pugliеſe *Andria*, oltre quelle di Puzzoli, di Baia, di Agnano, di Napoli e Caſtellamare, di quelle di Teleſe ed altre di Terra di lavoro accennate dall' iſteſſo *Andria*, ve ne ſono in varii cantoni del noſtro regno come è ſtato dottamente deſcritto da *Lionardo di Capua*. In provincia di Monteſuſcolo ſe ne trova una ſorgente nella contea d' *Altavilla*, un' altra nella terra di *Caſtel*

ncre lucerte , nè quell' attrattiva voracità de' colubri che salva i seminati dai topi , dalle talpe e dalle frugivore bestiole , vanno cambiando il male assunto loro stato , come quelle due specie di rettili mutano ogni anno la loro lurida spoglia . Le tane e le fratte di tali pseudo-serpi sono adequatissimo simbolo del labirinto di errori ne' quali vegeta appiattato il loro misero spirito , e da sotto i qua-

---

stel de Franci sotto *Montella* ed a *Villamaina* , l' està tutto quel contorno va a pigliar bagni , e una terza ne à scoperta e riattata ad usi umani *D. Giuseppe Polvere* Medico zelante di *Pago* nelle vicinanze di quel feudo della illustre casa *Majo* , e di *Terraloggia* appartenente al modello del garbo cavalerescо il *Duca di S. Demetrio Pignatelli* : quella del famoso *Ampsanto* degli antichi non è tuttavia estinta a *Frigento* . Il lodato *Signor Abate Tata* à già descritte quelle delle vicinanze del *Vulture* ne' feudi dell. altro sensatissimo Cavaliere il Signor *Principe di Torella* . Restano da descrivere quelle che gorgogliano nel territorio di *Cassano*, di *Caccuri* nella Sila, della *Guardia* vicino Fuscaldo , dell' *Oliveto* sotto *Cropani* sulla sponda del Crocchia , e quelle di *Sambiase* feudo della gentilissima *Signora Principessa di Feroleto* nell' altra parte dell' *istmo calabro* , le quali per essere da lungo tempo state impiegate per uso di quei vicini abitanti , sono perciò più note sotto il nome di *Bagni* . Ve ne sono a *Cinquefrondi* nella stessa provincia e a *Castro* in quella di Lecce.

quali sbucciano tremanti a misura che la viziosa tessitura del loro cuore sentesi titillare a vista di quegli allori dei quali la publica giustizia non sempre defrauda le tempie de' veri talenti. Privi di quella personale energia tanto necessaria a correre la penosa carriera della virtù, cercano di usurparne gli onori sotto il prepostero titolo di una lacera nobiltà di sangue: e incapaci di mai diradare la densità del velo con cui l' arcana natura suole nascondere la luce delle scienze all' intelletto di tali suoi aborti, sentonsi macerare d' invidia alle giuste lodi del sapere de' di lei legitimi ed onesti figli. Smentiti ad ogni passo dalla sterilità del loro ingegno vanno puntellando il fragile ordegno della loro impostura col buggiardo spaccio appò gl' imperiti delle prossime edizioni de' loro libri, o con titoli mai più uditi nel ruolo de' professori, anzi ridicoli ed aborriti nella republica delle scienze. Col pallore in volto e col palpito al seno fuggono quanto possono la presenza de' sapienti; pieni all' incontro di stizzoso ardire lacerangli con calunnie nella loro assenza. Scorgendo il non poter mai poggiare come aquile sulle cime del Parnasso, tendonvi rependo *come quei nauseosi vermi usciti dal seno del putridume, e sostenuti nella temeraria salita dalla sola forza d' una credula e vana o pur venale prepotenza. La mentita scienza gl' immerge alla cieca nell' oceano della letteratura, l' incapacità veli sommerge; e per ultimo tuffamento del loro fatale naufragio, siccome*

la

la ſorte de' meri ignoranti è di avere il loro nome almeno ſepolto nell' oblio , l' ignominia all' oppoſto anderà ad eſporre il loro , come quello de' Bavii *e de'* Mevii , *con orrore agli occhi della poſterità : così appunto la gravità ſpecifica porta galleggiando con ſchifo ſulla ſpiaggia i cadaveri degli annegati . Apollo vindice oculatiſſimo degl' ingegni non laſcia mai di aſſumere a tempo debito con queſti rettili il ſuo auguſto titolo di* Saurottono *: non manca mai di ſcagliare le ſue ultrici ſaette ſul fucido loro capo , coprendo nel medeſimo tempo d' irreparabile roſſore il volto degl' inconſiderati e malvaggi loro protettori .*

[21 , 30] *Soggiungeremo quì un piccolo racconto mandatoci da un amico e ſavio Franceſe . E' una belliſſima miniatura dell' eruzione , e una nuova pruova della congettura .* " Era già *Peſchaire* alla montagna di *Somma* la ſera dell' eruzione in compagnia di un altro Franceſe e due Napolitani: tutti arrivarono alla caſa del Romito a 23 ore , andiedero al luogo chiamato la Croce paſſeggiando ſino a una ora di notte . A una ora e mezza ſtavano cenando in caſa dal Romito quando ſcoppiò la terribile eruzione , ma non videro nè ſentirono , nè odorarono niente ; e ſe non fuſſe per una guida reſtata fuori , che vedea tutto e venne ad aviſargli , ſi reſtavano in pace cenando , e certamente che ſarebbero ritornati a Napoli ſenza ſapere niente . Anzi a detta guida ſi fece molta reſiſtenza , nemmeno credendo a' ſuoi detti , e tutti avendo più voglia di ri-

ristorarsi col mangiare, che di vedere [si credeva] soltanto di nuovo uno spettacolo già considerato per due ore intiere; da chi scrive non è stato veduto altro che l'intiero orizonte infiammato, senza distinzione nè di cielo, nè di terra, nè di *Vesuvio*, e pareva che fussimo in mezzo a dette fiamme. Si sentiva il caldo, ma non se ne patì niente. I fulmini uscivano frequenti dal centro del fuoco e dirigevansi verso la montagna di *Somma* dove si vedevano accendere le selve".

Da questo racconto e da questa situazione la più particolare di tutte e altrettanto pericolosa quanto quella di Plinio il Vecchio, *puole I. dedursi che la colonna del fumo vergeva durante la prima metà dell' eruzione verso Napoli, e che il riflesso delle fiamme sul corpo di detta colonna faceva comparire questi spettatori in mezzo a un mare di fuoco. II. Che se non si sentì rumore alcuno dal Romitorio, con quanta maggior ragione non doveasene udire dalla loggia de' Liparoti: ciò che avvalora la congettura da noi accennata alla* pag. 28? *Quanto fracasso poi stava facendo dal lato opposto si vedrà dal seguente quadro fatto dall' unita penna dell' accennato Medico di Nola e del Giudice in quella città Nipote di D. Pasquale Petroli.*

" La sera degli otto sopra le ore 24 s' intese una puzza nell' atmosfera che rassomigliava di solfo bruciato: sentivansi inoltre de' rimbombi raddoppiati che recavano spavento. Corsi a guarda-

dare il *Veſuvio* e lo vidimo ingombrato d' una denſa nebbia di fumo oſcuriſſimo, il quale ſempre più ricoprendo tutto il corpo del monte, era divenuto moleſtiſſimo alle noſtre pupille. Riſolvemmo ſalire ſopra una loggia, e l' oſſervammo quindi ingombrato per tutti i lati dall' iſteſſo orroroſo fumo. In mezzo di eſſo ſi vedeva qualche picciola fiamma, quaſicchè tenebroſa ed indiſtinta. Queſta poi a poco a poco avanzandoſi nettò tutto il monte da quella caliginoſa nube ſopradeſcritta, lo reſe tutto chiaro, e ſollevandoſi in alto venne a formare una piramide accompagnata da vicendevoli eſtuanze e ricorrenze che formando in mezzo al cupo terrore un aſpetto vago alla viſta, ſollevavano in aria un gruppo di materie liquide groſſiſſimo e lucidiſſimo. Sul vertice della piramide venne a formarſene un' altra inverſa del nero fumo ſopradeſcritto, cioè del bitume indigeſto e ſpumante. Incantati da tanto ſpettacolo ſeguitammo a vedere la piramide lucida dilatarſi ed aprirſi a guiſa d' un ventaglio, e che dalla bocca del *Veſuvio* verſava ſmiſurati corpi di acceſo bitume, quali caſcando per la parte orientale cagionarono il noto incendio in Ottajano: che tutto ciò ch' era di lucido ed infuocato ſi unì tutto in un triangolo ſolido, come ſe foſſe ſtata una piramide ordinata in baſe perfettamente triangolare, quale a poco a poco perdendo la ſua forma, ſi venne a dileguare ſopra la bocca del *Veſuvio* ſteſſo, laſciandolo tut-

tutto coperto di un fuoco languido e scolorito".

" La piramide oscura inversa inalzatasi in aria dal foco istesso, mossa come si deve credere dal vento, si vide correre come una nube gravida di tante vibranti saette; e quindi dilatandosi verso la parte di Nola si vide cadere una strepitosa pioggia di pietre bituminose della grandezza d' una libra, e d' una e mezza in circa. Quella poi che venne a salutarci alla finestra quantunque sfrantumata in più pezzi si trovò di cinque in sei rotoli o sieno quindici in sedici libre".

Il risultato finale di tutte queste nostre deboli osservazioni e riflessioni riducesi ad esporre alla contemplazione de' nostri benigni e sapienti lettori I. Che questa eruzione quantunque di gran lunga più piccola ne' suoi effetti di quella descritta da Plinio e di molte altre per ciò che riguarda la lava, sia l' unica che possa sostenere il parallello della prima, checchè ne dica D. Onofrio Galeota *nella sua ultima* pulcinellata.

II. Che la colonna di fumo continuò a fare i suoi fuochi elettrici, o sian folgori come piace al detto grave autore, anche fin dopo aver traversato le valli del Gargano *e il* golfo adriatico; *ciò ch' egli non avrà probabilmente letto de' fuochi delle altre eruzioni, sebbene abbia letto che le loro ceneri siano state trasportate dal vento fino a Costantinopoli e in Egitto.*

III. Che sebbene la rifruttificazione di Ottajano *e degli altri luoghi adjacenti sia provenuta in*

in maggior copia e pervenuta a maturità più preſto di quella di altri luoghi , non deve perciò attribuirſi al ſolo diluvio del Veſuvio*; altrimenti a qual cauſa attribuirebbeſi la rifruttificazione di tutta la ſpiaggia del* Cratere *fino a* Capri , *e quella da un eſtremo dell' Italia all' altro ? Il benigno lettore ſi compiacerà di leggere il ſeguente eſtratto di lettera pervenutaci dal* Dottor Jenzi *di* Amato *terra mediterranea vicino* Catanzaro *in* Calabria-ultra *in data de'* 28. *Novembre di queſto anno* . " L' effloreſcenza e la rifruttificazione che avete ne' contorni della capitale oſſervata durante queſta ſtagione , anche quì si è veduta nei pomi gaetanelli , ma non in altre ſpecie di alberi fruttiferi : ed in altri anni l' ho pure oſſervata , ſempre che l' autunno è ſtato caldo e non à ſpirato il vento boreale ; e ſe le piante ſonsi trovate in luoghi aprichi , la rifruttificazione è ſtata di maggior abondanza e perfezione " . *Paragoniſi ora all' altro ſeguente eſtratto di lettera pervenuta in data de'* 30 *di Novembre da* Lauſanne *a* Madama Liquier *Conſoleſſa di Olanda e che queſta Dama diſcendente dal gran* Rapin de Thoyras *e modello del ſaper vivere in queſta noſtra città ſi è corteſemente degnata di comunicarci : è ſua ſignora Madre che le ſcrive* . " Nous n' avons pas eu de tremblement de terre , mais au contraire le plus beau tems du monde . Je ſuis dans le moment de cueillir une aſſiette de fraiſes de tous les mois ſur ma terraſſe qui eſt encore fleurie comme

dans

dans l'été . Les roſiers ſont tous remplis de boutons ; *cioè tradotto* " noi non abbiamo ſentito tremuoto: abbiamo al contrario goduto del più bel tempo del mondo . Sto ſul punto di cogliere un piatto di fragole di ogni meſe ſulla mia loggia , la quale ſta anche tutta in fiori come nell' eſtà. Le piante di roſe ſon tutte coperte di bottoni (*) " . *Noi taceremo i cocozzelli i pomi d' oro ed altri frutti riprodotti nel corſo di Decembre nella* peniſoletta calabra *ſino al* Faro, *i melloni e il nuovo mellificio della* piana di Catania ; *come quelli a' quali abbia potuto aver parte il volcanico influſſo delle vicine* Eolie *e del ſempre ignivomo ſempre nevoſo il montigeno ſublime* Etna. *Come la ſiccità à regnato in quaſi tutta l' Europa , è probabile che ne ſentiremo gli effetti da* Marocco , *dalla* Spagna *e dalle altre regioni occidentali all' Italia , come gli abbiamo inteſi dalle orientali , particolarmente dall'* Ungheria. *E queſto fenomeno* della *ri*fruttificazione *o* ſuperfeta-

I zio-

(*) " Nel 1761 poi , ci aſſicura il mai a baſtanza lodato filoſofo e magiſtrato l' Uditor di Foggia *de Dominicis* , ſi è veduta l' iſteſſa riproduzione degli alberi nella provincia di Bari ; ma perchè le pioggie caddero alla fine di Settembre , i nuovi frutti non vennero a perfezione ,, . I noſtri vecchi poi ſe la ricordano in altri anni e l'attribuiſcono a quel periodico contraſto di umido e ſecco, caldo e freddo che formano la' filoſofia de' ſenſi , anzi del *ſenſo-comune*, la ſola dall' acuto Ariſtotele trovata percettibile dall' intendimento umano e che i ſofiſti , o ſe vogliaſi , i metafiſici de' ſuoi tempi e quei de' noſtri anno indarno procurato di oſcurare colle tenebre de' loro ſiſtemi , ipoteſi , ſcoperte, congetture, coll' infinita diviſibilità della materia , colla corporea penetrabilità della luce. Anno le lor vicende anche le ſtagioni .

zione, *come più congruamente credon chiamarla alcuni, replicato più volte dalla natura, non avea imaginato neppur forse letto il nostro* Bazariota D. Onofrio.

IV Quando esso à detto che la colonna di fuoco dell'ultima eruzione non si elevò neppure a mezzo miglio sopra il monte, e che l' eruzione del 1737 *superò questa di gran lunga, à detto due altre pulcinellate in una. Che s' informi degli artiglieri a qual grado di elevazione va la palla del cannone tirata a gradi* 45, *e a quale, se il tiro si accosta più alla perpendicolare: or le palle del* Vesuvio *superarono l' alta serra di* Avella *e* Montevergine *e andiedero a ferire la* Valle-caudina *e quella di* Avellino *alla distanza dove di diciotto e dove almeno di quindici miglia. E vero che tra il* Vesuvio *e il cannone corre tanta differenza balliſtica quanto nella società ve n' è tra un uomo e* D. Onofrio; *ma il punto sta a sapere il grado di elevazione delle palle del* Vesuvio; *perchè coloro che dalla teoria de' gravi anno attribuito l' altezza di sotto un miglio alla detta colonna, non anno potuto fondare i loro calcoli che sui massi i più pesanti e per conseguenza meno elevati di detta colonna. Per seguirli colla vista, quante difficoltà non dovea la lor pupilla superare in mezzo ad un nembo fragoso di bitume, tra i ruotanti vortici di fuoco e i turbinanti globi di fumo! Quantunque igniti, perchè tali massi fossero discernibili alla distanza di sette o otto miglia, in mezzo a quel fracasso, non doveano essere almeno tre o quattro volte più grossi del corpo di* D. Onofrio? *E queste erano le pal-*

le

le : consideri mò la mitraglia , i pallini quanto a lui ? Questi a proporzione del suo corpo doveano alzarsi anche tre o quattro volte più delle palle : e così coacervati in colonna o piuttosto à fascio di spiche , ne risulterebbe anche probabile , se non dimostrata , l' osservazione di quegli altri i quali colle loro misure anno fissato il fusto o sia sommo scapo di detta colonna a 12 , 000 *piedi cioè a* 2 , *in* 3 *miglia .*

E poi la lava del 1737 *coprì forse con un diluvio di fuoco una regione così vasta quanto quella che giace tra la cima del* Vesuvio *e i gioghi della detta serra di* Avella *? Ecco dunque come* D. Onofrio *stesso è venuto coi suoi piedi a chiudersi in quel fenile che* l' annata umida di scrittori *come a lui ,* à ripieno di paglia . *E con questi titoli aspirava alla supremazia di un' Accademia di scienze ? a quella da lui tanto ben dipinta* dell' Arenella , *dove i concetti contro i suoi amici , i panegirici di* Ponteannecchino , *le sue pulcinellate , le sue* micco-machie *non gli avrebbono fatto mancare il titolo di* Presidente cioè di Principe , *se non delle scienze di gabinetto almeno di quelle del buon costume , del galateo ; alla peggio non gli sarebbe mancata la* patente di socio *non gia* del Tasso *ma* del Tassoni , *non di* Michelangelo Buonarota *neppur di* Caravaggio, *ma ai* Michelangelo delle bambocciate . Sat prata biberunt .

V Ai quattro quesiti sciolti dal P. della Torre pag. 43 *questo incomparabile fisico ne à aggiun-*

giunto un quinto sull' origine delle montagnole tanto sul piano interno del cratere quanto sulle radici." Queste formansi, *dice egli*, generalmente parlando dalla quantità di sassi spume e arena che di tanto in tanto sono scagliati in aria dalla gran voragine del fuoco e che ricadono intorno all' orlo di essa. Agevole cosa è il concepire come debbano produrre una prominenza di figura conica. Ristringendosi perciò l' apertura della voragine, crescerà l' azione del fuoco contro di esse. Onde accade che a poco a poco cadendo nella voragine quelle pietre del contorno della base della montagnola, o caderà porzione di questa nella voragine, o crescendo l' azione del fuoco e la quantità della materia liquefatta nella gran fornace, si scioglierà l' intera struttura della montagnola cadendo tutta nella voragine. . . Varia è l' altezza delle montagnole di 15, 50, 150 e fino a 200 piedi di perpendicolo . . e due volte è andata tanto crescendo in altezza e allargando la base che finalmente la sua declività in giro si univa con quella del monte formando con esso una continua salita".

" Tutto ciò che abbiamo avanzato intorno l' origine e i progressi della montagnola si ricava da una lunga serie di osservazioni da noi fatte nello spazio di 30 anni e talvolta per più giorni consecutivi di dimora sopra questo monte e in maggior numero di volte che quelle che descrivo nella mia storia del Vesuvio", *alla quale noi rapportiamo i no-*

i noſtri benigni lettori, contenti di aver cominciato e finito le noſtre note coll' autorità di un uomo tanto benefico all' umanità per le ſue ſcoperte, amabile alla ſocietà per i ſuoi coſtumi, riſpettato in Europa e riſpettabile alla poſterità. E voi divine Muſe *ed* Apollo, *e tu* Eterno Fattore *di tutti gli enti, vindice e premiatore di tutti i buoni, punitore immancabile de' perverſi dà tregua ormai all' Europa letteraria; ſgombra la fatale epidemia che da alcuni anni vi fa orrenda ſtrage! Se ai privato la Spagna del ſuo* Jorge Juan, *la Francia de'* Condamini *e de'* Voltaire, *l' Inghilterra de'* Hume Warburton Pitt Garrik, *l' Olanda de' ſuoi* Burmanni *e degli* Albini, *l' Alemagna degli adottivi* van-Swieten *e de* Haen, *l' Elvezia di* Haller *e* Gian-giacomo, *la Svezia del ſuo* Linneo: *ſe ai vedovato l' Italia col rapirle il ſavio* Zanotti *e la* Laura *della filoſofia non del Petrarca a Bologna*, Peppe Cirillo *e* Martorelli *in Napoli, il* Canonico Recupero *a Catania: ſe non ai riſparmiato neppure a Roma ſteſſa il Principe de' pittori d'oggi* Mengs, Aleſſandro Albani *protettore di tutti gli artefici, il gran Papa* Ganganelli *l' onor della ragione umana e del Criſtianeſimo, riſparmia almeno l' amico l' emulo di tante grandi anime il loro coetaneo e compagno il* Padre della Torre. *Sì, preſerva il ſuo caro capo; accordagli almeno gli anni di* Fontenelle *o di* Tiziano, *fa crepare l' invidia, la preſunzione, il falſo ſapere: prepara al ſuo ingegno un ingegno meritevole da ſuccedergli*

gli, alla virtù d' Italia i nuovi dovuti allori, al tuo immenso potere un atto irresistibile della tua eterna giustizia!

Prosiegue poi egli le sue osservazioni meteorologiche della montagna dopo questa eruzione degli 8 Agosto, portandole fino ai 6 di Ottobre seguente. Il più interessante di esse riducesi ad una forte scossa di tremuoto da sotto in su, indi un moto da levante a ponente che durò in tutto un minuto, circa la mezzanotte de' 30 Settembre al 1 di Ottobre . . . ai 5 di questo mese de' cupi rimbombi: ai 6 ad ore $13\frac{1}{2}$ italiane 5 in sei scoppii gagliardi uno dopo l' altro come un tuono lontano". *A queste osservazioni possono aggiugnersi un pino di fuoco emanato dalla sommità del monte il dì 1 di Novembre, con aver lasciato al vento maestrale la libertà di seminarne le arene sul territorio della* Torre dell' Annunciata, *alcuni forti scoppii e rimbombi il giorno seguente, replicati più volte nel corso del mese e terminati con una forte scossa di tremuoto fino in questa capitale, alle 12 ore italiane o le 5 francesi, de' 12 del corrente Decembre, che fu accompagnato da un corto vortice di fuoco e fumo e che à continuato ne' dì seguenti con una temperie tepidissima di scirocco contraria a quella del borea dell' anno antecedente. Cosicchè ricominciati i tremuoti ne' monti felsinei di* Bologna, *se fosse vera la corrispondenza sotterranea, dovrebbe far nuova eruzione anche il* Vesuvio.

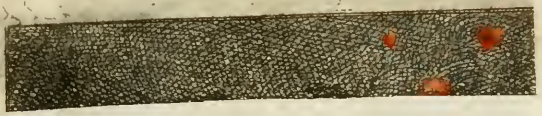
L' osservazione poi colla quale chiuderemo queste

ste precedenti e che sembra scappata al Padre della Torre, *è che i* goccioni *di cui noi abbiamo parlato nella nostra relazione, non sono altro che i pezzi di vecchia lava o siano i frantumi della montagnola caduti nella voragine, rivestiti di nuova lava, ribalzati fuori e finalmenti raffreddati. La loro figura peso e grossezza dipende da quella de' detti frantumi. Se ne sono trovati lanciati lontano del peso di 50 rotoli, cioè di più di 100 libre di Francia. Basta romperne alcuni per convincersi di questa verità.*

Avremmo potuto prolungare le osservazioni, se avessimo voluto darci un poco più di pena; ma per non ripetere ciò che si è gia detto e ciò che si ridirà, ne lasciamo volentieri la gloria ai professori consumati a cui appartiene; mentre noi che non siamo neppur dilettanti in questa materia, appena osiamo per la seconda volta domandar perdono al publico della sua seccatura.

FINE.

ERRORI			CORREZIONI.
Pag.	*rig.*		
22	20	Conſolori	Conſolari
28		temno	tempo
30	16	ſotrerraneo	ſotterraneo
31	27	ainſique	ainſi que
39	31	En fin	nfin
43	2	oſſervazione	relazione
90	3	nel 1400	nel decimoquarto ſecolo
111	14	giogbi	gioghi



Veduta dell'eruzione del Vesuvio accaduta a 1½. di notte la sera degli 8. Agosto 1779.
Presa dalla banchetta di Mergellina a Posilipo. 1. Monte di Somma. 2. de' Canteroni. 3. di Ottajano. 4. Romitorio del Salvatore. 5. Resina. 6. Ottavio del Cavallo. 7. S. Gio: a Teduccio. 8. la Barra. 9. Portici.
Volaire dis. *L. Boilly inc.*

2582 -352